

學華語向前走

Let's Learn Mandarin

(For Children)

課本 Textbook B



第六冊



學華語向前走

Let's Learn Mandarin
(For Children)

6

第六冊
課本 Textbook B





B 本

běn

	Lesson	Topic	Page
7	七 qī Seven	健 康 的 食 物 jiàn kāng de shí wù Healthy Food	9
8	八 bā Eight	才 藝 表 演 cái yì biǎo yǎn Talent Show	27
9	九 jiǔ Nine	認 識 臺 灣 rèn shí tái wān Get to Know Taiwan	49
10	十 shí Ten	青 山 農 場 qīng shān nóng chǎng Green Mountain Farm	67
11	十一 shí yī Eleven	筆 bǐ Writing Implements	87
12	十二 shí èr Twelve	臺 灣 之 旅 (複 習 二) tái wān zhī lǚ (fù xí èr) Trip to Taiwan (Review 2)	105



臺灣文化單元

tái wān wén huà dān yuán

Taiwanese Culture Unit

122

附錄：課文英譯

fù lù kè wén yīng yì

Appendix: Text Translation

126

索引：生詞 / 短語

suǒ yīn shēng cí duǎn yǔ

Index: Vocabulary Words / Phrases

129

附錄：注音符號・漢語拼音對照表

fù lù zhù yīn fú hào hàn yǔ pīn yīn duì zhào biǎo

Appendix: Mandarin Phonetic Symbols and Hanyu Pinyin
Comparison Table

136



語音檔請至「全球華文網」下載，

網址 www.huayuworld.org/upload/epaper/106/index.html



序 言

僑務委員會長期致力僑教發展，為因應全球華語文教學趨勢變化以及學習環境改變等情勢，本會特邀集數十位具海外華語文教學經驗之學者專家，以及海外各地資深華語教師開發《學華語向前走》教材，以第二語言教學（Mandarin as a Second Language）概念，參考美國加州世界語規準各階段主題及美國外語教學協會（ACTFL）訂定之語言學習標準，研訂教材課綱，並適時導入我國文化內涵，兼具地區性特色，本套教材不僅可提高華裔學生學習華語興趣，亦適合非華裔學生使用。

《學華語向前走》全套教材共計 12 冊，內容按華語能力逐冊而上，每冊 12 個單元，份量適合海外中文學校一學期使用。教材內課文係以日常生活對話為主軸，兼具溝通、文化、連結、比較與社區等面向，適合小學至初中年齡層，目的在培養日常生活及運用華語進行溝通的能力，讓學生在家庭或華語環境中即可應用。各冊間係由共同主題串聯，由窄而廣，適合學校作為主題教學使用，期能精進學習者對相同主題範圍的語言熟練度。

值此全球華語需求日益殷切之際，為使教材能更符合海外僑校需求、反映國內家庭社會現況及與國際接軌，本會於 106 年教材全數出版後旋即邀請國內專家學者及海外具豐富教學經驗之教材使用者持續進行審查及修訂工作，編修後教材除在內容上更臻完善外，各冊更增加 2 個臺灣文化單元，內容包括念謠、歌仔戲、布袋戲……等，並於 112 年依普世價值及多元概念續進行修訂，期讓教材更符合當前社會多元價值及在地需用，方便教師適時引導介紹臺灣特色及近代發展，藉此提升教材趣味性並強化學習者對臺灣多元文化的認識與瞭解。

未來本會將秉持精益求精的理念，繼續研發優質華語文教材，以提高華裔子弟學習華語文興趣，並藉以協助僑校強化教學效能，建立我國正體字華語文教學優良品牌，俾達成語文教育肩負傳承文化內涵之使命。

僑務委員會

Preface

The Overseas Community Affairs Council (OCAC) has been developing Taiwanese teaching materials for the overseas community for many years. In response to changing trends in Mandarin-language education and learning environments around the world, the OCAC asked dozens of scholars, instructors with experience teaching overseas compatriots, and Mandarin language teachers from around the world to work on *Let's Learn Mandarin (For Children)* project. The outline for these teaching materials is based on the latest theories on teaching Mandarin as a second language and was designed in accordance with the topics set forth by the California World Language Content Standards as well as language teaching standards set by the American Council on the Teaching of Foreign Languages. Cultural content and notes on local characteristics were added when deemed appropriate. These teaching materials can help increase interest in learning the Mandarin language among students regardless of ethnic background.

Let's Learn Mandarin (For Children) consists of 12 volumes of 12 lessons each with content that gradually increases in difficulty. Lessons are centered around daily conversation, while the content adheres to the principles of communication, culture, connection, comparison, and community. This series is suitable for the elementary and junior high school levels. The objective of this series is to train students to use Mandarin to communicate in everyday life and to be able to apply what they've learned right away, either at home or in Mandarin-language environments. The various levels are tied together with common themes and expand from the narrow to the broad. They are suitable for use by schools employing topic-based education to help advance familiarity with this range of common topics.

On the occasion when the global demand for Mandarin learning is increasingly intense, in order to ensure that teaching materials meet the needs of overseas compatriot schools, reflect the situation of family and society nowadays and gear to international conventions, the OCAC asked specialists and academics in Taiwan as well as individuals located abroad with extensive experience in teaching and using teaching materials to persistently review and edit the series it published in 2017. As a result, not only is the content even better, two Taiwanese Culture Units have been added to each volume. The Taiwanese Culture Units cover such topics as rhymes, Taiwanese opera, puppet theater. The series edited in 2023 was based on universal values and diversity. We hope that the series conforms to the diverse values of the current society and local needs, to facilitate teachers to introduce Taiwan's characteristics and modern development timely and make the materials more interesting and to enhance student understanding of Taiwan's diverse culture.

Going forward, the OCAC will continue to improve its Mandarin language materials to raise interest in studying the Mandarin language among children. By helping overseas compatriot schools boost their teaching capabilities, the OCAC hopes to further enhance our reputation in the area of teaching the Mandarin language using traditional characters and to accomplish its objective preserving cultural heritage through language education.

Overseas Community Affairs Council, R.O.C.(Taiwan)

編者的話

一、編輯理念

1. 語言著重生活化，具真實性及功能性，學習後能應用於日常生活。
2. 注重語言整體使用能力，聽、說、讀、寫四種語言技能平衡發展。
3. 課文對話、詞彙、漢字、語法句型等都依學習者的認知能力，定量並排序。
4. 詞彙及語法由淺入深，螺旋上升，具高度常用性。
5. 以互動式的課堂遊戲及任務活動帶動語言學習，達到自然而然的學習目標。
6. 作業本採建構式設計，循序漸進，以輕鬆方式鞏固所學。
7. 以注音及正體字為主，兼顧漢語拼音及簡體字。
8. 各冊間由共同主題串聯，由窄而廣，適合學校作為主題教學使用。

二、教材結構

A. 第六冊教材，分為 AB 兩本，共 12 課：

1. 學習核心部分：課文對話、生詞 / 短語、漢字（分習寫與認讀兩部分）、語法句型。
2. 本冊第 6、12 兩課為綜合複習課。複習前面課數所教的内容。
3. 課堂練習部分：包括認讀及習寫該課漢字、任務活動及遊戲活動。
4. 作業本：每課均包括聽、說、讀、寫四種練習，課後也可輕鬆練習。
5. 生詞 / 短語索引：列於課本後附錄。

B. 第六冊教材計：

1. 生詞 / 短語量：173 個。
2. 漢字量：179 個。
3. 語法句型量：35 個。

三、其他資源

1. 臺灣文化單元（AB 兩本各 1 個單元，每冊計 2 個單元）。
2. 活動字卡（附於課本後）。
3. 語音檔（課文、生詞 / 短語、語法句型等音檔，作業本聽力作業音檔）請至全球華文網下載，網址：www.huayuworld.org/upload/epaper/106/index.html。

Editor's Note

I. Editing Concepts

1. The language focuses on the practical, authentic, and functional aspects so students can use what they've learned in everyday life.
2. Comprehensive language ability is the focus, with balanced development of the four basic language techniques: listening, speaking, reading, and writing.
3. The dialogues, sentences, traditional characters, grammatical structures and their quantity and order, are based on the students' proficiency level.
4. The vocabulary words and grammar progress by spiral upward from low to high level and are very common and usable.
5. Interactive in-class games and task-based activities are used so the language learning will be natural.
6. The workbook uses a constructive design and advances by steps to consolidate what's been learned in an easy way.
7. Reading and writing sections chiefly use phonetic symbols (Bopomofo) and traditional characters. Hanyu Pinyin and simplified traditional characters are also taken into account.
8. The volumes are tied together by common themes and progress from the narrow to the broad, suitable for topic-based school teaching.

II. Structure of the Teaching Materials

- i. Book 6 includes A, B volume, each volume includes 6 lessons, total had 12 lessons, and the major sections of each lesson are:
 1. Learning core: dialogues, vocabulary words / phrases, traditional characters (two subsections: recognizing / reading and practicing writing) and grammatical structures.
 2. The 6th and 12th lessons of this volume are review lessons that go back over the material from the lessons that preceded them.
 3. Lesson exercise: Includes recognise traditional characters, practice writing traditional characters, tasks and games.
 4. Workbook: Every lesson includes four types of practice—listening, speaking, reading, and writing—for take-home or after-class practice.
 5. Vocabulary Words / Phrases index: All the vocabulary words / phrases of the book as appendix in the last pages of the book.
- ii. Learning contents of Book 6:
 1. 173 Vocabulary words / phrases.
 2. 179 Traditional characters.
 3. 35 Sentence patterns / Grammatical structures.

III. Other Resources

1. Taiwan Culture Units (one is included in each Part A and Part B for a total of two units in each volume).
2. Activity word cards (attached at the end of the textbook).
3. Please download the audio files (files of lesson texts, vocabulary words / phrases, grammatical structures, etc. and workbook listening exercises) from the huayuworld website at www.huayuworld.org/upload/epaper/106/index.html.



人物介紹 Introduction of the Characters



1 安娜：活潑外向
ān nà huó pō wài xiàng
Anna: Vivacious and out-going

2 麗安：開朗、文靜
lì ān kāi lǎng wén jìng
Ann: Cheerful, gentle, and quiet

3 明真：溫柔婉約
míng zhēn wēn róu wǎn yuē
Jane: Gentle and graceful

4 家傑：聰明、活潑積極
jiā jié cōng míng huó pō jī jí
Jake: Smart, vivacious, and takes the initiative

5 華中：謹慎敏感、心思細膩
huá zhōng jìn shèn mǐn gǎn xīn sī xì nì
John: Careful, sensitive, and attentive

6 華國：開朗
huá guó kāi lǎng
Gary: Cheerful

7 凱文：外向、好動、活潑
kǎi wén wài xiàng hào dòng huó pō
Kevin: Out-going, active, and vivacious

第七課 健康的食物

語言功能：敘述、勸告、詢問、話題接續

學習目標：

1. 能表達自己喜歡和討厭的菜色
2. 能了解哪些食物對身體有幫助
3. 能用「一... 就...」表示做完某事立刻做另一件事
4. 能用「... 等等」舉例

Lesson 7: Healthy Food

Linguistic Functions: Recounting, advising, inquiring, continuing conversation topics

Learning Objectives:

1. Stating foods they like and dislike.
2. Learning which foods are healthy.
3. Using “as soon as + (verb)” to indicate that once one action is completed another will take place.
4. Using “etc. / and so on” while giving examples.



第七課 健康的食物

dī qī kè jiàn kāng de shí wù

妈 妈

媽媽：今天我炒了一大盤菠菜，

mā ma

jīn tiān wǒ chǎo le yí dà pán bō cài
們 點
你們要多吃一點。

nǐ men yào duō chī yì diǎn

华

華中：媽媽，我最討厭吃青菜了，

huá zhōng

mā ma wǒ zuì tǎo yàn chī qīng cài le
魚 雞
只想吃魚和雞腿。

zhǐ xiǎng chī yú hàn jī tuǐ

妈 妈

媽媽：不可以。你每次一看到青

mā ma

bù kě yǐ nǐ měi cì yí kàn dào qīng
說 長
菜就說不吃。如果你想長

cài jiù shuō bù chī rú guǒ nǐ xiǎng zhǎng
長 類

高長大，每一類食物都要

gāo zhǎng dà měi yí lèi shí wù dōu yào

吃。

chī

华 国

華國：每一類食物都有不同的營

huá guó

měi yí lèi shí wù dōu yǒu bù tóng de yíng
養 對 體 處
養，對身體有不同的好處，

yǎng duì shēn tǐ yǒu bù tóng de hǎo chù

應該 不應該偏食。

bù yīng gāi piān shí



華 中 : 你 也 不 喜 歡 喝 牛 奶 啊 ! 而
 huā zhōng nǐ yě bù xǐ huān hē niú nǎi a ér

且 你 也 不 吃 蘋 果 。
 qiě nǐ yě bù chī píng guǒ

華 國 : 可 是 我 吃 蛋 和 豆 腐 , 也 很
 huā guó kě shì wǒ chī dàn hàn dòu fǔ yě hěn
 愛 吃 起 司 , 這 些 都 很 營 養 。
 ài chī qǐ sī zhè xiē dōu hěn yíng yǎng

華 中 : 外 婆 吃 素 , 營 養 會 不 會 不
 huā zhōng wài pō chī sù yíng yǎng huì bú huì bú
 夠 夠 ?
 gòu gòu ?

媽 媽 媽 媽 : 不 會 , 素 食 也 很 好 , 只 要
 mā ma bú huì sù shí yě hěn hǎo zhǐ yào
 各 種 青 菜 、 豆 類 、 水 果 等
 gè zhǒng qīng cài dòu lèi shuǐ guǒ děng
 等 都 吃 , 就 對 健 康 有 幫 助 。
 děng dōu chī jiù duì jiàn kāng yǒu bāng zhù

生 詞 / 短 語 Vocabulary Words / Phrases

1. 盤
 盤
 pán
 dish

2. 菠 菜
 bō cài
 spinach

3. 討 厭
 tǎo yàn
 hate

4. 雞 腿
 jī tuǐ
 chicken leg

5. 長 大
 zhǎng dà
 grow up

6. 類
 lèi
 type

7. 營 養
 yíng yǎng
 nutritious,
 nutrition

8. 偏 食
 piān shí
 be a picky eater, only
 eat certain things

9. 苹 果
 píng guǒ
 apple

10. 豆 腐
 dòu fǔ
 tofu

11. 愛 愛
 ài
 love

12. 起 司
 qǐ sī
 cheese

13. 吃 素
 chī sù
 eat / be vegetarian

14. 素 食
 sù shí
 vegetarian food

15. 幫 助
 bāng zhù
 help

16. 類 豆
 dòu lèi
 legumes

17. 等 等
 děng děng
 etc., and so on

字 zì

Writing Traditional Characters

腐腐腐

第七課 健康的食物 Healthy Food

漢字 (Character)	筆畫 (Strokes)	部首 (Radical)	筆順 (Stroke Order)
健 jiàn	11	人	健健健健健健健健健健健
康 kāng	11	广	康康康康康康康康康康康
助 zhù	7	力	助助助助助助助助助



認讀漢字 Recognizing Traditional Characters

菠 bō	青 qīng	營 (营) yíng	養 (养) yǎng	偏 piān
蘋 (苹) píng	婆 pó	素 sù		

句型 Sentence Patterns

一... 就 / 一... 就 as soon as (action 1 is completed), (action 2 will occur)

- 夏天一到，大家就想去海邊游泳。
xià tiān yí dào dà jiā jiù xiǎng qù hǎi biān yóu yǒng
- 華中一玩，模型飛機就壞了。
huá zhōng yì wán mó xíng fēi jī jiù huài le
- 南瓜派 _____ 烤好，麗安 _____ 想吃。
nán guā pài kǎo hǎo lì ān xiǎng chī

4. 老師：你一回家就做什么？
lǎo shī nǐ yì huí jiā jiù zuò shén me

華中：我一回家就_____。

對... 有幫助 / 有好處 helps / is good for (noun)
duì yǒu bāng zhù yǒu hǎo chù

1. 每天練習寫漢字，對學華語有幫助。
měi tiān liàn xí xiě hàn zì duì xué huá yǔ yǒu bāng zhù

2. 媽媽常說吃新鮮的食物對身體有好處。
mā ma cháng shuō chī xīn xiān de shí wù duì shēn tǐ yǒu hǎo chù

3. 天天運動_____健康_____。

4. 老師：你們覺得做什么事，對學華語有幫助？
lǎo shī nǐ men jué de zuò shén me shì duì xué huá yǔ yǒu bāng zhù

安娜：我覺得_____。

對... 有幫助。
duì yǒu bāng zhù

... .. 等^{ㄉㄥˇ} 等^{ㄉㄥˇ}
děng děng

etc. / and so on

1. 世^{ㄕㄟˋ}界^{ㄐㄞˋ}上^{ㄕㄨˋ}有^{ㄩˇ}名^{ㄇㄧㄥˊ}的^{ㄉㄜˊ}大^{ㄉㄚˊ}城^{ㄔㄥˊ}市^{ㄕㄨˋ}有^{ㄩˇ}紐^{ㄋㄩˊ}約^{ㄩㄝˊ}、倫^{ㄌㄨㄣˊ}敦^{ㄉㄨㄣˊ}、雪^{ㄒㄩㄝˊ}梨^{ㄌㄧˊ}、臺^{ㄊㄞˊ}北^{ㄅㄟˊ}等^{ㄉㄥˇ}等^{ㄉㄥˇ}。
2. 生^{ㄕㄨㄥˊ}病^{ㄅㄧㄥˊ}的^{ㄉㄜˊ}時^{ㄕㄨˊ}候^{ㄏㄡˊ}會^{ㄕㄨㄟˊ}頭^{ㄊㄡˊ}痛^{ㄊㄨㄥˊ}、拉^{ㄌㄚˊ}肚^{ㄉㄨˊ}子^{ㄗㄩˊ}、發^{ㄈㄚˊ}燒^{ㄕㄞˊ}等^{ㄉㄥˇ}等^{ㄉㄥˇ}。

3. _____、_____、_____ 等^{ㄉㄥˇ}等^{ㄉㄥˇ}，

華^{ㄏㄨㄚˊ}中^{ㄓㄨㄥˊ}都^{ㄉㄨˊ}想^{ㄒㄩㄥˊ}買^{ㄇㄞˊ}。

huá zhōng dōu xiǎng mǎi

4. 老^{ㄌㄠˇ}師^{ㄕㄨㄟˊ}：除^{ㄔㄨˊ}夕^{ㄒㄩˊ}那^{ㄋㄚˊ}天^{ㄊㄩㄢˊ}晚^{ㄨㄢˇ}上^{ㄕㄨˋ}，你^{ㄋǐ}們^{ㄇㄣˊ}做^{ㄗㄨㄛˋ}了^{ㄌㄜˊ}什^{ㄕㄨˊ}麼^{ㄇㄛˊ}？
- 家^{ㄐㄧㄚˊ}傑^{ㄐㄟˊ}：除^{ㄔㄨˊ}夕^{ㄒㄩˊ}那^{ㄋㄚˊ}天^{ㄊㄩㄢˊ}晚^{ㄨㄢˇ}上^{ㄕㄨˋ}，我^{ㄨㄛˇ}們^{ㄇㄣˊ}_____、

_____、_____ 等^{ㄉㄥˇ}等^{ㄉㄥˇ}。

děng děng





練習 Exercise

Part I

語言練習 Language Practice

A 我會念 Try Reading

盤

偏

食

厭

長

菠

養

蘋

雞

腿

菜

營

果

豆

起

討

類

素

司

等

幫

助

腐

愛

吃

B 我會寫：寫出正確的漢字。

Write the correct traditional characters.

媽媽：今天我_____一大_____菠_____，

mā ma

jīn

tiān

wǒ

chāo

le

yī

dà

pán

bō

cài

你們要多吃一點。

nǐ

men

yào

duō

chī

yì

diǎn

華中：媽媽，我最_____吃_____。

huá zhōng

mā

ma

wǒ

zuì

tǎo

yān

chī

qīng

cài

了，只想吃_____和_____。

le

zhǐ

xiǎng

chī

yú

hàn

jī

tuì

第七課 健康的食物 Healthy Food

媽媽媽媽：不可以。你_____看一看到_____。
mā ma bù kě yǐ nǐ měi cì yí kàn dào qīng

_____就說不吃。如果你想要_____。
cài jiù shuō bù chī rú guǒ nǐ xiǎng zhǎng gāo

長大，_____一_____食物都要吃。
zhǎng dà měi yí lèi shí wù dōu yào chī

華國：_____一_____食物都有_____的。
huá guó měi yí lèi shí wù dōu yǒu bù tóng de

營養，對_____有_____不同的_____。
yíng yǎng duì shēn tǐ yǒu bù tóng de hǎo

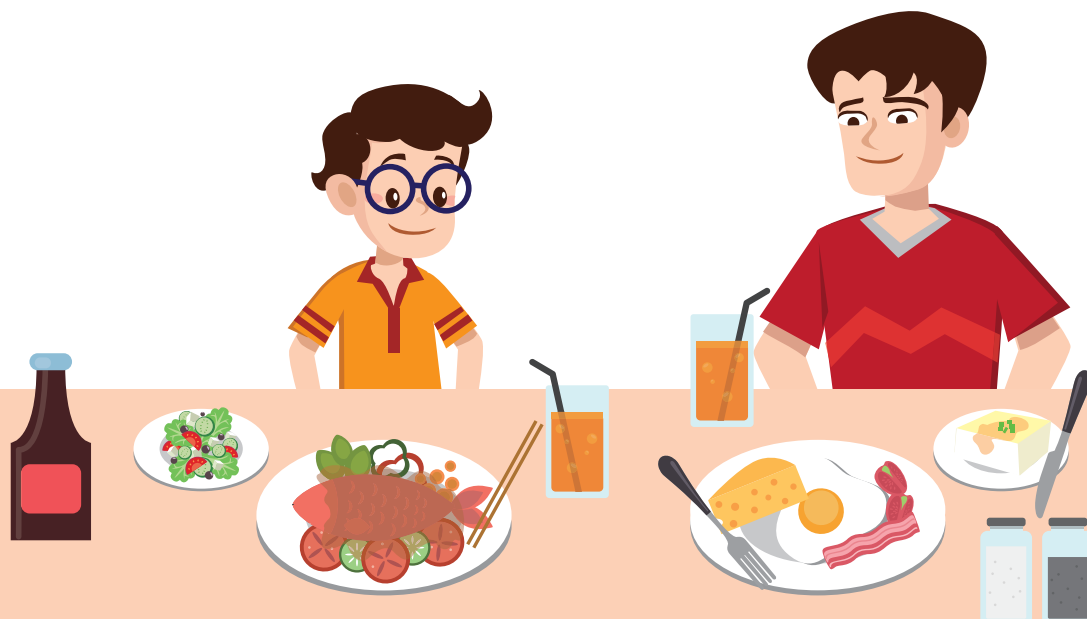
_____，不_____偏食。
chū bù yíng gāi piān shí

華中：你也不喜歡_____牛_____啊！_____。
huá zhōng nǐ yě bù xǐ huān hē niú nǎi a ér

_____你也不吃蘋果。
qiě nǐ yě bù chī píng guǒ

華國：可是我吃_____和_____，也很愛。
huá guó kě shì wǒ chī dān hàn dòu fū yě hěn ài

吃_____，_____都很營養。
chī qǐ sī zhè xiē dōu hěn yíng yǎng



C 我會寫：下文是「凱文的日記」，請先
 將以下生詞寫上注音或拼音，並根據課
 文將生詞漢字填在適當的空格中。（一）
 個生詞只能用一次）

愛

只要

營養

而且

可是

素食

類

等等

長高

還有

好處

健康

每一類

最討厭

一大盤



六^{ㄌㄨˊ}月^{ㄩㄝˋ}十^ㄕ三^{ㄙㄢˋ}號^{ㄏㄠˋ} 天^{ㄊㄧㄢˊ}氣^{ㄑì}
liù yuè shí sān hào tiān qì

媽^{ㄇㄚˊ}媽^{ㄇㄚˊ}今^{ㄐㄧㄣ}天^{ㄊㄧㄢ}炒^{ㄔㄠˇ}了^{ㄌㄜˊ} _____ 菠^{ㄅㄛ}菜^{ㄘㄞˋ}，
mā ma jīn tiān chǎo le bō cài

我^{ㄨㄛˇ} _____ 吃^ㄔ青^{ㄑㄩㄥ}菜^{ㄘㄞˋ}了^{ㄌㄜˊ}， 但^{ㄉㄢˋ}是^ㄕ如^ㄖ果^ㄍ
wǒ _____ chī qīng cài le dàn shì rú guǒ

我^{ㄨㄛˇ}想^ㄒ _____ 長^ㄓ大^{ㄉㄚˊ}， _____ 食^ㄕ物^{ㄨˊ}，
wǒ xiǎng _____ zhǎng dà shí wù

都^{ㄉㄡ}要^{ㄧㄠˋ}吃^ㄔ。 每^ㄇ一^ㄧ類^ㄌ食^ㄕ物^{ㄨˊ}都^{ㄉㄡ}有^ㄩ不^ㄨ同^ㄊ的^ㄉ
dōu yào chī měi yí lèi shí wù dōu yǒu bù tóng de

_____， 對^ㄉ身^ㄕ體^ㄊ有^ㄩ不^ㄨ同^ㄊ的^ㄉ _____。 華^ㄏ
duì shēn tǐ yǒu bù tóng de huá

國^ㄍ不^ㄨ喜^ㄒ歡^ㄏ喝^ㄏ牛^ㄋ奶^ㄢ， 他^ㄊ也^ㄩ不^ㄨ吃^ㄔ蘋^ㄆ果^ㄍ，
guó bù xǐ huān hē niú nǎi tā yě bù chī píng guǒ

_____ 他^ㄊ吃^ㄔ蛋^ㄉ和^ㄏ豆^ㄉ腐^{ㄨˊ}， 也^ㄩ很^ㄏ _____ 吃^ㄔ起^ㄑ
tā chī dàn hàn dòu fǔ yě hěn chī qǐ

司^ㄙ， 這^ㄓ些^ㄒ都^{ㄉㄡ}很^ㄏ營^ㄩ養^ㄩ。 _____ 各^ㄍ種^ㄓ青^ㄑ
sī zhè xiē dōu hěn yíng yǎng gè zhǒng qīng

菜^ㄘ、 豆^ㄉ _____、 水^ㄕ果^ㄍ _____ 都^{ㄉㄡ}吃^ㄔ， 就^ㄐ對^ㄉ
cài dòu _____ shuǐ guǒ dōu chī jiù duì

_____ 有^ㄩ幫^ㄅ助^ㄓ。 _____
yǒu bāng zhù

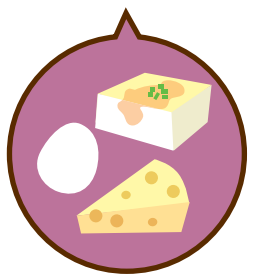
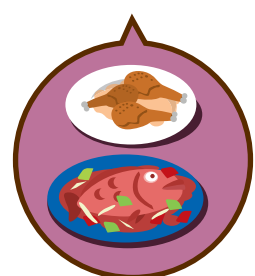
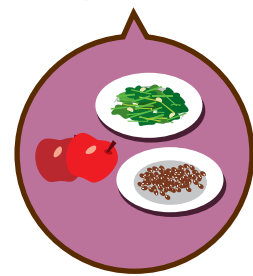
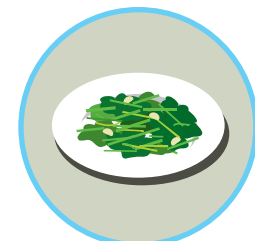
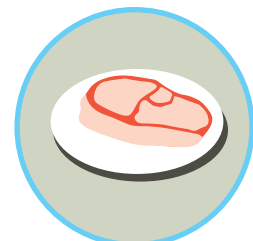


Part II

綜合活動 Integrated Activity

下列是華國、華中和外婆喜歡及討厭的食物，請看圖填入適當的食物，並回答第4題和第5題。

Below are foods Gary, John, and Grandma like and dislike. Use the pictures to fill in the blanks with the characters for the right foods, and write sentences to answer questions 4 and 5.

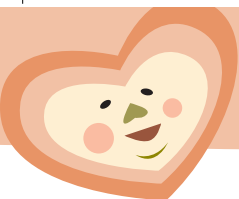
喜歡的 食物			
討厭的 食物			

1. 華國喜歡吃 _____ 、 _____ 和 _____ 。

他討厭 _____ 和 _____ 。

2. 華中只喜歡吃 _____ 和 _____ ， 討

厭吃 _____ 。



第七課 健康的食物 Healthy Food

3. 外_{ㄨㄞˋ}婆_{ㄆㄛˊ}喜_{ㄒㄩˇ}歡_{ㄏㄨㄢ}吃_ㄔ各_ㄍ種_{ㄓㄨㄥˋ} _____ 、 _____ 和_ㄏ
wài pō xǐ huān chī gè zhǒng hān

_____ o

4. 誰_ㄕ最_ㄘ偏_{ㄆㄧㄢ}食_ㄕ? 為_ㄨ什_ㄕ麼_ㄇ?
shéi zuì piān shí wèi shén me

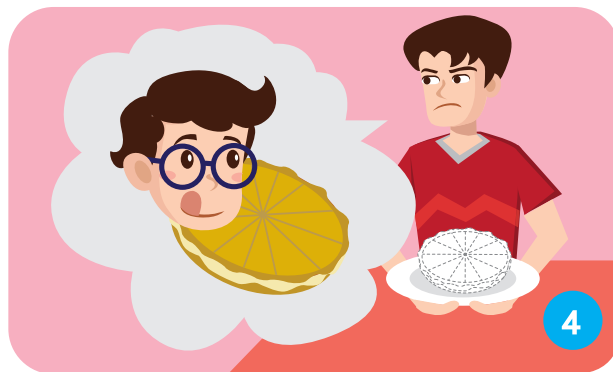
5. 外_{ㄨㄞˋ}婆_{ㄆㄛˊ}吃_ㄔ素_ㄙ， 營_ㄩ養_ㄩ會_ㄕ不_ㄨ會_ㄕ不_ㄨ夠_ㄍ?
wài pō chī sù yíng yǎng huì bú huì bú gòu



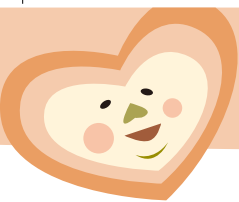
Part III 任務×活動 Task

A 華國今天的運氣不太好，請看以下的圖片，用句型「一……就……」完成句子。

Gary isn't having good luck today. Use the pictures and the sentence provided "as soon as + (verb)" (一……就……) to complete the sentences below.



1. 華國今天_____下校車，_____跌倒_____了。
2. 老師今天_____，就_____開始考試_____了。
3. 華國一走出教室，_____。
4. 南瓜派_____。



第七課 健康的食物 Healthy Food

- B 華中、華國、安娜、麗安有一些煩惱。
huá zhōng huá guó ān nà lì ān yǒu yì xiē fán nǎo
- 請用句型「對……有幫助/好處」給他
qǐng yòng jù xíng 「duì …… yǒu bāng zhù / hǎo chù」gěi tā
- 們一些建議。
men yì xiē jiàn yì

John, Gary, Anna, and Ann all have problems. Use the sentence provided “helps / is good for (noun)” (對……有幫助 / 好處) to give them suggestions.

1.  : 我討厭吃青菜，特別是菠菜。
wǒ tǎo yàn chī qīng cài tè bié shì bō cài

→ 吃青菜對_____有_____好處。
chī qīng cài duì _____ yǒu _____ hǎo chù

2.  : 我覺得學華語很難。
wǒ jué de xué huá yǔ hěn nán

→ _____對_____有_____幫助。
_____ duì _____ yǒu _____ bāng zhù

3.  : 我不喜歡喝牛奶。
wǒ bù xǐ huān hē niú nǎi

→ 喝牛奶_____。
hē niú nǎi _____

4.  : 我覺得寫漢字很難。
wǒ jué de xiě hàn zì hěn nán

→ _____。

Part IV

課堂活動：營養餐點

- 老師將白板分成四個區塊，寫上「青菜」、「豆類」、「水果」、「肉類」。
- 老師發下便利貼，每位同學拿到三張。
- 每位學生在便利貼上各寫一項食物，並將便利貼貼在白板上適合的類別。
- 老師帶學生讀過白板上每一項食物。
- 老師將白板上的各類食物隨機分給每位同學。每位同學應拿到一張便利貼。（多出來的便利貼留在白板上即可。）
- 老師請學生搭配營養餐點，尋找除了自己的食物類別外，其他三個類別的食物，最快湊成四個類別，並念出食物名的四人獲勝。



Class Activity: Healthy Meals

- The teacher divides the whiteboard into four sections and writes the following titles for them: "Green Vegetables," "Legumes," "Fruit," and "Meat."
- The teacher gives each student three post-it notes.
- Students write the name of a food on each one of their post-it notes, and then sticks them in the appropriate sections of the whiteboard (for example, chicken in the meat section.)
- The teacher leads the students in reading the names of all the foods on the whiteboard.
- The teacher randomly gives each student one of the post-it notes from the whiteboard, making sure an equal number from each category (or close to it) are given out. (The extra post-it notes can be left on the whiteboard.)
- The teacher asks the students to create "healthy meals" by creating groups of four where each person has a food from a different one of the four sections. When a group is assembled, all the members read out the names of their foods. The fastest group to finish wins.

Part V

看圖回答 Picture Q&A
kàn tú huí dá

請看以下的圖片，回答問題。
qǐng kàn yǐ xià de tú piàn huí dá wèn tí

Answer the questions about the picture below.



外帶：快樂麵館 (總店)

溫州 (乾撈麵)	60	蛋炒飯	55	
撈麵	60	魯肉飯	30	
大		湯類	單價	數量
意麵	60	招牌湯	55	
餛飩		鮮蝦餛飩湯	60	
白麵	60	粉腸湯	50	
冬粉	60	溫州大餛飩湯	50	
米粉	60	豬肝湯	50	
福州魚丸白麵	60	福州魚丸+青菜湯	30	
豬肝白麵	60	香菇貢丸+青菜湯	30	
豬肝撈麵	60	滷味類	單價	數量
陽春撈麵	40	肝連肉	50	
陽春白麵	40	咀邊肉	50	
小菜類	單價	粉腸	50	
皮蛋豆腐	30	豬耳朵	45	
泡菜+小黃瓜	30	蘭花干+滷蛋	30	
燙青菜	30	豆干+海帶	30	
泡菜	30	素雞+滷蛋	25	
小黃瓜	30			

1. 請問蛋炒飯多少錢?
qǐng wèn dān chǎo fàn duō shǎo qián

2. 你覺得燙青菜對健康有幫助還是蛋炒飯?
nǐ jué de tāng qīng cài duì jiàn kāng yǒu bāng zhù hái shì dān chǎo fàn

對健康有幫助？為什麼？
duì jiàn kāng yǒu bāng zhù wèi shén me

燙青菜 blanching green vegetables
tàng qīng cài

第八課

dì bā kè

才藝表演

cái yì biǎo yǎn

語言功能：表達、敘述、承諾、詢問

yǔ yán gōng néng biǎo dá xù shù chéng nuò xún wèn

學習目標：

xué xí mù biāo

1. 能使用華語寫書信

néng shǐ yòng huá yǔ xiě shū xìn

2. 能了解華語書信的格式

néng liǎo jiě huá yǔ shū xìn de gé shì

3. 能敘述過去及未來要做的事

néng xù shù guò qù jí wèi lái yào zuò de shì

4. 能用「Vs 得...」表示一種感覺所帶來

néng yòng 「Vs de」 biǎo shì yī zhǒng gǎn jué suǒ dài lái

的影響

de yīng xiǎng

Lesson 8: Talent Show

Linguistic Functions: Expressing, recounting, promising, inquiring

Learning Objectives:

1. Using Mandarin to write letters.
2. Learning the format of letters written in Mandarin.
3. Recounting past events and things that are to be done in the future.
4. Using the “verb + 得 (adverbial particle)” to indicate the influence of a feeling.





第 八 課

dì bā kè

才 藝 表 演

cái yì biǎo yǎn

親 愛 的 奶 奶 :
qīn ài de nǎi nai

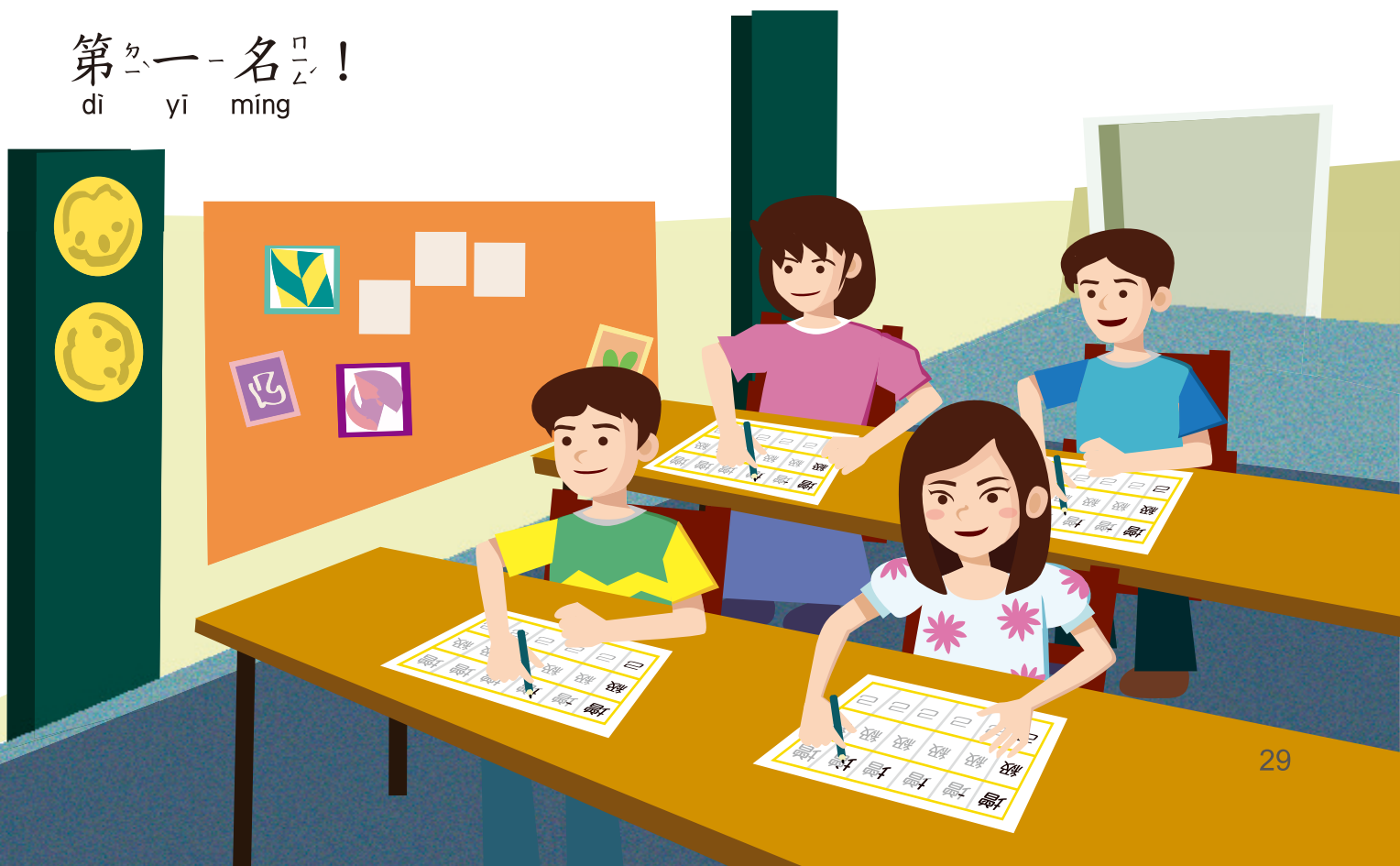
您 好 嗎 ? 很 久 沒 看 到 您 了 ,
nín hǎo ma hěn jiǔ méi kàn dào nín le

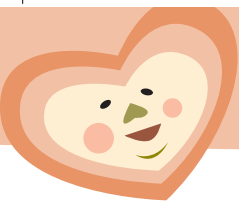
我 很 想 念 您 。
wǒ hěn xiǎng niàn nín

上 個 星 期 中 文 學 校 舉 辦 了 才
shàng ge xīng qī zhōng wén xué xiào jǔ bàn le cái
藝 表 演 。 有 的 同 學 表 演 扇 子 舞 ,
yì biǎo yǎn 。 yǒu de tóng xué biǎo yǎn shàn zi wǔ
有 的 同 學 表 演 扯 鈴 。 最 後 , 我 們
yǒu de tóng xué biǎo yǎn chě líng 。 zuì hòu wǒ men
班 一 起 朗 誦 了 「 靜 夜 思 」 , 也 唱
bān yì qǐ lǎng sòng le jìng yè sī yě chàng
了 「 茉 莉 花 」 這 首 歌 。
le mò lì huā zhè shǒu gē

學 期 結 束 的 時 候 , 我 們 還 有
xué qī jiē shù de shí hòu wǒ men hái yǒu
一 個 語 文 比 賽 。 您 一 定 很 好 奇 我
yí ge yǔ wén bǐ sài nín yí dìng hěn hào qí wǒ

要^一參^チ加^ハ什^シ麼^メ比^ヒ賽^{サイ}吧^バ？ 這^ゼ一^一次^チ我^ワ要^一
 yào cān jiā shén me bǐ sài ba zhè yí cì wǒ yào
 參^チ加^ハ華^ハ語^ユ寫^テ字^ジ比^ヒ賽^{サイ}。 我^ワ本^{ベン}來^{ライ}不^フ注^シ
 cān jiā huà yǔ xiě zì bǐ sài wǒ běn lái bù zhù
 意^イ筆^ビ順^{シュン}， 現^{ケン}在^{ザイ}寫^テ字^ジ的^デ時^シ候^{ホウ}， 不^フ但^{ダン}
 yì bǐ shùn xiàn zài xiě zì de shí hòu bù dàn
 要^一注^シ意^イ筆^ビ順^{シュン}， 筆^ビ畫 ^{Hua}也^ヤ要^一寫^テ對^{クエ}， 寫^テ
 yào zhù yì bǐ shùn bǐ huà yě yào xiě duì xiě
 錯^{クオ}就^{ジウ}不^フ能^{ネン}得^デ分^{フン}了^レ。 因^{イン}為^{ウェイ}要^一參^チ加^ハ比^ヒ
 cuō jiù bù néng dé fēn le yīn wéi yào cān jiā bǐ
 賽^{サイ}， 最^{ズイ}近^{ジン}， 我^ワ常^{チヤン}常^{チヤン}緊^{ジン}張^{ザン}得^デ睡^{シュイ}不^フ著^ズ。
 sài zuì jìn wǒ cháng cháng jǐn zhāng de shuì bù zháo
 從^{cong}現^{ケン}在^{ザイ}開^{カイ}始^シ， 每^{メイ}天^{เทียน}放^{fang}學^{xue}以^{yi}後^{hou}， 我^ワ
 cóng xiàn zài kāi shǐ měi tiān fàng xué yǐ hòu wǒ
 要^一練^{lian}習^{xi}半^{ban}個^{ge}小^{xia}時^{shi}， 希^{xi}望^{wang}可^{ke}以^{yi}得^{de}到^{dào}
 yào liàn xí bàn ge xiǎo shí xī wàng kě yǐ dé dào
 第^{di}一^{yi}名^{ming}！





第八課 才藝表演 Talent Show

奶^{ㄋㄞˇ}奶^{ㄋㄞˇ}， 您^{ㄋㄧㄣˊ}什^ㄕ麼^ㄇ時^ㄕ候^ㄏ來^ㄌ我^ㄨ們^ㄇ家^ㄐ

nǎi nai nín shén me shí hòu lái wǒ men jiā

玩^ㄨ？ 我^ㄨ一^ㄧ定^ㄉ每^ㄇ天^ㄊ陪^ㄆ您^ㄋ去^ㄑ散^ㄙ步^ㄅ。

wán wǒ yí dìng měi tiān pēi nín qù sǎn bù

敬^ㄐ祝^ㄓ

jìng zhù

身^ㄕ體^ㄊ健^ㄐ康^ㄎ

shēn tǐ jiàn kāng

明^ㄇ真^ㄓ敬^ㄐ上^ㄕ

míng zhēn jìng shàng

六^ㄌ月^ㄩ二^ㄥ十^ㄕ日^ㄖ

liù yuè èr shí rì





生詞 / 短語 Vocabulary Words / Phrases

1. 親愛
親愛
qīn ài de
Dear, beloved

2. 想念
想
niàn
xiǎng niàn
miss

3. 舉辦
舉
bàn
jǔ bàn
host, hold

4. 有的
有
de
yǒu de
some

5. 最後
最
hòu
zuì hòu
at last

6. 茉莉花
茉
莉
huā
mò lì huā
jasmine

7. 結束
結
束
jié shù
end, finish

8. 語文
語
文
yǔ wén
language

9. 好奇
好
qí
hào qí
curious

10. 筆順
筆
順
bǐ shùn
stroke order
(when writing)

11. 錯
錯
cuò
cuò
wrong

12. 筆畫
筆
畫
bǐ huà
brush strokes
(when writing)

13. 得分
得
fēn
dé fēn
score point

14. 睡不着
睡
不
zháo
shuì bù zháo
can't fall asleep,
can't get to sleep,
can't sleep

15. 得到
得
dào
dé dào
get, receive,
earn

16. 敬祝
敬
祝
jīng zhù
Sincerely

17. 敬上
敬
上
jīng shàng
Respectfully

習寫漢字 Writing Traditional Characters

漢字
(Character)

筆畫
(Strokes)

部首
(Radical)

筆順
(Stroke Order)

您
nín

11

心

您您您您您您您您您您您



認讀漢字 Recognizing Traditional Characters

rèn dú hàn zì

扇

shàn



句型 Sentence Patterns

jù xíng

有_一的_的... , 有_一的_的... some (A), and some (B)

yǒu de

yǒu de

1. 有_一的_的學_學生_生對_對舞_舞蹈_蹈有_一興_興趣_趣, 有_一的_的同_同學_學對_對扯_扯鈴_鈴。

鈴_鈴有_一興_興趣_趣。

2. 華_華中_中常_常常_常做_做家_家事_事, 有_一的_的時_時候_候整_整理_理客_客廳_廳, 有_一的_的時_時候_候打_打掃_掃房_房間_間。

有_一的_的時_時候_候打_打掃_掃房_房間_間。

3. 去_去遊_遊樂_樂園_園的_的時_時候_候, 人_人喜_喜歡_歡坐_坐雲_雲霄_霄飛_飛車_車, 人_人喜_喜歡_歡開_開碰_碰碰_碰車_車。

人_人喜_喜歡_歡開_開碰_碰碰_碰車_車。

4. 老_老師_師: 每_每個_個國_國家_家的_的聖_聖誕_誕節_節都_都在_在冬_冬天_天嗎_嗎? 安_安娜_娜: 不_不是_是, 有_一的_的國_國家_家在_在冬_冬天_天嗎_嗎?

安_安娜_娜: 不_不是_是, 有_一的_的國_國家_家在_在冬_冬天_天嗎_嗎?

有_一的_的國_國家_家在_在冬_冬天_天嗎_嗎?

对 错
V 對 / V 錯
duì cuò

(verb) correctly / incorrectly / right / wrong

- 這些漢字的筆畫不難，所以我都寫對了。
zhè xiē hàn zì de bǐ huà bù nán suǒ yǐ wǒ dōu xiě duì le
- 李白的「靜夜思」很短，大家不會念錯。
lǐ bái de jìng yè sī hěn duǎn dà jiā bù huì niàn cuò
- 妹妹說話的時候不注意聲調，所以常常。
mèi mei shuō huà de shí hòu bù zhù yì shēng diào suǒ yǐ cháng cháng

聲調 tone
shēng diào

- 老師：你做錯了什麼事，會被爸爸媽媽罵？
lǎo shī nǐ zuō cuò le shēn me shì huì bèi bà ba mā ma mà

明真：
míng zhēn

Vs (熱 / 痛 / 開心 / 緊張 / 高興) 得...
rè tòng kāi xīn jǐn zhāng gāo xìng de
(adjective) (adverbial particle) (effect)

- 台灣的夏天熱得不得了，所以大家愛喝冰的飲料。
tái wān de xià tiān rè de bù dé liǎo suǒ yǐ dà jiā ài hē bīng de yǐn liào
- 媽媽生日的時候，我跟姐姐做了飯和蛋糕，讓媽媽開心得笑了。
mā ma shēng rì de shí hòu wǒ gēn jiě jie zuō le fàn hān dàn gāo ràng mā ma kāi xīn de xiào le
- 考試以前，學生睡不著。
kǎo shì yǐ qián xué shēng shuì bù zhāo

冰的 ice
bīng de

笑 laugh
xiào

4. 安娜：明真，你怎麼了？
 ān nà míng zhēn nǐ zěn me le

明真：我的頭很痛，痛得_____。
 míng zhēn wǒ de tóu hěn tòng tòng de _____。

睡得著 / 睡不着
 shuì de zhǎo shuì bù zhǎo can / can't sleep

1. 因為明天要去遊樂園玩，所以弟弟開心。
 yīn wèi míng tiān yào qù yóu lè yuán wán suǒ yǐ dì dì kāi xīn
 得睡不着（覺）。
 de shuì bù zhǎo jiào。

2. 今天晚上這麼熱，你睡得著嗎？
 jīn tiān wǎn shàng zhè me rè nǐ shuì de zhǎo ma

3. 雖然他很累，但是累得_____。
 suī rán tā hěn lèi dàn shì lèi de _____。

4. 老師：如果你睡不着，你會做什麼？
 lǎo shī rú guǒ nǐ shuì bù zhǎo nǐ huì zuò shén me

家傑：如果我睡不着，我會_____。
 jiā jié rú guǒ wǒ shuì bù zhǎo wǒ huì _____。

。

練習 Exercise
liàn xí

Part I

語言練習 Language Practice
yǔ yán liàn xí

A 我會念 Try Reading
wǒ huì niàn

親	語	舉	睡	著
愛	花	奇	得	分
辦	莉	筆	祝	錯
念	茉	順	敬	畫

B 我會寫：寫出正確的漢字。
wǒ huì xiě xiě chū zhèng què de hàn zì

Write the correct traditional characters.

上個星期，中文學校_____了才藝表演。
shàng ge xīng qī zhōng wén xué xiào jǔ bàn le cái yì biǎo yǎn。

_____同學表演扇子舞，有的同學
yǒu de tóng xué

_____。最後，我們班一起_____。
biǎo yǎn zuì hòu wǒ men bān yì qǐ lǎng

_____了「靜夜思」，也_____了「_____」。
sòng le jìng yè sī yě cháng le mò

_____了「這首歌」。
li huā zhè shǒu gē

學期_____的時候，我們還有一個_____。
xué qī jié shù de shí hòu wǒ men hái yǒu yí ge

_____比賽。現在寫字的時候，不但要_____。
yǔ wén bǐ sài xiàn zài xiě zì de shí hòu bú dàn yào

注意_____，筆畫也要寫對，_____。
zhū yì bǐ huà yě yào xiě duì xiě

_____ 就 不 能 得 分 了 。 因 為 要 _____ 比
cuò jiù bù néng dé fēn le yīn wèi yào cān jiā bǐ

賽 , 最 近 , 我 常 常 緊 張 得 _____
sài zuì jìn wǒ cháng cháng jìn zhāng de shuì bù zhāo

C 我 會 寫 : 下 文 是 明 真 寫 給 奶 奶 的 一 封 信 ,
wǒ huì xiě xià wén shì míng zhēn xiě gěi nǎi nai de yī fēng xìn
請 先 將 以 下 生 詞 寫 上 注 音 或 拼 音 , 並 根
qǐng xiān jiāng yǐ xià shēng cí xiě shàng zhù yīn huò pīn yīn bìng gēn
據 課 文 將 生 詞 漢 字 填 在 適 當 的 空 格 中 。
jù kè wén jiāng shēng cí hàn zì tián zài shì dāng de kòng gé zhōng
(一 個 生 詞 只 能 用 一 次)
yī ge shēng cí zhǐ néng yòng yī cì

Below is a letter Jane wrote to her grandmother. Write the corresponding bopomofo or pinyin for the vocabulary word provided below and then fill in the blanks in the diary with the characters to complete the sentences. Use each vocabulary word only once.

比賽

敬祝

好奇

寫錯

想念

筆畫

敬上

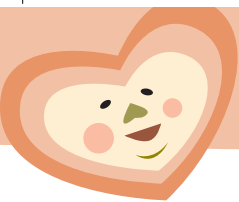
舉辦

得到

筆畫

有的

緊張



第八課 才藝表演 Talent Show

親愛的

您好嗎

茉莉花

_____ 奶 奶 奶 奶 :
nǎi nǎi

_____ ? 很 久 沒 看 到 您 了 ,
hěn jiǔ méi kàn dào nín le

我 很 _____ 您 。
wǒ hěn nín

上 個 星 期 中 文 學 校 _____ 了 才 藝
shàng ge xīng qī zhōng wén xué xiào le cái yì

表 演 _____ 同 學 表 演 扇 子 舞 , 有 的
biǎo yǎn tóng xué biǎo yǎn shàn zi wǔ yǒu de

同 學 表 演 扯 鈴 _____ 最 後 , 我 們 班 一 起 朗
tóng xué biǎo yǎn chě líng zuì hòu wǒ men bān yì qǐ lǎng

誦 了 「 靜 夜 思 」 , 也 唱 了 _____
sòng le jìng yè sī yě chàng le

_____ 「 這 首 歌 _____
zhè shǒu gē

學 期 結 束 的 時 候 , 我 們 還 有 一 個
xué qī jiē shù de shí hòu wǒ men hái yǒu yí ge

語 文 _____ 您 一 定 很 _____ 我 要 _____
yǔ wén nín yí dìng hěn wǒ yào

參加什麼比賽吧？這一次我要參加中文
cān jiā shén me bǐ sài ba zhè yí cì wǒ yào cān jiā zhōng

文寫字比賽。我本來不注意，
wén xiě zì bǐ sài wǒ běn lái bù zhù yì

現在寫字的時侯，不但要注意筆順，
xiàn zài xiě zì de shí hòu bú dàn yào zhù yì bǐ shùn

也要寫對，就不得
yě yào xiě duì jiù bù néng dé

分了。因為要參加比賽，最近，我常
fēn le yīn wèi yào cān jiā bǐ sài zuì jìn wǒ cháng

常得睡不著。從現在開始，每
cháng de shuì bù zhāo cóng xiàn zài kāi shǐ měi

天放學以後，我要練習半個小時，希
tiān fàng xué yǐ hòu wǒ yào liàn xí bàn ge xiǎo shí xī

望可以第一名！
wàng kě yǐ dì yī míng

奶奶，您什麼時候來我們家玩？
nǎi nai nín shén me shí hòu lái wǒ men jiā wán

我一定每天陪您去散步。
wǒ yí dìng měi tiān péi nín qù sǎn bù

身體健康
shēn tǐ jiàn kāng

明真
míng zhēn

六月二十日
liù yuè èr shí rì



Part II 綜合活動 Integrated Activity

A 下列是明真寫給奶奶的信的一部分。請

填入適當的詞語。

A letter Jane wrote to her grandmother is below. Fill in the blanks with the correct characters from the words provided below.

明真
míng zhēn

奶奶
nǎi nai

敬祝
jìng zhù

六月二十日
liù yuè èr shí rì

您好嗎
nín hǎo ma

身體健康
shēn tǐ jiàn kāng

親愛的
qīn ài de

敬上
jìng shàng

_____ :

_____ ? 很久沒看到您了，我

很想念您。

上個星期，中文學校舉行了才藝表演。

有的同學表演扇子舞，有的同學表演扯鈴。

最後，我們班一起朗誦了「靜夜思」，也唱了「茉莉花」這首歌。

奶奶，您什麼時候來我們家玩？我一定每天陪您去散步。

- B** 請^{qǐng}你^{nǐ}寫^{xiě}一^{yì}封^{fēng}信^{xìn}給^{gěi}一^{yí}位^{wèi}家^{jiā}人^{rén}、老^{lǎo}師^{shī}或^{huò}是^{shì}朋^{péng}友^{you}，告^{gào}訴^{sù}他^{tā}你^{nǐ}最^{zuì}近^{jìn}在^{zài}做^{zuò}什^{shén}麼^{me}。信^{xìn}的^{de}內^{nèi}容^{róng}必^{bì}須^{xū}包^{bāo}含^{hán}下^{xià}列^{liè}項^{xiàng}目^{mù}。

Write a letter to a family member, teacher, or friend. Tell that person what you've been doing recently. Your letter is to include the following:

1. 你^{nǐ}的^{de}名^{míng}字^{zì}。

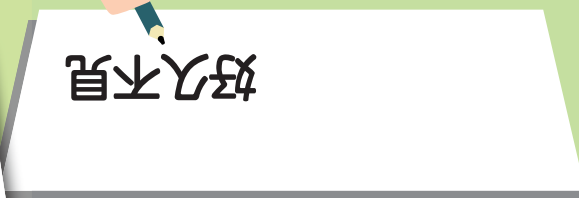
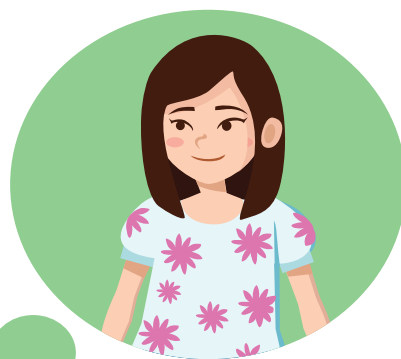
Your name.

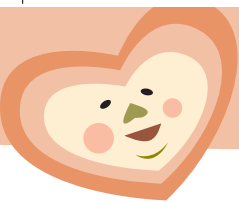
2. 家^{jiā}人^{rén}、老^{lǎo}師^{shī}或^{huò}是^{shì}朋^{péng}友^{you}的^{de}名^{míng}字^{zì}。

The name of your family member, teacher, or friend.

3. 你^{nǐ}最^{zuì}近^{jìn}在^{zài}做^{zuò}什^{shén}麼^{me}？

What you have been doing recently?





詞語： Vocabulary Words / Phrases:

親愛的、你/您好嗎、敬祝、

敬上、... 月... 日

Part III 任務×活動 Task

A 以下_{yǐ xià}是_{shì}今_{jīn}天_{tiān}安_{ān}娜_{nà}在_{zài}中_{zhōng}文_{wén}學_{xué}校_{xiào}發_{fā}生_{shēng}的_{de}事_{shì}，
請_{qǐng}看_{kàn}以_{yǐ}下_{xià}的_{de}圖_{tú}片_{piàn}，用_{yòng}句_{jù}型_{xíng}「V對_{duì}/V錯_{cuò}」完_{wán}
成_{chéng}句_{jù}子_{zi}。

Below are pictures of things that happened at Anna's Chinese school today. Use the pictures and the “(verb) correctly / incorrectly” (V對 / V錯) sentence pattern to complete the sentences.



- 這些_{zhè xiē}漢_{hàn}字_{zì}的_{de}筆_{bǐ}畫_{huà}不_{bù}難_{nán}，安_{ān}娜_{nà}都_{dōu}_____了_{le}。
- 老師_{lǎo shī}說_{shuō}：「把_{bǎ}球_{qiú}拿_{ná}上_{shàng}去_{qù}。」，安_{ān}娜_{nà}_____了_{le}。
- 安_{ān}娜_{nà}_____，「靜_{jìng}夜_{yè}思_{sī}」的_{de}第_{dì}一_{yī}句_{jù}應_{yīng}該_{gāi}是_{shì}「床_{chuáng}前_{qián}明_{míng}月_{yuè}光_{guāng}」。
- 這_{zhè}個_{ge}字_{zì}很_{hěn}簡_{jiǎn}單_{dān}，_____。

B 下圖是明真參加語文比賽的狀況。請根據

下圖，使用指定的句型或詞彙回答問題。

These are pictures of things that happened at Jane's language competition. Use the pictures and the words or sentences provided to fill in the blanks.



1. 今天 _____

_____ 。 (舉辦、語文)

2. 明真 _____

_____ 。 (緊張得...)

3. 她要寫很多字， _____

_____ 。 (有的... 有的... 、筆順)

4. 明真得到第一名，她 _____

_____ 。 (睡得著 / 睡不着)

Part IV

課堂活動：讀一封信

- 每位同學先完成綜合活動B的寫信活動。
- 老師請同學兩人一組，互相朗讀自己寫的信。
- 老師邀請同學上台朗讀自己寫的信。
- 學生朗讀完後，臺下的同學舉手回答：
 - 這封信是寫給誰的？
 - 這封信是什麼時候寫的？
 - 寫信的這人最近在做什麼？
- 題目答對最多的人獲勝。



Class Activity: Read a Letter

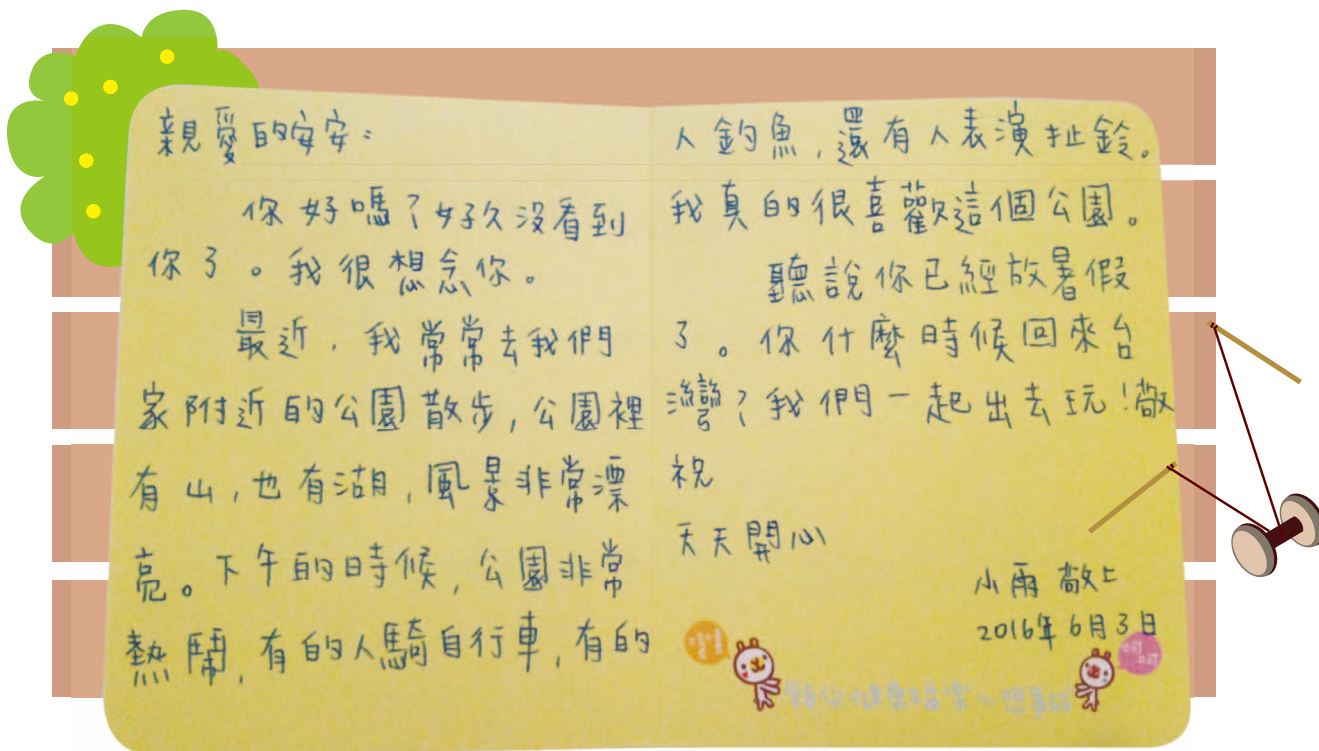
- Every student finishes the letter-writing activity from Part II-B.
- The teacher pairs the students up. Each student reads aloud to the other student the letter he or she wrote.
- The teacher asks students to come forward and read their letters to everyone.
- After a student is done reading his or her letter to everyone, the other students raise their hands to answer the following questions:
 - (1) To whom was the letter written?
 - (2) When was the letter written?
 - (3) What has the writer done recently?
- The person who answers the most questions correctly overall wins.

Part V

看圖回答 Picture Q&A
kàn tú huí dá

請看以下的圖片，回答問題。
qǐng kàn yǐ xià de tú piàn huí dá wèn tí

Answer the questions about the picture below.



1. 小雨常常去公園做什麼？
xiǎo yǔ cháng cháng qù gōng yuán zuō shén me

2. 這封信是寫給誰的？
zhè fēng xìn shì xiě gěi shéi de

圖片來源：林雨昕提供

Part VI

歌^{gē}曲^{qǔ} Song

茉^{mò}莉^{lì}花^{huā}

詞^{cí}曲^{qǔ}：不^{bù}詳^{xiáng} (原^{yuán}為^{wéi}傳^{chuán}統^{tǒng}民^{mín}謠^{yáo})



好^{hǎo}一^{yī}朵^{duǒ}美^{měi}麗^{lì}的^{de}茉^{mò}莉^{lì}花^{huā}



好^{hǎo}一^{yī}朵^{duǒ}美^{měi}麗^{lì}的^{de}茉^{mò}莉^{lì}花^{huā}



芬^{fēn}芳^{fāng}美^{měi}麗^{lì}滿^{mǎn}枝^{zhī}極^{yá}



又^{yòu}香^{xiāng}又^{yòu}白^{bái}人^{rén}人^{rén}誇^{kuā}

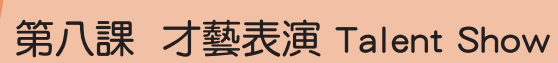


讓^{ràng}我^{wǒ}來^{lái}將^{jiāng}你^{nǐ}摘^{zhāi}下^{xià}



送^{sòng}給^{gěi}別^{bié}人^{rén}家^{jiā}茉^{mò}莉^{lì}花^{huā}呀^{ya}茉^{mò}莉^{lì}花^{huā}





第九課

dì jiǔ kè

認識臺灣

rèn shí tái wān

語言功能：描述、方位、介紹

yǔ yán gōng néng

miáo shù

fāng wèi

jiè shào

學習目標：

xué xí mù biāo

1. 能了解臺灣的地理位置

néng liǎo jiě tái wān de dì lǐ wèi zhì

2. 能了解臺灣的地形與地

néng liǎo jiě tái wān de dì xíng yǔ dì

3. 能了解臺灣幾個主要的城市

néng liǎo jiě tái wān jǐ ge zhǔ yào de chéng shì

4. 能了解臺灣主要城市的特色

néng liǎo jiě tái wān zhǔ yào chéng shì de tè sè

Lesson 9: Get to Know Taiwan

Linguistic Functions: Describing, locating, introducing

Learning Objectives:

1. Learning Taiwan's geographic location.
2. Learning about Taiwan's geography and topography.
3. Learning some of Taiwan's important cities.
4. Learning some of the special characteristics of Taiwan's important cities.

第九課 認識臺灣
dì jiǔ kè rèn shì tái wān

臺灣在亞洲，是一個美麗的
小島。它的東邊是太平洋，西邊
是臺灣海峽，日本和韓國在臺灣
的北邊，菲律賓在臺灣的南邊。
臺灣的西邊是平原，中間是高山，
最高的山有三千九百多公尺高。
臺灣的風景非常漂亮，有很多國家
公園，和美麗的海邊。





台灣有幾個主要的城市，包
tái wān yǒu jǐ ge zhǔ yào de chéng shì bāo

括台北、台中、台南、高雄、
kuò tái běi tái zhōng tái nán gāo xióng tái

東和花蓮。台南是最古老的^台城市，
dōng hàn huā lián tái nán shì zuì gǔ lǎo de chéng shì

高雄是最^台大的港口，台北是最^台大
gāo xióng shì zuì dà de gǎng kǒu tái běi shì zuì dà

的^台城市，也是政治、經濟^台的中^台心。
de chéng shì yě shì zhèng zhì jīng jì de zhōng xīn

台北有^台方便^台的交通、世界有名^台的
tái běi yǒu fāng biàn de jiāo tōng shì jiè yǒu míng de

博^台物^台館^台和^台安^台全^台的^台生^台活^台環^台境^台，是^台很^台
bó wù guǎn hàn ān quán de shēng huó huán jìng shì hěn

多^台人^台喜^台歡^台旅^台遊^台的^台城^台市^台之^台一^台。
duō rén xǐ huān lǚ yóu de chéng shì zhī yī



生詞 / 短語 Vocabulary Words / Phrases

1.

台灣海峽
Tái wān hǎi xiá
Taiwan Strait

2.

韓國
hán guó
Korea

3.

平原
píng yuán
plain

4.

公尺
gōng chǐ
meter

5.

主要
zhǔ yào
main

6.

包括
bāo kuò
include, including

7.

台中
tái zhōng
Taichung

8.

高雄
gāo xiōng
Kaohsiung

9.

台東
tái dōng
Taitung

10.

花蓮
huā lián
Hualien

11.

港口
gǎng kǒu
port

12.

政治
zhèng zhì
politics, political

13.

經濟
jīng jì
economy, economic

14.

中心
zhōng xīn
center

15.

交通
jiāo tōng
transportation

16.

安全
ān quán
safe, safety

17. 游

旅遊
lǚ yóu
travel



習寫漢字 Writing Traditional Characters

漢字 (Character)	筆畫 (Strokes)	部首 (Radical)	筆順 (Stroke Order)
原 yuán	10	厂	原原原原原原原原原原
尺 chǐ	4	尸	尺尺尺尺
景 jǐng	12	日	景景景景景景景景景景景景
			景
島 dǎo	10	山	島島島島島島島島島島島
主 zhǔ	5	丶	主主主主主
括 kuō	9	手	括括括括括括括括括括
政 zhèng	9	攴	政政政政政政政政政政
治 zhì	8	水	治治治治治治治治治治
濟 jì	17	水	濟濟濟濟濟濟濟濟濟濟濟濟濟濟濟濟濟濟濟濟
			濟濟濟濟濟濟濟濟
交 jiāo	6	亠	交交交交交交交



認讀漢字 Recognizing Traditional Characters

亞 (亞)

yà

它

tā

洋

yáng

峽 (峽)

xiá

陸

lù

韓 (韓)

hān

菲

fēi

律

lǜ

賓 (賓)

bīn

漂

piào

雄

xióng

蓮 (蓮)

lián

港

gǎng

博

bó

環 (環)

huán

境

jìng

之

zhī

句型 Sentence Patterns

有 (數字) + (單位) is (number) (units) long / tall / heavy / big

長、高、重、大

1. 這條路有五千米長，那條路有三千多公尺長。

gōng chǐ cháng

2. 凱文長得很高，他現在有160公分高。

3. 101大樓是臺灣最高的大樓，

508公尺。

公分 centimeter
gōng fēn

4. 華中：世界上最長的河有多少公尺？
 huá zhōng shì jiè zuì cháng de hé yǒu duō shǎo gōng chǐ

華國：我學過了，有長。
 huá guó wǒ xué guò le yǒu cháng

河 river
 hé

... , 包括 ... , including...
 bāo kuò

1. 生活中有很多東西是紙做的，包括衛生紙、圖畫紙和鈔票。
 shēng huó zhōng yǒu hěn duō dōng xī shì zhǐ zuò de bāo kuò wēi shēng zhǐ tú huà zhǐ hàn chāo piào

2. 我們在中文學校學很多東西，包括說中文、寫漢字、上文化課等等。
 wǒ men zài zhōng wén xué xiào xué hěn duō dōng xī bāo kuò shuō zhōng wén xiě hàn zì shàng wén huà kè děng děng

3. 南半球的國家很多，巴西、澳洲、紐西蘭、南非等等。
 nán bàn qiú de guó jiā hěn duō bā xī ào zhōu niǔ xī lán nán fēi děng děng

4. 老師：你常常幫媽媽做事嗎？
 lǎo shī nǐ cháng cháng bāng mā ma zuò jiā shì ma

明真：是，我做很多家事，包括、
 míng zhēn shì wǒ zuò hěn duō jiā shì bāo kuò

和。
 hàn

A 是 B 之一

A is one of B

1. 台北101大樓是臺灣有名的地方之一。
tái běi dà lóu shì tái wān yǒu míng de dì fāng zhī yī。
2. 吃月餅是中秋節重要的事情之一。
chī yuè bǐng shì zhōng qiū jié zhòng yào de shì qíng zhī yī。
3. 媽媽：你們學校有扯鈴的才藝課嗎？
mā ma nǐ men xué xiào yǒu chě líng de cái yì kè ma
麗安：有，_____ 是我們學校才藝課
lì ān yǒu _____ shì wǒ men xué xiào cái yì kè
_____，我覺得很有意思。
wǒ jué de hěn yǒu yì si





練習 Exercise
liàn xí

Part I

語言練習 Language Practice
yǔ yán liàn xí

A 我會念 Try Reading
wǒ huì niàn

原	尺	景	島	主
括	治	政	濟	交
亞	洲	島	它	洋
峽	陸	韓	菲	賓
律	漂	雄	蓮	港
博	境	環	之	旅

B 我會寫：寫出正確的漢字。
wǒ huì xiě : xiě chū zhèng què de hàn zì

Write the correct traditional characters.

媽媽：凱文， 在 學
mā ma kǎi wén jīn tiān zài dì lǐ kè xué

了什麼？
le shén me

凱文：老師給我們 。老
kǎi wén lǎo shī gěi wǒ men jiè shào tái wān lǎo

師說 是一個 。
shī shuō tái wān shì yí ge měi lì de
 。

媽媽：你 在 。
mā ma nǐ zhī dào tái wān zài nǎ lǐ

嗎？
ma

凱文：我知道，臺灣的_____是太平洋。
 kǎi wén wǒ zhī dào tái wān de _____ shì tài píng
 洋，_____是臺灣海峽。臺灣的
 yáng _____ shì tái wān hǎi xiá tái wān de
 _____是_____，
 _____ shì _____ yuán _____ jiān
 是_____，最高的山有_____。
 shì _____ zuì gāo de shān yǒu sān qiān

 _____ duō _____ chǐ gāo。

媽媽：你好_____！我去過臺灣，臺灣
 mā ma nǐ hǎo _____ wǒ qù guò tái wān tái wān
 的_____漂_____亮。我_____在
 de _____ piào liǎng wǒ zài
 _____住了一個_____，臺北
 tái běi zhù le yí ge _____ tái běi
 是臺灣_____的_____。
 shì tái wān _____ de _____
 _____，有_____的_____和
 xīn yǒu fāng biān de jiāo tōng hàn
 _____的博物館。
 shì jiè yǒu míng de bó wù guǎn。

凱文：_____是臺灣_____的_____。
 kǎi wén tái běi shì tái wān zhǔ yào de chéng
 _____之_____，臺灣的_____。
 shì zhī yī tái wān de zhǔ yào chéng
 _____臺北、臺中、臺南、
 shì bāo kuò tái běi tái zhōng tái nán
 高雄、臺東和花蓮。
 gāo xióng tái dōng hàn huā lián

C 我會寫：下文是「凱文的日記」，請先
 將以下生詞寫上注音或拼音，並根據課
 文將生詞漢字填在適當的空格中。（一）
 個生詞只能用一次）

港口

政治

旅遊

之一

中心

交通

主要

包括

高雄

臺東

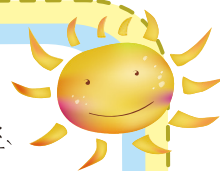
韓國

經濟

太平洋

安全

臺灣海峽



六_{ㄌㄨˊ}月_{ㄩㄝˋ}二_{ㄦˊ}十_ㄒ號_{ㄏㄠˋ} 天_{ㄊㄧㄢ}氣_ㄑ
liù yuè èr shí hào tiān qì

今_ㄐ天_{ㄊㄧㄢ}上_ㄕ地_ㄉ理_ㄌ課_ㄎ的_ㄉ時_ㄕ候_ㄏ， 老_{ㄌㄠ}師_ㄕ給_ㄍ我_ㄨ
jīn tiān shàng dì lǐ kè de shí hòu lǎo shī gěi wǒ

們_ㄇ介_ㄐ紹_ㄕ臺_{ㄊㄞ}灣_{ㄨㄢ}。 臺_{ㄊㄞ}灣_{ㄨㄢ}的_ㄉ東_ㄉ邊_ㄅ是_ㄕ
men jiè shào tái wān tái wān de dōng biān shì

， 西_ㄒ邊_ㄅ是_ㄕ臺_{ㄊㄞ}灣_{ㄨㄢ}海_ㄕ峽_ㄕ。 日_ㄖ本_ㄅ和_ㄕ
xī biān shì tái wān hǎi xiá rì běn hàn

在_ㄗ臺_{ㄊㄞ}灣_{ㄨㄢ}的_ㄉ北_ㄅ邊_ㄅ。
zài tái wān de běi biān

臺_{ㄊㄞ}灣_{ㄨㄢ}有_ㄩ幾_ㄐ個_ㄍ 的_ㄉ城_ㄕ市_ㄕ，
tái wān yǒu jǐ ge de chéng shì

臺_{ㄊㄞ}北_ㄅ、 臺_{ㄊㄞ}中_ㄕ、 臺_{ㄊㄞ}南_ㄢ、
tái běi tái zhōng tái nán

和_ㄕ花_ㄕ蓮_ㄕ。 高_ㄍ雄_ㄕ是_ㄕ最_ㄕ大_ㄕ
hàn huā lián gāo xióng shì zuì dà

的_ㄉ， 臺_{ㄊㄞ}北_ㄅ是_ㄕ最_ㄕ大_ㄕ的_ㄉ城_ㄕ市_ㄕ， 也_ㄕ
de tái běi shì zuì dà de chéng shì yě

是_ㄕ、 經_ㄐ濟_ㄕ的_ㄉ。 臺_{ㄊㄞ}北_ㄅ
shì jīng jì de tái běi

有_ㄩ方_ㄕ便_ㄕ的_ㄉ和_ㄕ的_ㄉ生_ㄕ活_ㄕ
yǒu fāng biàn de hàn de shēng huó

環_ㄕ境_ㄕ， 是_ㄕ很_ㄕ多_ㄕ人_ㄕ喜_ㄕ歡_ㄕ的_ㄉ城_ㄕ市_ㄕ
huán jìng shì hěn duō rén xǐ huān de chéng shì

。



Part II

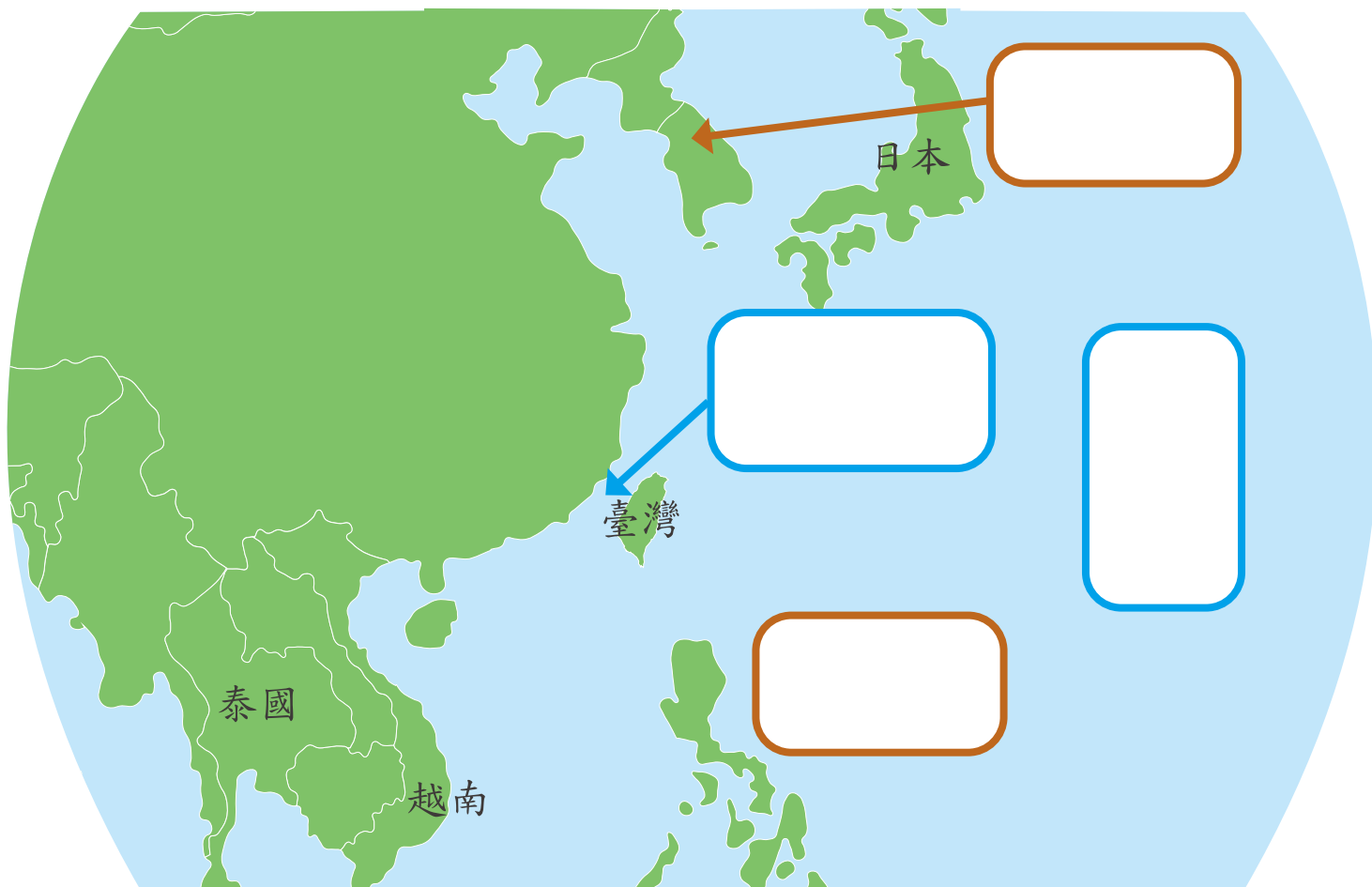
綜合活動 Integrated Activity

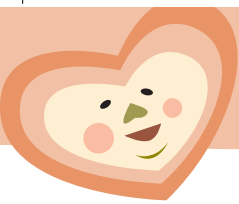
地圖填空並回答問題。

Use the map to fill in the blanks and answer the questions below.

1. 請參考課文將太平洋、臺灣海峽、韓國和菲律賓填在圖中正確的空格中。

Use the text to fill in the blanks for the Pacific Ocean, Taiwan Strait, Korea, and the Philippines in the map below.





第九課 認識臺灣 Get to Know Taiwan

2. 請參考上一頁的地圖以及課文回答下面的問題。

Use the map on page 61 and the text to answer the questions below.

- (1) 亞洲有哪些國家？

亞洲有很多國家，包括 _____、

_____ 等等。

- (2) 臺灣的主要城市有哪些？

臺灣的主要城市包括臺北、臺中、

_____ 和 _____。

- (3) 臺灣最高的山有多高？

_____。



Part III 任務×活動 Task

A 猜 猜 看： 以 下 分 別 是 兩 個 城 市 的 照 片，
 請 看 照 片 同 時 參 考 課 文 來 猜 猜 以 下 兩 張
 照 片 分 別 是 哪 兩 個 城 市， 並 使 用 指 定 的
 句 型 回 答 下 面 的 問 題。

These are photos taken in two different cities. Use the photos and the text to guess which city each photo shows, and use sentences provided to answer the questions below.



1. 請 問 照 片 一 是 臺 灣 哪 個 城 市 的 照 片？ 這
 個 城 市 有 什 麼 特 別 的 地 方？

(... .. 是 之 一)

2. 請 問 照 片 二 是 臺 灣 哪 個 城 市 的 照 片？ 這
 個 城 市 有 什 麼 特 別 的 地 方？

(... .. 是 之 一)

B 口頭報告：請三人一組選一個國家報告，報告內容須包括以下的資訊。

Oral Presentation: Form groups of three, and have each group choose a country to report about. Each report is to include the following information:

1. 這個國家的位置在哪裡？

Where is this country located?

2. 這個國家的主要城市有哪些？

What are the main cities in this country?

3. 請介紹這個國家其中兩個主要的城市。

What are the main cities in this country?

例子：介紹臺灣

臺灣在亞洲，是一個美麗的小島。

它的東邊是太平洋，西邊是臺灣海峽。

臺灣主要的城市包括臺北、臺中、臺

南、高雄、臺東和花蓮。高雄是臺灣最大

的港口，臺北是臺灣最大的城市，也

是政治、經濟的中心。臺北有一方便的交

通、世界有名的博物館和安的生活環

境，是很多人喜歡旅遊的城市之一。

Part IV

課堂活動：你說我猜

- 老師先隨機選擇一個城市，但是不告訴其他同學，接著敘述該城市的特色、地理位置、有名的事物... 等等，例如：若城市「臺北」，則可以說那裡有很高的大樓，是臺灣最大的城市... 等等。
- 同學在敘述期間，可自由舉手搶答，最先猜對老師敘述之城市的人，則為下一個敘述者，以此類推。



Class Activity: You Say, I Guess

- The teacher randomly chooses a city. Without telling the students its name, the teacher describes the city's special characteristics, geographic location, famous things, and so on. For example, after choosing Taipei, the teacher could say it has many tall buildings, is the biggest city in Taiwan, and so on.
- During the description, students can raise their hands to guess. Whichever student guesses the city first gets to be the next person to choose and describe a city for everyone to guess.

Part V

看圖回答 Picture Q&A
kàn tú huí dā

請看以下的圖片，回答問題。
qǐng kàn yǐ xià de tú piàn huí dā wèn tí

Answer the questions about the picture below.



1. 這是哪個城市的照片？
zhè shì nǎ ge chéng shì de zhào piàn

○

2. 這個城市有什麼特別的地方？
zhè ge chéng shì yǒu shén me tè bié de dì fāng

○

第十課

dì shí kè

青山農場

qīng shān nóng chǎng

語言功能：敘述、要求、詢問、建議

yǔ yán gōng néng

xù shù

yāo qiú

xún wèn

jiàn yì

學習目標：

xué xí mù biāo

1. 能描述在農場裡能做的事

néng miáo shù zài nóng chǎng lǐ néng zuò de shì

2. 能表達及要要求想做的事

néng biǎo dá jí yāo qiú xiǎng zuò de shì

3. 能介紹農場的特色

néng jiè shào nóng chǎng de tè sè

4. 能用「順便」表示進行兩種事情

néng yòng shùn biàn biǎo shì jìn xíng liǎng zhǒng shì qing

Lesson 10: Green Mountain Farm

Linguistic Functions: Recounting, asking, inquiring, recommending

Learning Objectives:

1. Describing things that can be done at a farm.
2. Stating what he or she wants and asking to do it.
3. Introducing the special characteristics of Green Mountain Farm.
4. Using “順便” (along the way / while you’re at it) to talk about doing two things.

第十課

dì shí kè

青山農場

qīng shān nóng chǎng



家傑：爺爺，奶奶，青山農場到了，

jiā jié

jié

yé ye

nǎi nai

qīng shān nóng chǎng dào le

這里很漂亮吧？

le

zhè lǐ

hěn

piào liǎng

ba

爺爺：的確很漂亮，你看，有一

yé ye

ye

dí què

hěn

piào liǎng

nǐ kàn

yǒu yī

大片綠油油的草地，而且

dà piàn

lǜ

yóu

yóu

de

cǎo dì

ér qiě

空氣也很新鮮，感覺很舒服

kōng qì

yě

hěn

xīn xiān

gǎn jué

hěn

shū

fú

家傑：我們先去餵小牛跟小羊吃東西吧！我還想順便去擠

jiā jié

jié

wǒ men

xiān qù

wèi

xiǎo niú

gēn xiǎo yáng

chī dōng xī ba

wǒ hái xiǎng shùn biān qù jǐ

qū

jǐ

牛奶。

niú nǎi

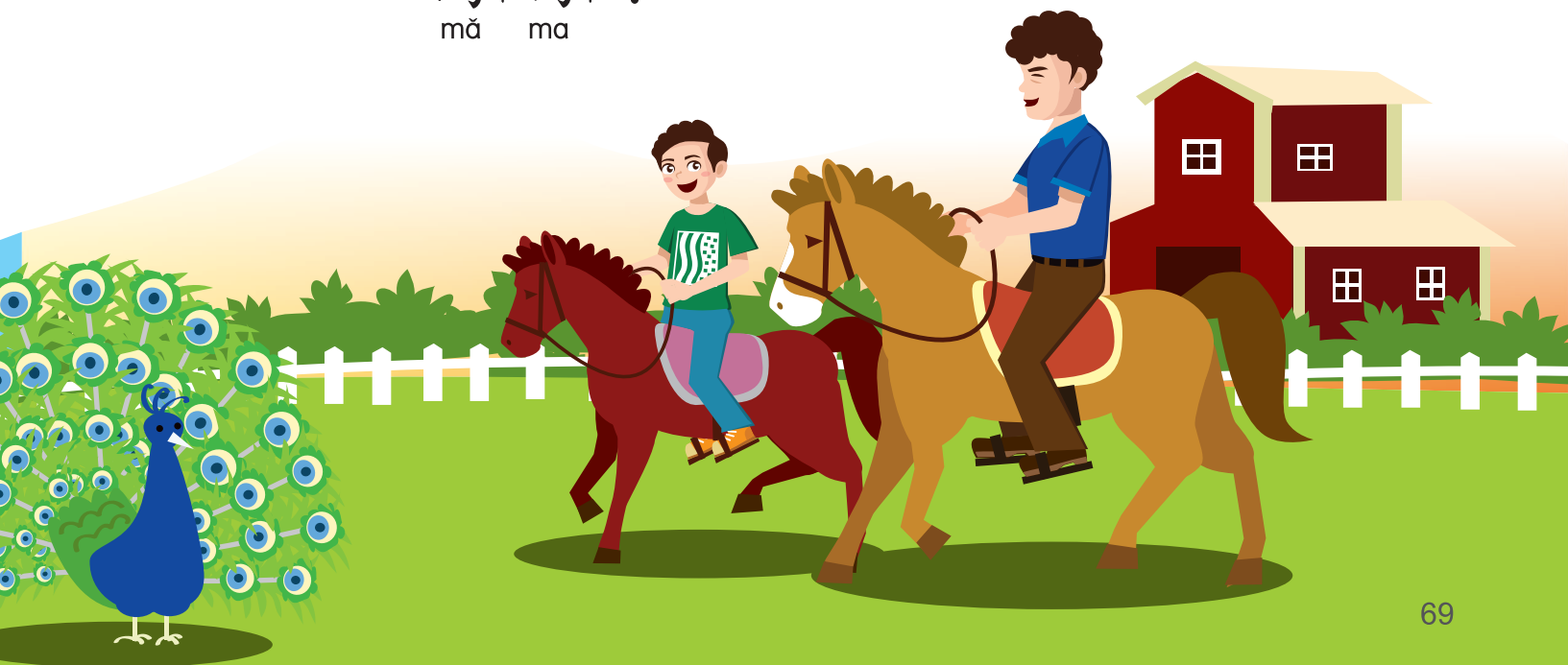
nǎi

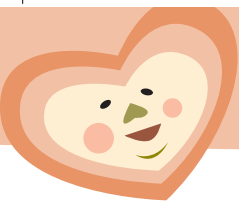


爸 爸 : 喂完小牛跟小羊，就去看
 bà ba wèi wán xiǎo niú gēn xiǎo yáng jiù qù kàn
 鸚 鵡 這 里 鸚 鵡
 kǒng què hàn yīng wǔ zhè lǐ de yīng wǔ
 還 會 說 話
 hái huì shuō huà ne
 還 會 說 話 呢 !

媽 媽 : 中 午 我 們 去 湖 邊 野 餐 ， 我
 mā ma zhōng wǔ wǒ men qù hú biān yě cān wǒ
 准 備 了 三 明 治 、 果 汁 和 水
 zhǔn bèi le sān míng zhì guǒ zhī hàn shuǐ
 們 邊
 guǒ , wǒ men kě yǐ yì biān chī , yì
 邊 欣 賞 風 景
 biān xīn shǎng fēng jǐng

家 傑 : 吃 完 飯 我 可 以 和 爸 爸 去 騎
 jiā jié chī wán fàn wǒ kě yǐ hàn bà ba qù qí
 馬 嗎
 mǎ ma ?





第十課 青山農場 Green Mountain Farm

爸^{ㄅㄚˊ}爸^{ㄅㄚˊ}：好^{ㄏㄠˇ}遊^{ㄧㄡˊ}客^{ㄎㄜˋ}可^{ㄎㄜˇ}以^{ㄧˇ}騎^{ㄑㄧˊ}馬^{ㄇㄚˇ}也^{ㄚˇ}是^{ㄕㄨˊ}青^{ㄑㄩㄥ}
bà ba hǎo yóu kè kě yǐ qí mǎ yě shì qīng
農 場
山^{ㄕㄨㄢ}農^{ㄋㄨㄥˊ}場^{ㄔㄤˇ}的^{ㄉㄜˊ}特^{ㄊㄜˋ}色^{ㄙㄜˋ}。
shān nóng chǎng de tè sè

媽^{ㄇㄚˊ}媽^{ㄇㄚˊ}：等^{ㄉㄥˇ}天^{ㄊㄧㄢ}黑^{ㄏㄟ}了^{ㄌㄜˊ}，我^{ㄨㄛˇ}們^{ㄇㄣˊ}再^{ㄗㄞˋ}去^{ㄑㄩˊ}看^{ㄎㄢˋ}螢^{ㄩㄥˊ}
mā ma děng tiān hēi le wǒ men zài qù kàn yíng
火^{ㄏㄨㄛˇ}蟲^{ㄔㄨㄥˊ}。
huǒ chóng



生詞 / 短語 Vocabulary Words / Phrases

1. 確^{ㄑㄩㄝˊ}
的^{ㄉㄜˊ}確^{ㄑㄩㄝˊ}
dī què
indeed

2. 片^{ㄆㄧㄢˊ}
piàn
(measure word for
some flat objects,
slices)

3. 綠^{ㄌㄩˋ}
綠^{ㄌㄩˋ}油^{ㄧㄡˊ}油^{ㄧㄡˊ}
lǜ yóu yóu
green and lush

4. 氣^{ㄑㄩˊ}
空^{ㄎㄨㄥ}氣^{ㄑㄩˊ}
kōng qì
air

5. 覺^{ㄐㄩㄝˊ}
感^{ㄍǎn}覺^{ㄐㄩㄝˊ}
gǎn jué
feel

6. 順^{ㄕㄨㄣˊ}
順^{ㄕㄨㄣˊ}便^{ㄅㄧㄢˊ}
shùn biàn
at one's convenience,
without taking extra
trouble

7. 擠^{ㄐㄧˊ}
擠^{ㄐㄧˊ}
jǐ
squeeze to milk

8. 孔^{ㄎㄨㄥˇ}
雀^{ㄑㄩㄝˊ}
kǒng què
peacock

9. 鸚^{ㄧㄥ}
鵡^{ㄨˇ}
鸚^{ㄧㄥ}鵡^{ㄨˇ}
yīng wǔ
parrot

10. 賞^{ㄕㄨㄢˇ}
欣^{ㄒㄧㄣ}賞^{ㄕㄨㄢˇ}
xīn shǎng
enjoy, appreciate

11. 遊^{ㄧㄡˊ}
遊^{ㄧㄡˊ}客^{ㄎㄜˋ}
yóu kè
visitor, traveler,
tourist

12. 特^{ㄊㄜˋ}
色^{ㄙㄜˋ}
tè sè
special
characteristic



句型 Sentence Patterns

的 ^確 ^確 ^確 indeed
dí què

1. 我 ^覺 ^得 ^鈴 ^課 ^圍 ^棋 ^課 ^的 ^確 ^確 都 ^很 ^有 ^趣。
wǒ jué de chē líng kè wéi qí kè dí què dōu hěn yǒu qù。

2. 麗 ^安 : 安 ^娜 , 我 ^覺 ^得 ^編 ^如 ^意 ^結 ^難 , 你 ^你。
lì ān ān nà wǒ jué de biān rú yì jié hěn nán nǐ

覺 ^得 ^呢 ?
jué de ne

安 ^娜 : 的 ^確 ^確 ^很 ^難 , 可 ^是 ^編 ^好 ^的 ^如 ^意 ^結 ^很。
ān nà dí què hěn nán kě shì biān hǎo de rú yì jié hěn

漂 ^亮。
piào liǎng

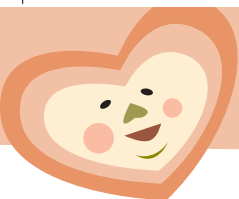
3. 上 ^學 ^期 ^的 ^才 ^藝 ^表 ^演 ^很 ^精 ^彩 ,
shàng xué qī de cái yì biǎo yǎn hěn jīng cǎi

所 ^以 ^很 ^多 ^人 ^去 ^看。
suǒ yǐ hěn duō rén qù kàn

4. 華 ^中 : 上 ^個 ^禮 ^拜 ^你 ^們 ^全 ^家 ^去 ^農 ^場 , 那 ^裡。
huá zhōng shàng ge lǐ bài nǐ men quán jiā qù nóng chǎng nà lǐ

是 ^不 ^是 ^很 ^好 ^玩 ?
shì bù shì hěn hǎo wán

杰 ^傑 : , 我 ^以 ^後 ^還 ^要 ^再 ^去 ^一 ^次。
jiā jié wǒ yǐ hòu hái yào zài qù yí cì



你_你看_看，
nǐ kàn

look (imperative)

1. 外_外公_公， 你_你看_看， 下_下了_了高_高速_速公_公路_路以_以後_後再_再右_右轉_轉，
wài gōng nǐ kàn xià le gāo sù gōng lù yǐ hòu zài yòu zhuǎn

就_就是_是國_國家_家公_公園_園了_了。
jiù shì guó jiā gōng yuán le

2. 華_華中_中： 你_你看_看， 老_老虎_虎隊_隊合_合作_作得_得很_很好_好， 難_難怪_怪，
huá zhōng nǐ kàn lǎo hǔ duì hé zuò de hěn hǎo nán guài

可_可以_以得_得到_到冠_冠軍_軍。
kě yǐ dé dào guān jūn

杰_杰家_家傑_傑： 是_是啊_啊， 他_他們_們的_的確_確打_打得_得很_很精_精彩_彩。
jiā jié shì a tā men dí què dǎ de hěn jīng cǎi

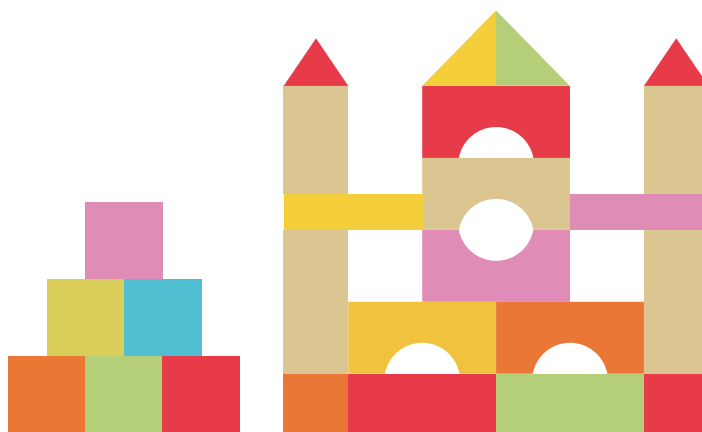
3. 拋_拋鈴_鈴很_很簡_簡單_單， _____， 我_我會_會把_把鈴_鈴拋_拋。
pāo líng hěn jiǎn dān wǒ huì bǎ líng pāo

上_上去_去再_再接_接住_住。
shàng qù zài jiē zhù

4. 媽_媽媽_媽： 凱_凱文_文， 你_你在_在做_做什_什麼_麼？
mā ma kǎi wén nǐ zài zuò shén me

凱_凱文_文： 我_我在_在玩_玩積_積木_木， 你_你看_看， 我_我做_做了_了。
kǎi wén wǒ zài wán jī mù nǐ kàn wǒ zuò le

。



順
順^{ㄕㄨㄣˋ}便^{ㄅㄧㄢˋ}
shùn biàn

along the way / while you's at it

1. 華^{ㄏㄨㄚˊ}中^{ㄓㄨㄥ}請^{ㄑㄩㄥ}爸^{ㄅㄚˊ}爸^{ㄅㄚˊ}帶^{ㄉㄞˋ}他^{ㄊㄚˊ}去^{ㄑㄩˊ}買^{ㄇㄞˋ}模^{ㄇㄛˊ}型^{ㄒㄩㄥˊ}車^{ㄔㄞˊ}，順^{ㄕㄨㄣˋ}便^{ㄅㄧㄢˋ}去^{ㄑㄩˊ}文^{ㄨㄣˊ}。
- huá zhōng qǐng bà ba dài tā qù mǎi mó xíng chē shùn biàn qù wén

買^{ㄇㄞˋ}腊^{ㄌㄚˊ}笔^{ㄅㄧˊ}
具^{ㄐㄩˊ}店^{ㄉㄢˋ}買^{ㄇㄞˋ}蠟^{ㄌㄚˊ}筆^{ㄅㄧˊ}。
jù diàn mǎi là bǐ

2. 新^{ㄒㄩㄣˊ}年^{ㄋㄢˊ}的^{ㄉㄜˊ}時^{ㄕㄨㄛˊ}候^{ㄏㄡˊ}，明^{ㄇㄧㄥˊ}真^{ㄓㄨㄣˊ}要^{ㄧㄠˋ}去^{ㄑㄩˊ}台^{ㄊㄞˊ}灣^{ㄨㄢˊ}看^{ㄎㄢˊ}爺^{ㄧㄝˊ}爺^{ㄧㄝˊ}、奶^{ㄋㄞˊ}。
- xīn nián de shí hòu míng zhēn yào qù tái wān kàn yē yē nǎi

順^{ㄕㄨㄣˋ}便^{ㄅㄧㄢˋ}去^{ㄑㄩˊ}台^{ㄊㄞˊ}北^{ㄅㄟˊ}101看^{ㄎㄢˊ}煙^{ㄧㄢˊ}火^{ㄏㄨㄛˊ}。
nai shùn biàn qù tái běi 101 kàn yān huǒ

3. 老^{ㄌㄠˇ}師^{ㄕㄨㄞˊ}：凱^{ㄎㄞˊ}文^{ㄨㄣˊ}，你^{ㄋㄩˇ}去^{ㄑㄩˊ}喝^{ㄏㄜˊ}水^{ㄕㄨㄞˊ}，可^{ㄎㄜˊ}以^{ㄧˇ}_____
- lǎo shī kǎi wén nǐ qù hē shuǐ kě yǐ _____

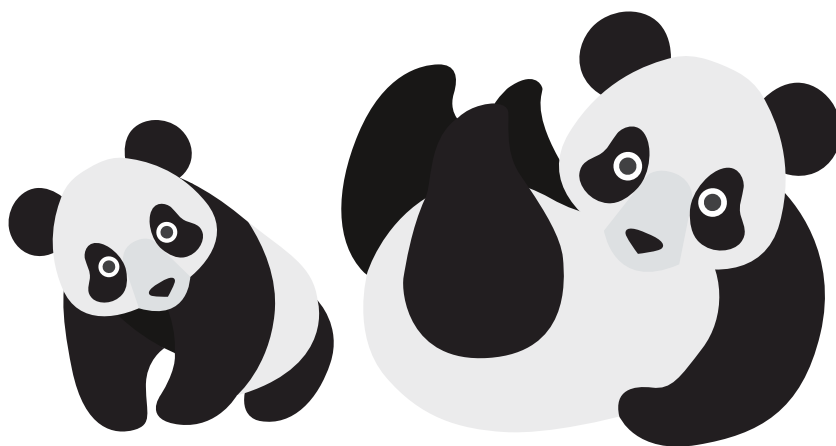
辦^{ㄅㄢˋ}公^{ㄍㄨㄥ}室^{ㄕㄨㄞˊ}幫^{ㄅㄞˋ}我^{ㄨㄛˇ}拿^{ㄋㄚˊ}筆^{ㄅㄧˊ}記^{ㄐㄧˊ}本^{ㄅㄣˊ}嗎^{ㄇㄚˊ}？
qù bàn gōng shì bāng wǒ nǎ bǐ jì běn ma

凱^{ㄎㄞˊ}文^{ㄨㄣˊ}：好^{ㄏㄠˇ}的^{ㄉㄜˊ}，沒^{ㄇㄟˊ}問^{ㄨㄣˊ}題^{ㄊㄧˊ}。
kǎi wén hǎo de méi wèn tí

4. 明^{ㄇㄧㄥˊ}真^{ㄓㄨㄣˊ}：這^{ㄓㄜˊ}個^{ㄍㄜˊ}週^{ㄓㄨˊ}末^{ㄇㄛˊ}你^{ㄋㄩˇ}要^{ㄧㄠˋ}做^{ㄉㄞˋ}什^{ㄕㄨㄛˊ}麼^{ㄇㄛˊ}？
míng zhēn zhè ge zhōu mò nǐ yào zuō shén me

安^ㄢ娜^{ㄋㄚˊ}：我^{ㄨㄛˇ}爸^{ㄅㄚˊ}爸^{ㄅㄚˊ}要^{ㄧㄠˋ}帶^{ㄉㄞˋ}全^{ㄑㄩㄢˊ}家^{ㄐㄧㄚˊ}去^{ㄑㄩˊ}動^{ㄉㄨㄥˊ}物^{ㄨˊ}園^{ㄩㄢˊ}看^{ㄎㄢˊ}熊^{ㄒㄩㄥˊ}貓^{ㄇㄠˊ}，
ān nà wǒ bà ba yào dài quán jiā qù dòng wù yuán kàn xióng māo

順^{ㄕㄨㄣˋ}便^{ㄅㄧㄢˋ}_____。
shùn biàn _____



練習 Exercise
liàn xí

Part I 語言練習 Language Practice
yǔ yán liàn xí

A 我會念 Try Reading
wǒ huì niàn

鮮

餵

青

擠

野

欣

騎

賞

黑

蟲

爺

農

確

孔

鸚

雀

鵠

湖

治

汁

螢

場

羊

餐

備

B 我會寫：寫出正確的漢字。

Write the correct traditional characters.

爺爺：_____ 農場有一大片_____。
yé ye qīng shān nóng chǎng yǒu yí dà piàn lǚ yóu
_____ 的 _____，而 _____ 也 _____。
yóu de cǎo dì ér qiě kōng qì yě
很 _____。
hěn xīn xiān

家傑：我們先去 _____ 吃 _____。
jiā jié wǒ men xiān qù wèi xiǎo niú chī dōng xi
吧！我還想 _____ 去 _____。
ba wǒ hái xiǎng shùn biàn qù jī niú
_____。
nǎi

媽媽：_____ 我 _____ 去湖邊 _____ 我 _____。
mā ma zhōng wū wǒ men qù hú biān yě cān wǒ
們可以 _____ 吃，一邊 _____。
men kě yǐ yì biān chī yì biān xīn shǎng fēng
_____。
jīng

家傑：_____ 我 _____ 跟爸爸 _____ 去 _____。
jiā jié chī wán fàn wǒ xiǎng gēn bà ba yì qǐ qù
_____。
qí mǎ

媽媽：_____ 我 _____ 再去看螢 _____。
mā ma dēng tiān hēi le wǒ men zài qù kàn yíng
_____。
huǒ chōng

C 我會寫：下文是「家傑的日記」，請先將以下生詞寫上注音或拼音，並根據課文將生詞漢字填在適當的空格中。（一個生詞只能用一次）

特色

片

空氣

遊客

擠

欣賞

孔雀

鸚鵡

順便

綠油油

天黑了

螢火蟲





六_{ㄌㄨˋ}月_{ㄩㄝˋ}二_{ㄦˊ}十_{ㄕㄨˊ}二_{ㄦˊ}號_{ㄏào} 天_{ㄊㄧㄢ}氣_{ㄑì}
liù yuè èr shí èr hào tiān qì

今_{ㄐㄧㄣ}天_{ㄊㄧㄢ}爸_{ㄅㄚ}媽_{ㄇㄚ}帶_{ㄉㄞˋ}我_{ㄨㄛˇ}去_{ㄑù}青_{ㄑㄩㄥ}山_{ㄕㄢ}農_{ㄋㄨㄥˊ}場_{ㄇㄤˊ}玩_{ㄨㄢˊ}，
jīn tiān bà mā dài wǒ qù qīng shān nóng chǎng wán

青_{ㄑㄩㄥ}山_{ㄕㄢ}農_{ㄋㄨㄥˊ}場_{ㄇㄤˊ}有_{ㄡˇ}一_ㄟ大_{ㄉㄚˋ}片_{ㄆㄧㄢˋ} _____ 的_{ㄉㄜ}草_{ㄘㄠˇ}
qīng shān nóng chǎng yǒu yí dà piàn _____ de cǎo

地_{ㄉㄧˋ}，我_{ㄨㄛˇ}們_{ㄇㄣˊ}在_{ㄗㄞˋ}草_{ㄘㄠ}地_{ㄉㄧˋ}上_{ㄕㄨˋ}餵_{ㄨㄟˋ}小_{ㄒㄩㄥ}牛_{ㄋㄨ}和_{ㄏㄜˊ}小_{ㄒㄩㄥ}羊_{ㄧㄤˊ}吃_{ㄔㄧ}
dì wǒ men zài cǎo dì shàng wèi xiǎo niú hàn xiǎo yáng chí

東_{ㄉㄨㄥ}西_{ㄒㄧ}，還_{ㄏㄞˊ} _____ 去_{ㄑù} _____ 了_{ㄌㄜˊ}牛_{ㄋㄨ}奶_{ㄋㄞˇ}。餵_{ㄨㄟˋ}
dōng xī hái _____ qù _____ le niú nǎi wèi

完_{ㄨㄢˊ}小_{ㄒㄩㄥ}牛_{ㄋㄨ}跟_{ㄍㄨㄥ}小_{ㄒㄩㄥ}羊_{ㄧㄤˊ}，我_{ㄨㄛˇ}們_{ㄇㄣˊ}還_{ㄏㄞˊ}去_{ㄑù}看_{ㄎㄢˋ}了_{ㄌㄜˊ} _____
wán xiǎo niú gēn xiǎo yáng wǒ men hái qù kàn le _____

_____ 和_{ㄏㄜˊ} _____ 。
_____ hàn _____

我_{ㄨㄛˇ}們_{ㄇㄣˊ}在_{ㄗㄞˋ}湖_{ㄏㄨ}邊_{ㄅㄧㄢ}一_ㄟ邊_{ㄅㄧㄢ}吃_{ㄔㄧ}午_{ㄨˇ}餐_{ㄘㄢ}，一_ㄟ邊_{ㄅㄧㄢ}
wǒ men zài hú biān yí biān chī wǔ cān yí biān

_____ 風_{ㄈㄥ}景_{ㄐㄩㄥ}。青_{ㄑㄩㄥ}山_{ㄕㄢ}農_{ㄋㄨㄥˊ}場_{ㄇㄤˊ}的_{ㄉㄜ} _____
_____ fēng jǐng qīng shān nóng chǎng de _____

非_{ㄈㄟ}常_{ㄘㄤˊ}新_{ㄒㄩㄣ}鮮_{ㄒㄩㄢ}，感_{ㄍǎn}覺_{ㄐㄩㄝˊ}很_{ㄏㄜㄣˊ}舒_{ㄕㄨ}服_{ㄈㄨˊ}。 _____
fēi cháng xīn xiān gǎn jué hěn shū fú _____

_____ 以_ㄟ後_{ㄏㄞˋ}我_{ㄨㄛˇ}們_{ㄇㄣˊ}跟_{ㄍㄨㄥ}其_{ㄕㄧ}他_{ㄊㄚ} _____ 一_ㄟ起_{ㄑǐ}去_{ㄑù} _____
_____ yǐ hòu wǒ men gēn qí tā _____ yì qǐ qù _____

看_{ㄎㄢˋ} _____ ，真_{ㄓㄣ}有_{ㄡˇ}趣_{ㄑù}。 _____
kàn _____ zhēn yǒu qù _____



Part II

綜合活動 Integrated Activity

配對：請使用代號 (A~D) 完成對話，

並念出對話。

Fill in the blanks in each dialog with appropriate choices from the words provided and then read the dialogs you make out loud.

1. 麗安：「我覺得編如意結很難，你覺得呢？」

安娜：「_____」

2. 華中：「_____」

家傑：「是啊，他們的確打得很好精彩。」

3. 老師：「_____」

凱文：「好的，沒問題。」

4. 華中：「上個禮拜你們全家去農場，聽

說那個農場很好玩，你覺得呢？」

家傑：「_____」

A. 如果你要去喝水，就順便去辦公室幫我

我拿筆記本吧。

B. 你_{nǐ} 看_{kàn}， 老_{lǎo} 虎_{hǔ} 隊_{duì} 合_{hé} 作_{zuō} 得_{de} 很_{hěn} 好_{hǎo}， 難_{nán} 怪_{guài} 可_{kě} 以_{yǐ}

得_{dé} 到_{dào} 冠_{guān} 軍_{jūn}。

C. 的_{dí} 確_{què} 很_{hěn} 好_{hǎo} 玩_{wán}， 我_{wǒ} 以_{yǐ} 後_{hòu} 還_{hái} 要_{yào} 再_{zài} 去_{qù} 一_{yí} 次_{cì}。

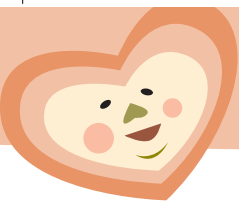
D. 的_{dí} 確_{què} 很_{hěn} 難_{nán}， 可_{kě} 是_{shì} 編_{biān} 好_{hǎo} 的_{de} 如_{rú} 意_{yì} 結_{jié} 很_{hěn} 漂_{piào} 亮_{liàng}。

Part III 任_{rèn} 務_{wù} 活_{huó} 動_{dòng} Task

A 下_{xià} 圖_{tú} 是_{shì} 青_{qīng} 山_{shān} 農_{nóng} 場_{chǎng}， 請_{qǐng} 根_{gēn} 據_{jù} 下_{xià} 圖_{tú}， 使_{shǐ} 用_{yòng} 指_{zhǐ} 定_{dìng} 的_{de} 句_{jù} 型_{xíng} 或_{huò} 詞_{cí} 彙_{huì} 回_{huí} 答_{dá} 問_{wèn} 題_{tí}。

Use this picture of Green Mountain Farm as well as the words or sentences provided to answer the questions below.





第十課 青山農場 Green Mountain Farm

1. 青山農場有哪些特色？
qīng shān nóng chǎng yǒu nǎ xiē tè sè ?

(騎馬 / 鸚鵡)
qí mǎ yīng wǔ

2. 家傑覺得青山農場很漂亮，你覺得呢？
jiā jié jué de qīng shān nóng chǎng hěn piào liàng , nǐ jué de ne ?

(的確)
dí què

3. 如果你去青山農場，你想做什麼？
rú guǒ nǐ qù qīng shān nóng chǎng , nǐ xiǎng zuò shén me ?

(順便)
shùn biàn



B 請_{qǐng}看_{kàn}下_{xià}圖_{tú}，使_{shǐ}用_{yòng}要_{yào}求_{qiú}的_{de}詞_{cí}彙_{huì}/句_{jù}型_{xíng}，寫_{xiě}出_{chū}
 家_{jiā}傑_{jié}在_{zài}青_{qīng}山_{shān}農_{nóng}場_{chǎng}做_{zuò}了_{le}什_{shén}麼_{me}事_{shì}，並_{bìng}念_{niàn}出_{chū}來_{lái}。

Look at the pictures, and then use them and the words or sentences provided to write sentences about what Jake did at Green Mountain Farm, and then read the sentences out loud.



(順_{shùn}便_{biàn})



(綠_{lǜ}油_{yóu}、一_{yì}邊_{biān}... 一_{yì}邊_{biān})

...)



(天_{tiān}黑_{hēi}了_{le})

Part IV

課堂活動：進化遊戲

- 老師先介紹四種動物的排序，從大到小為：馬 > 孔雀 > 鸚鵡 > 螢火蟲，並教學生每種動物的口號，馬要說「騎馬搗搗搗」、孔雀要說「孔雀最漂亮」、鸚鵡要說「鸚鵡會說話」、螢火蟲要說「天黑了，螢火蟲來了」。
- 在遊戲開始時，每個人都是一「螢火蟲」，同一種動物的人才可以互相猜拳，贏的人就可以晉升「鸚鵡」，輸的人則仍為「螢火蟲」。
- 要聽他們說話，才知道他們是哪種動物。鸚鵡只能跟鸚鵡猜拳，當鸚鵡跟鸚鵡猜拳時，贏的人晉升為「孔雀」，輸的人則要退回「螢火蟲」，並且再找跟你為同一種動物的人猜拳。
- 最快成為「馬」的人獲勝。



Class Activity: Evolution Game

- The teacher introduces four animals, from the largest to the smallest: for example, horse > peacock > parrot > firefly. The teacher then teaches the students a slogan for each animal, for example “Riding a horse, clop, clop” for the horse, “Peacocks are prettiest” for the peacock, “Parrots can talk” for the parrot, and “It’s dark and the fireflies are out” for the firefly.
- Everyone starts the game as the smallest creature, for instance a firefly. The students pair up and play rock-paper-scissors with each other. Whoever wins evolves to the next-highest animal, for example, changing from a firefly to a parrot. The student who loses stays the same animal, in this case a firefly.
- Students can only play rock-paper-scissors against students who are the same animal as they are. For example, parrots can only play against other parrots. When two students meet, they have to say their own slogans to make sure they are the same animal. For example, if two students say to each other “Parrots can talk,” they can then play rock-paper-scissors to decide who becomes a peacock.
- The fastest student to become the biggest animal (for example, a horse) wins.

Part V

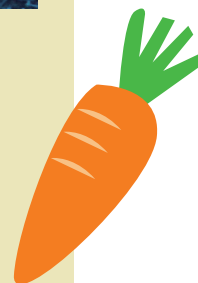
看圖回答 Picture Q&A
kàn tú huí dá

請看以下的圖片，回答問題。
qǐng kàn yǐ xià de tú piàn huí dá wèn tí。

Answer the questions about the picture below.



1. 有四隻腳
2. 身上有毛
3. 耳朵狹長，耳基為圓筒狀
4. 有短的尾巴
5. 後肢較前肢長，善於跳躍
6. 胎生



1. 這是什麼動物？
zhè shì shén me dòng wù

_____。

2. 這個動物有幾隻腳？
zhè ge dòng wù yǒu jǐ zhī jiǎo

_____。

第十一課

筆

語言功能：敘述、舉例、比較、詢問

學習目標：

1. 能了解「筆」的重要性
2. 能了解「筆」過去和現在的差異
3. 能了解「筆」的功能種類
4. 能使用「A 沒有 B 那麼...」表示兩者不同的

Lesson 11: Writing Implements

Linguistic Functions: Recounting, giving examples, comparing, inquiring

Learning Objectives:

1. Understanding the importance of writing Implements.
2. Understanding differences between writing implements of the past and of the present.
3. Understanding the different uses of pens.
4. Using "A isn't as (adjective) as B" to indicate the difference between two things.



第十一課 筆

dī shí yī kè bǐ



「**筆**」是生活中很重要的文
具。在**筆**還沒發明以前，大家是用手指或樹枝在地面上寫字。後來古代的人用動物毛跟竹子做成**筆**，叫做「**毛筆**」。毛筆的功
能很多，書法家拿來寫書法、畫國畫，詩人拿來寫詩。

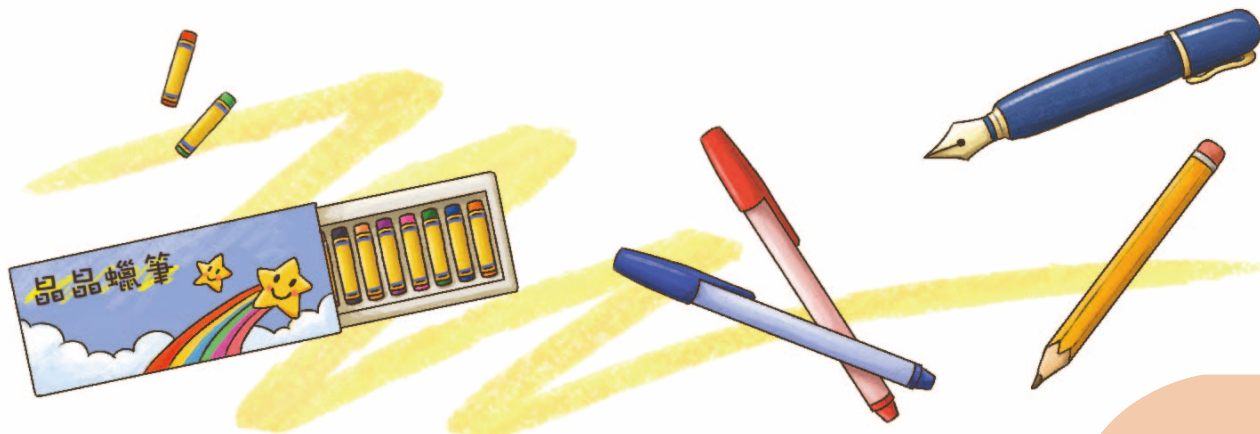
鋼筆跟原子筆發明以後，因為大量生產，價錢便宜，而且用





来
 起_{qǐ}来_{lái}方_{fāng}便_{biàn}，所_{suǒ}以_{yǐ}笔_{bǐ}就_{jiù}普_{pǔ}遍_{biàn}多_{duō}了_{le}。
 「笔_{bǐ}」有_{yǒu}很_{hěn}多_{duō}种_{zhǒng}，有_{yǒu}毛_{máo}笔_{bǐ}、铅_{qiān}笔_{bǐ}、
 原_{yuán}子_{zǐ}笔_{bǐ}，还_{hái}有_{yǒu}粉_{fěn}笔_{bǐ}、蜡_{là}笔_{bǐ}、彩_{cǎi}色_{sè}笔_{bǐ}等_{děng}等_{děng}。
 笔_{bǐ}等_{děng}等_{děng}。

现_{xiàn}在_{zài}虽_{suī}然_{rán}发_{fā}明_{míng}了_{le}电_{diàn}脑_{nǎo}，使_{shǐ}用_{yòng}
 笔_{bǐ}的_{de}机_{jī}会_{huì}没_{méi}有_{yǒu}以_{yǐ}前_{qián}那_{nà}么_{me}多_{duō}，但_{dàn}是_{shì}
 学_{xué}生_{shēng}还_{hái}是_{shì}要_{yào}用_{yòng}笔_{bǐ}写_{xiě}功_{gōng}课_{kè}，一_{yì}般_{bān}人_{rén}
 生_{shēng}活_{huó}中_{zhōng}还_{hái}是_{shì}用_{yòng}得_{de}到_{dào}它_{tā}。现_{xiàn}在_{zài}请_{qǐng}你_{nǐ}
 说_{shuō}一_{yì}说_{shuō}，你_{nǐ}有_{yǒu}什_{shén}么_{me}样_{yàng}的_{de}笔_{bǐ}呢_{ne}？



生詞 / 短語 Vocabulary Words / Phrases

1.
文具
wén jù
stationery
items

2.
手指
shǒu zhǐ
finger

3.
樹枝
shù zhī
tree branch

4.
地上
dì shàng
ground

5.
後來
hòu lái
afterward

6.
毛
máo
fur

7.
竹子
zhú zi
bamboo

8.
做成
zuò chéng
made into

9.
功能
gōng néng
function

10.
書法家
shū fǎ jiā
calligrapher

11.
鋼筆
gāng bǐ
fountain pen

12.
原子筆
yuán zǐ bǐ
ballpoint pen

13.
大量
dà liàng
large quantity

14.
生產
shēng chǎn
produce, production

15.
價錢
jià qián
price

16.
普遍
pǔ biàn
widespread,
universal

17.
粉筆
fěn bǐ
chalk

18.
彩色筆
cǎi sè bǐ
colored pen

19.
使用
shǐ yòng
use

21.
一般人
yì bān rén
most people

20.
學生
xué shēng
student

22.
什麼樣
shén me yàng
what kind of



習寫漢字 Writing Traditional Characters

漢字 (Character)	筆畫 (Strokes)	部首 (Radical)	筆順 (Stroke Order)
指 zhǐ	9	手	指指指指指指指指指
竹 zhú	6	竹	竹竹竹竹竹竹
產 chǎn	11	生	產產產產產產產產產產
價 jià	15	人	價價價價價價價價價價 價價價價
普 pǔ	12	日	普普普普普普普普普普 普
遍 biàn	13	辵	遍遍遍遍遍遍遍遍遍遍 遍遍
使 shǐ	8	人	使使使使使使使使
腦 nǎo	13	肉	腦腦腦腦腦腦腦腦腦腦 腦腦

第十一課 筆 Writing Implements

漢字 (Character)	筆畫 (Strokes)	部首 (Radical)	筆順 (Stroke Order)
它 tā	5	宀	它它它它它
般 bān	10	舟	般般般般般般般般般般



認讀漢字 Recognizing Traditional Characters

量
liàng

鉛 (鉛)
qiān

蠟 (腊)
là

句型 Sentence Patterns

后 来
後 來 afterward
hòu lái

- 爸 爸 本 來 想 回 台 灣 看 爺 爺 , 后 来 決 定 請
bà ba běn lái xiǎng huí tái wān kàn yé ye hòu lái jué dìng qǐng
爺 爺 到 美 國 來 玩 。
yé ye dào měi guó lái wán
- 明 真 的 舞 蹈 跳 得 很 好 , 后 来 還 去 法 國 參
míng zhēn de wǔ dǎo tiào de hěn hǎo hòu lái hái qù fǎ guó cān
賽
加 比 賽 。
jiā bǐ sài

3. 本^{běn}來^{lái}大^{dà}家^{jiā}用^{yòng}筆^{bǐ}寫^{xiě}信^{xìn}、寫^{xiě}功^{gōng}課^{kè}，
 明^{míng}了^{le}電^{diàn}腦^{nǎo}，現^{xiàn}在^{zài}差^{chà}不^{bu}多^{duō}都^{dōu}使^{shǐ}用^{yòng}電^{diàn}腦^{nǎo}做^{zuò}這^{zhè}
 些^{xiē}事^{shì}了^{le}。

4. 家^{jiā}傑^{jié}：你^{nǐ}為^{wèi}什^{shén}麼^{me}沒^{méi}參^{cān}加^{jiā}這^{zhè}次^{cì}的^{de}校^{xiào}外^{wài}教^{jiāo}學^{xué}？
 凱^{kǎi}文^{wén}：我^{wǒ}本^{běn}來^{lái}打^{dǎ}算^{suàn}參^{cān}加^{jiā}，可^{kě}是^{shì}後^{hòu}來^{lái}。

拿^{ná}... ..來^{lái}... ..

use (something) to (action)

1. 老^{lǎo}師^{shī}教^{jiāo}我^{wǒ}們^{men}拿^{ná}毛^{máo}筆^{bǐ}來^{lái}畫^{huà}國^{guó}畫^{huà}、寫^{xiě}書^{shū}法^{fǎ}。
 2. 我^{wǒ}喜^{xǐ}歡^{huān}拿^{ná}彩^{cǎi}色^{sè}筆^{bǐ}來^{lái}畫^{huà}風^{fēng}景^{jǐng}，拿^{ná}蠟^{là}筆^{bǐ}來^{lái}畫^{huà}。
 動^{dòng}物^{wù}。

擦^{cā} rub, wipe
cā

3. 奶^{nǎi}奶^{nai}她^{tā}的^{de}舊^{jiù}衣^{yī}服^{fú}擦^{cā}桌^{zhuō}子^{zi}。
 4. 明^{míng}真^{zhēn}：媽^{mā}媽^{ma}，你^{nǐ}今^{jīn}天^{tiān}要^{yào}拿^{ná}什^{shén}麼^{me}來^{lái}做^{zuò}沙^{shā}拉^{lā}？
 媽^{mā}媽^{ma}：我^{wǒ}打^{dǎ}算^{suàn}拿^{ná}來^{lái}做^{zuò}沙^{shā}拉^{lā}。

A 沒^{ㄇㄟˋ}有^{ㄧㄡˇ} B 那^{ㄋㄚˋ}麼^{ㄇㄛˋ}

A is not as (adjective) as B

1. 現^{ㄒㄩㄢˋ}在^{ㄗㄞˋ}毛^{ㄇㄠˊ}筆^{ㄅㄧˇ}沒^{ㄇㄟˋ}有^{ㄧㄡˇ}原^{ㄩㄢˊ}子^{ㄗㄩˇ}筆^{ㄅㄧˇ}那^{ㄋㄚˋ}麼^{ㄇㄛˋ}好^{ㄏㄠˇ}用^{ㄩㄥˋ}。

2. 媽^{ㄇㄚˊ}媽^{ㄇㄚˊ}說^{ㄕㄨㄞˊ}， 做^{ㄗㄨㄛˋ}炒^{ㄇㄠˇ}麵^{ㄇㄢˋ}、 炒^{ㄇㄠˇ}飯^{ㄈㄢˋ}沒^{ㄇㄟˋ}有^{ㄧㄡˇ}做^{ㄗㄨㄛˋ}牛^{ㄋㄩˊ}肉^{ㄖㄨˊ}麵^{ㄇㄢˋ}那^{ㄋㄚˋ}麼^{ㄇㄛˋ}難^{ㄋㄢˊ}。

3. 青^{ㄑㄩㄥ}山^{ㄕㄨㄢ}農^{ㄋㄨㄥˊ}場^{ㄇㄤˊ}以^{ㄧˇ}前^{ㄑㄩㄢˊ} 現^{ㄒㄩㄢˋ}在^{ㄗㄞˋ} 漂^{ㄆㄧㄠ}亮^{ㄌㄧㄤˋ}。

4. 爸^{ㄅㄚˊ}爸^{ㄅㄚˊ}： 聽^{ㄊㄩㄥ}說^{ㄕㄨㄞˊ}你^{ㄋㄩˇ}們^{ㄇㄣˊ}學^{ㄒㄩㄝˊ}校^{ㄒㄩㄝˊ}有^{ㄧㄡˇ}才^{ㄘㄞˊ}藝^{ㄩˋ}課^{ㄎㄜˋ}， 你^{ㄋㄩˇ}覺^{ㄐㄩㄝˊ}得^{ㄉㄜˊ} 鈴^{ㄌㄩㄥ}書^{ㄕㄨ}法^{ㄈㄚˊ}哪^{ㄋㄚˋ}個^{ㄍㄜˊ}比^{ㄅǐ}較^{ㄐㄧㄠˋ}難^{ㄋㄢˊ}？

安^ㄢ娜^{ㄋㄚˊ}： 我^{ㄨㄛˇ}覺^{ㄐㄩㄝˊ}得^{ㄉㄜˊ} 沒^{ㄇㄟˋ}有^{ㄧㄡˇ} 那^{ㄋㄚˋ}麼^{ㄇㄛˋ}難^{ㄋㄢˊ}，

比^{ㄅǐ}較^{ㄐㄧㄠˋ}難^{ㄋㄢˊ}。





練習 Exercise
liàn xí

Part I

語言練習 Language Practice
yǔ yán liàn xí

A 我會念 Try Reading
wǒ huì niàn

指

價

遍

地

普

鉛

竹

它

蠟

原

般

腦

產

量

使

B 我會寫：寫出正確的漢字。
wǒ huì xiě xiě chū zhèng què de hàn zì

Write the correct traditional characters.

華中：爺爺，在_____還沒_____。
huá zhōng yé ye zài bǐ hái méi fā míng yǐ
_____，_____是怎麼_____。
qián dà jiā shì zěn me xiě zì

的呢？
de ne

爺爺：大家是_____或_____。
yé ye dà jiā shì yòng shǒu zhǐ huò shù zhī
在_____的。
zài dī shàng xiě zì de

華中：我們現在常用_____。
huá zhōng wǒ men xiàn zài cháng yòng yuán zǐ bǐ xiě
_____，我_____的人。
zì wǒ tīng shuō gǔ dài de rén

用_____毛筆是用_____。
yòng máo bǐ shì yòng máo bǐ shì yòng

什麼_____的？
shén me zuò chéng de

第十一課 筆 Writing Implements

爺爺：_____是用_____的_____跟_____

yé ye máo bǐ shì yòng dòng wú de máo gēn

_____做成_____。

zhú zǐ zuò chéng de

華中：為什麼現在_____

huá zhōng wèi shén me xiàn zài bǐ bǐ yǐ qián pǔ

_____多_____？

biàn nà me duō

爺爺：因為_____筆的_____會很多，而且_____

yé ye yīn wèi shǐ yòng bǐ de jī huì hěn duō ér qiě

現在的筆大量_____，_____

xiàn zài de bǐ dà liàng shēng chǎn jià qián

_____，_____用起來_____

pián yǐ zài jiā shàng yòng qǐ lái

_____，_____生活_____

fāng biàn yǐ bān rén shēng huó zhōng

常常需要_____，所以現在_____

cháng cháng xū yào yòng dào tā suǒ yǐ xiàn zài

筆比以前普遍多了。

bǐ bǐ yǐ qián pǔ biàn duō le



C 我會寫：下文是「華中的日記」，請先將以下生詞寫上注音或拼音，並根據課文將生詞漢字填在適當的空格中。（一個生詞只能用一次）

竹子

價錢

普遍

大量

毛

地上

文具

樹枝

手指

生產

功能

後來

一般人

原子筆

書法家



六^{ㄌㄨˋ}月^{ㄩㄝˋ}二^{ㄦˊ}十^{ㄕㄨˊ}二^{ㄦˊ}號^{ㄏào} 天^{ㄊㄧㄢ}氣^{ㄑì}
liù yuè èr shí èr hào tiān qì

今^{ㄐī}天^{ㄊㄧㄢ}跟^{ㄍㄟ}爺^{ㄩㄝ}爺^{ㄩㄝ}去^{ㄑù} _____ 店^{ㄉㄧㄢ}買^{ㄇㄞˋ}毛^{ㄇㄠ}筆^{ㄅǐ}
jīn tiān gēn yē yē qù diàn mǎi máo bǐ

和^{ㄏé} _____ , 爺^{ㄩㄝ}爺^{ㄩㄝ}說^{ㄕㄨㄞˋ}現^{ㄒㄧㄢˋ}在^{ㄗㄞˋ}的^{ㄉㄜ}筆^{ㄅǐ}因^{ㄩㄢ}
hàn yē yē shuō xiàn zài de bǐ yīn

為^{ㄨㄟˋ}大^{ㄉㄚˋ}量^{ㄌㄧㄤˋ} _____ , _____ 很^{ㄏㄟ}便^{ㄅㄧㄢˋ}宜^ㄧ ,
wèi dà liàng hěn pián yí

再^{ㄗㄞˋ}加^{ㄐㄧㄚ}上^{ㄕㄨㄥˋ}用^{ㄩㄥˋ}起^{ㄑǐ}來^{ㄌㄞˊ}方^{ㄈㄤ}便^{ㄅㄧㄢˋ} , 所^{ㄙㄨㄛˋ}以^{ㄧˊ}很^{ㄏㄟ} _____
zài jiā shàng yòng qǐ lái fāng biàn suǒ yǐ hěn

_____ 。 在^{ㄗㄞˋ}古^{ㄍㄨ}代^{ㄉㄞˋ} , 大^{ㄉㄚˋ}家^{ㄐㄧㄚ}是^{ㄕㄨㄞˋ}用^{ㄩㄥˋ} _____
zài gǔ dài dà jiā shì yòng

和^{ㄏé} _____ 在^{ㄗㄞˋ}地^{ㄉㄧ}上^{ㄕㄨㄥˋ}寫^{ㄒㄧㄢˋ}字^ㄗ _____ ,
hàn zài dì shàng xiě zì

古^{ㄍㄨ}代^{ㄉㄞˋ}的^{ㄉㄜ}人^{ㄖㄣ}用^{ㄩㄥˋ}動^{ㄉㄨㄥˋ}物^{ㄨˋ}的^{ㄉㄜ} _____ 跟^{ㄍㄟ} _____ 做^{ㄕㄨㄞˋ}
gǔ dài de rén yòng dòng wù de gēn zuò

成^{ㄔㄥˊ}毛^{ㄇㄠ}筆^{ㄅǐ} 。 毛^{ㄇㄠ}筆^{ㄅǐ}的^{ㄉㄜ} _____ 很^{ㄏㄟ}多^{ㄉㄨㄛ} , _____
chéng máo bǐ máo bǐ de hěn duō

_____ 拿^{ㄋㄚ}它^{ㄊㄚ}來^{ㄌㄞˊ}寫^{ㄒㄧㄢˋ}書^{ㄕㄨ}法^{ㄈㄚ}、畫^{ㄏㄨㄚˋ}國^{ㄍㄨㄛ}畫^{ㄏㄨㄚˋ} , 詩^{ㄕㄨ}
ná tā lái xiě shū fǎ huà guó huà shī

人^{ㄖㄣ}拿^{ㄋㄚ}它^{ㄊㄚ}來^{ㄌㄞˊ}寫^{ㄒㄧㄢˋ}詩^{ㄕㄨ} 。 現^{ㄒㄧㄢˋ}在^{ㄗㄞˋ} _____ 生^{ㄕㄨㄥ}
rén ná tā lái xiě shī xiàn zài shēng

活^{ㄏㄨㄛˊ}中^{ㄓㄨㄥ}用^{ㄩㄥˋ}到^{ㄉㄠˋ}毛^{ㄇㄠ}筆^{ㄅǐ}的^{ㄉㄜ}機^{ㄐㄧ}會^{ㄕㄞˋ}沒^{ㄇㄟˋ}有^{ㄩˊ}那^{ㄋㄚ}麼^{ㄇㄛˊ}多^{ㄉㄨㄛ} ,
huó zhōng yòng dào máo bǐ de jī huì méi yǒu nà me duō

我^{ㄨㄛˊ}在^{ㄗㄞˋ}上^{ㄕㄨㄥˋ}書^{ㄕㄨ}法^{ㄈㄚ}課^{ㄎㄜˋ}的^{ㄉㄜ}時^{ㄕㄨ}候^{ㄏㄡˋ}才^{ㄘㄞˊ}會^{ㄕㄞˋ}拿^{ㄋㄚ}毛^{ㄇㄠ}筆^{ㄅǐ}寫^{ㄒㄧㄢˋ}
wǒ zài shàng shū fǎ kè de shí hòu cái huì ná máo bǐ xiě

字^ㄗ _____
zì



Part II

綜合活動 Integrated Activity

以下_{yǐ xià}是_{shì}華_{huá}中_{zhōng}的_{de}筆_{bǐ}，請_{qǐng}把_{bǎ}圖_{tú}片_{piàn}和_{hàn}相_{xiāng}對_{duì}應_{yīng}的_{de}名_{míng}稱_{chēng}連_{lián}起_{qǐ}來_{lái}，並_{bìng}回_{huí}答_{dá}下_{xià}面_{miàn}的_{de}問_{wèn}題_{tí}。

Draw lines connecting each of John's writing implements with the correct word.

鉛_{qiān}筆_{bǐ} •

毛_{máo}筆_{bǐ} •

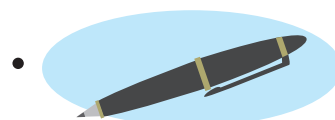
彩_{cǎi}色_{sè}筆_{bǐ} •

蠟_{là}筆_{bǐ} •

鋼_{gāng}筆_{bǐ} •

粉_{fěn}筆_{bǐ} •

原_{yuán}子_{zǐ}筆_{bǐ} •



1. 華_{huá}中_{zhōng}有_{yǒu}什_{shén}麼_{me}樣_{yàng}的_{de}筆_{bǐ}？

_____ ○

2. 你_{nǐ}有_{yǒu}什_{shén}麼_{me}樣_{yàng}的_{de}筆_{bǐ}？

_____ ○

3. 你_{nǐ}有_{yǒu}毛_{máo}筆_{bǐ}嗎_{ma}？毛_{máo}筆_{bǐ}是_{shì}用_{yòng}什_{shén}麼_{me}做_{zuō}成_{chéng}的_{de}？

_____ ○

Part III 任務活動 Task

A 今年^{jīn nián}是^{shì}猴^{hóu}年^{nián}，毛^{máo}毛^{máo}想^{xiǎng}用^{yòng}四^{sì}種^{zhǒng}不^{bù}同^{tóng}的^{de}筆^{bǐ}
 畫^{huà}一^{yì}隻^{zhī}猴^{hóu}子^{zi}，並^{bìng}在^{zài}春^{chūn}聯^{lián}上^{shàng}寫^{xiě}下^{xià}「猴^{hóu}年^{nián}
 大^{dà}吉^{jí}」祝^{zhù}福^{fú}大^{dà}家^{jiā}猴^{hóu}年^{nián}吉^{jí}利^{lì}。請^{qǐng}幫^{bāng}助^{zhù}毛^{máo}
 毛^{máo}完^{wán}成^{chéng}作^{zuò}品^{pǐn}並^{bìng}說^{shuō}說^{shuō}看^{kàn}你^{nǐ}是^{shì}怎^{zěn}麼^{me}做^{zuò}的^{de}。

This year is the Year of the Monkey. Maomao wants to use four different types of writing implements to draw a monkey, and to write the spring couplet 猴年大吉 (“Great Fortune in the Year of the Monkey”) under it to wish everyone an auspicious Year of the Monkey. Help Maomao complete this task, and then fill in the blanks to explain how you did it.

1. 我^{wo}拿^{na}_____來^{lai}畫^{hua}_____。
2. 我^{wo}拿^{na}_____來^{lai}畫^{hua}_____。
3. 我^{wo}拿^{na}_____來^{lai}畫^{hua}_____。
4. 我^{wo}拿^{na}_____來^{lai}畫^{hua}_____。
5. 我^{wo}拿^{na}_____來^{lai}寫^{xie}春^{chun}聯^{lian}。

B 訪^{fǎng}問^{wèn}同^{tóng}學^{xué}：請^{qǐng}你^{nǐ}問^{wèn}你^{nǐ}的^{de}同^{tóng}學^{xué}們^{men}有^{yǒu}哪^{nǎ}些^{xiē}筆^{bǐ}，
他^{tā}們^{men}拿^{ná}這^{zhè}些^{xiē}筆^{bǐ}來^{lái}做^{zuò}什^{shén}麼^{me}。

Ask two classmates what types of writing implements they have and what they do with the writing implements.

姓^{xìng}名^{míng}

他^{tā}有^{yǒu}哪^{nǎ}些^{xiē}筆^{bǐ}？

他^{tā}拿^{ná}這^{zhè}些^{xiē}筆^{bǐ}來^{lái}做^{zuò}什^{shén}麼^{me}？

王^{wáng}小^{xiǎo}紅^{hóng}

☒ 鉛^{qiān}筆^{bǐ} ☒ 蠟^{là}筆^{bǐ}

☒ 毛^{máo}筆^{bǐ} ☐ 鋼^{gāng}筆^{bǐ}

☐ 原^{yuán}子^{zǐ}筆^{bǐ} ☐ 粉^{fěn}筆^{bǐ}

☒ 彩^{cǎi}色^{sè}筆^{bǐ}

他^{tā}拿^{ná}鉛^{qiān}筆^{bǐ}來^{lái}寫^{xiě}功^{gōng}

課^{kè}。

他^{tā}拿^{ná}蠟^{là}筆^{bǐ}和^{hé}彩^{cǎi}色^{sè}筆^{bǐ}

來^{lái}畫^{huà}圖^{tú}。

他^{tā}拿^{ná}毛^{máo}筆^{bǐ}來^{lái}寫^{xiě}書^{shū}法^{fǎ}

和^{hé}畫^{huà}國^{guó}畫^{huà}。

第十一課 筆 Writing Implements

姓 名
xìng míng

他 有 哪 些 筆 ?
tā yǒu nǎ xiē bǐ

他 拿 這 些 筆 來 做 什 麼 ?
tā ná zhè xiē bǐ lái zuò shén me

☐ 鉛 筆 ☐ 蠟 筆
qiān bǐ là bǐ

☐ 毛 筆 ☐ 鋼 筆
máo bǐ gāng bǐ

☐ 原 子 筆 ☐ 粉 筆
yuán zǐ bǐ fēn bǐ

☐ 彩 色 筆
cǎi sè bǐ

他 拿 _____ 來
tā ná lái

他 拿 _____ 來
tā ná lái

他 拿 _____ 來
tā ná lái

☐ 鉛 筆 ☐ 蠟 筆
qiān bǐ là bǐ

☐ 毛 筆 ☐ 鋼 筆
máo bǐ gāng bǐ

☐ 原 子 筆 ☐ 粉 筆
yuán zǐ bǐ fēn bǐ

☐ 彩 色 筆
cǎi sè bǐ

他 拿 _____ 來
tā ná lái

他 拿 _____ 來
tā ná lái

他 拿 _____ 來
tā ná lái



Part IV

課堂活動：小小拍賣會

- 每個同學選擇一項自己的東西，並且上台拍賣，拍賣的時候要介紹該產品的性能和特色。例如：要賣一枝鉛筆，就可以說「這枝鉛筆很好用，不會壞」、「這枝鉛筆功能很多，你可以畫畫，還可以寫字」……等。
- 每個同學都介紹完自己的商品後，請大家投票選出自己最想買的商品，得到最高票數的人獲勝。



Class Activity: Little Auction Hall

- Every classmate chooses something of his or hers to bring to the front to “auction off.” When a student comes forward, he or she must explain the object’s properties and characteristics to help make the sale. For example, someone auctioning off a pencil could say “This pencil is very useful, and it won’t break,” or “This pencil has many uses. You can draw with it, and you can also write your name with it.”
- After every student has introduced something to auction off, everyone votes on what he or she most wants to buy. Whoever introduces the object that receives the most votes wins.

Part V

看圖回答 Picture Q&A
kàn tú huí dá

請看以下的圖片，回答問題。
qǐng kàn yǐ xià de tú piàn huí dá wèn tí

Answer the questions about the picture below.



臺灣師範大學華語文教學系學生
王東尼的書法

1. 他拿什麼來寫書法?
tā ná shén me lái xiě shū fǎ

○

2. 他寫了哪些字?
tā xiě le ná xiē zì

○

圖片來源：王東尼提供

第十二課

dì shí èr kè

臺灣之旅 (複習二)

tái wān zhī lǚ fù xí èr

語言功能：詢問、話題接續、表達、建議
yǔ yán gōng néng xún wèn huà tí jiē xù biǎo dá jiàn yì

學習目標：
xué xí mù biāo

1. 能描述旅行的經驗。
néng miáo shù lǚ xíng de jīng yàn
2. 能推薦他人去某處。
néng tuī jiàn tā rén qù mǒu chù
3. 能了解書法和國畫的重要性。
néng liǎo jiě shū fǎ hé guó huà de zhòng yào xìng
4. 能了解飲食均衡對身體的好處。
néng liǎo jiě yìn shí jūn héng duì shēn tǐ de hào chù

Lesson 12: Trip to Taiwan (Review 2)

Linguistic Functions: Inquiring, continuing a conversation topic, expressing, recommending

Learning Objectives:

1. Talking about experience he or she had on a trip.
2. Recommending places to go.
3. Understanding the importance of calligraphy and traditional painting.
4. Understanding the benefits of nutritional balance for the body.





第十二課

dī shí èr kè

臺灣之旅

tái wān zhī lǚ

安娜：

ān nà

這 個 暑 假 你 去 臺 灣 看 家 人 ，
zhè ge shǔ jià nǐ qù tái wān kàn jiā rén
還 去 了 哪 些 地 方 ？ 臺 灣 漂
hái qù le nǎ xiē dì fāng ? tái wān piào
亮 嗎 ？
liàng ma

華

華 中：

huā zhōng

除 了 看 家 人 ， 我 們 順 便 去
chú le kàn jiā rén wǒ men shùn biàn qù
了 很 多 地 方 ， 包 括 故 宮 博
le hěn duō dì fāng bāo kuò gù gōng bó
物 院 和 臺 北 101 等 等 。 臺 灣
wù yuàn hàn tái běi 101 děng děng tái wān
的 確 很 漂 亮 。
dí què hěn piào liàng





听 说 台
 安娜： 聽 說 臺 北 的 交 通 很 方 便，
 ān nà tīng shuō tái běi de jiāo tōng hěn fāng biàn
 环 境 也 很 安 全。 你 們 還 做
 huán jīng yě hěn ān quán nǐ men hái zuò
 了 什 麼 呢？
 le shén me ne

华 中： 爷 爷 带 我 们 去 爬 他 家 附 近
 huā zhōng yē ye dài wǒ men qù pā tā jiā fù jìn
 的 小 山， 我 最 喜 欢 在 山 上
 de xiǎo shān wǒ zuì xǐ huān zài shān shàng
 的 餐 厅 吃 新 鲜 的 青 菜。
 de cān tīng chī xīn xiān de qīng cài

安娜： 可 是 我 记 得 你 不 喜 欢 吃 青
 ān nà kě shì wǒ jì de nǐ bù xǐ huān chī qīng
 菜 啊！
 cài a

華中：我本來很討厭吃青菜，但

huá zhōng wǒ běn lái hěn tǎo yàn chī qīng cài dàn

是山上的青菜特別好吃，

shì shān shàng de qīng cài tè bié hǎo chī

而且奶奶說青菜很營養，

ér qiě nǎi nai shuō qīng cài hěn yíng yǎng

對身體有好處，所以現在

duì shēn tǐ yǒu hǎo chù suǒ yǐ xiàn zài

我不偏食了，什麼都吃。

wǒ bù piān shí le shén me dōu chī

安娜：聽你說以後，我對臺灣

ān nā tīng nǐ shuō le yǐ hòu wǒ duì tái wān

也很好奇，希望有機會去

yě hěn hào qí xī wàng yǒu jī huì qù

臺灣旅行。

tái wān lǚ xíng

華中：很多遊客會到臺灣幾個主

huá zhōng hěn duō yóu kè huì dào tái wān jǐ ge zhǔ

要的城市旅行，這些城市

yào de chéng shì lǚ xíng zhè xiē chéng shì

都有不同的特色，我建議

dōu yǒu bù tóng de tè sè wǒ jiàn yì

你一定會都要去看。

nǐ yí dìng dōu yào qù kàn kàn



短文 Essay

duǎn wén

参 观 宫 博 物 院
 参 觀 故 宮 博 物 院
 cān guān gù gōng bō wù yuàn

我 在 台 灣 , 爺 爺 帶 我 去 参
 wǒ zài tái wān , yé ye dài wǒ qù cān

觀 了 有 名 的 「 故 宮 博 物 院 」 。
 guān le yǒu míng de gù gōng bō wù yuàn

爺 爺 說 「 故 宮 博 物 院 」 是 世 界
 yé ye shuō gù gōng bō wù yuàn shì shì jiè

有 名 的 博 物 館 之 一 。 在 裡 面 ,
 yǒu míng de bō wù guǎn zhī yī 。 zài lǐ miàn ,

可 以 欣 賞 古 代 的 書 法 和 國 畫 。
 kě yǐ xīn shǎng gǔ dài de shū fǎ hàn guó huà

我 喜 歡 國 畫 , 畫 上 有 花 、 鳥
 wǒ xǐ huān guó huà , huà shàng yǒu huā niǎo

詩 等 等 。 除 了 那 些 , 我 還 看 到
 shī děng děng 。 chú le nà xiē , wǒ hái kàn dào

很 多 古 代 人 使 用 的 毛 筆 。 我 覺
 hěn duō gǔ dài rén shǐ yòng de máo bǐ wǒ jué

得 去 参 觀 博 物 館 對 認 識 華
 de qù cān guān bō wù guǎn duì rèn shì huá

化 有 很 大 的 幫 助 。
 huà yǒu hěn dà de bāng zhù

爺 爺 和 爸 爸 都 喜 歡 寫 書
 yé ye hàn bā ba dōu xǐ huān xiě shū

法^{ㄈㄚˇ}，可^{ㄎㄜˇ}是^{ㄕㄟˋ}爸^{ㄅㄚˊ}爸^{ㄅㄚˊ}說^{ㄕㄨㄛ}他^{ㄊㄚ}寫^{ㄒㄧㄝˇ}得^{ㄉㄜ}沒^{ㄇㄟˊ}有^{ㄩˇ}爺^{ㄧㄝˊ}爺^{ㄧㄝˊ}
 fǎ kě shì bà ba shuō tā xiě de méi yǒu yé ye
 那^{ㄋㄚˊ}麼^{ㄇㄛˊ}好^{ㄏㄠˇ}。爺^{ㄧㄝˊ}爺^{ㄧㄝˊ}寫^{ㄒㄧㄝˇ}的^{ㄉㄜ}草^{ㄘㄠˇ}書^{ㄕㄨ}跟^{ㄍㄣ}我^{ㄨㄛˇ}在^{ㄗㄞˋ}博^{ㄅㄛˊ}
 nà me hǎo yé ye xiě de cǎo shū gēn wǒ zài bó
 物^{ㄨˋ}館^{ㄍㄨǎㄣ}裡^{ㄌㄧˇ}看^{ㄎㄢ}到^{ㄉㄠˋ}的^{ㄉㄜ}一^ㄧ樣^{ㄧㄤˋ}，都^{ㄉㄡ}很^{ㄏㄟㄣ}漂^{ㄆㄧㄠ}亮^{ㄌㄧㄤˋ}，
 wù guǎn lǐ kàn dào de yí yàng dōu hěn piào liàng
 可^{ㄎㄜˇ}是^{ㄕㄟˋ}我^{ㄨㄛˇ}都^{ㄉㄡ}看^{ㄎㄢ}不^{ㄅㄨˊ}懂^{ㄉㄨㄥˇ}，爺^{ㄧㄝˊ}爺^{ㄧㄝˊ}說^{ㄕㄨㄛ}一^ㄧ般^{ㄅㄢ}人^{ㄖㄣˊ}
 kě shì wǒ dōu kàn bù dǒng yé ye shuō yì bān rén
 可^{ㄎㄜˇ}能^{ㄋㄥˊ}也^{ㄧㄝˇ}看^{ㄎㄢ}不^{ㄅㄨˊ}懂^{ㄉㄨㄥˇ}。過^{ㄍㄨㄛ}春^{ㄘㄨㄣ}節^{ㄐㄧㄝˊ}的^{ㄉㄜ}時^{ㄕㄨ}候^{ㄏㄡˊ}，
 kě néng yě kàn bù dǒng guò chūn jié de shí hòu
 我^{ㄨㄛˇ}會^{ㄏㄨㄟˊ}拿^{ㄋㄚˊ}爺^{ㄧㄝˊ}爺^{ㄧㄝˊ}寫^{ㄒㄧㄝˇ}的^{ㄉㄜ}春^{ㄘㄨㄣ}聯^{ㄌㄧㄢˊ}來^{ㄌㄞˊ}送^{ㄙㄨㄥˋ}給^{ㄍㄟ}朋^{ㄆㄥˊ}
 wǒ huì ná yé ye xiě de chūn lián lái sòng gěi péng
 友^{ㄩˇ}。爺^{ㄧㄝˊ}爺^{ㄧㄝˊ}總^{ㄗㄨㄥ}是^{ㄕㄟˋ}說^{ㄕㄨㄛ}，寫^{ㄒㄧㄝˇ}書^{ㄕㄨ}法^{ㄈㄚˇ}要^{ㄩㄠˋ}注^{ㄓㄨˋ}意^{ㄧˋ}，
 yǒu yé ye zǒng shì shuō xiě shū fǎ yào zhù yì
 筆^{ㄅㄧˇ}順^{ㄕㄨㄣ}和^{ㄏㄠ}筆^{ㄅㄧˇ}畫^{ㄏㄨㄚˋ}，才^{ㄘㄞˊ}能^{ㄋㄥˊ}寫^{ㄒㄧㄝˇ}得^{ㄉㄜ}漂^{ㄆㄧㄠ}亮^{ㄌㄧㄤˋ}。
 bǐ shùn hàn bǐ huà cái néng xiě de piào liàng
 參^{ㄘㄢ}觀^{ㄍㄨㄢ}完^{ㄨㄢˊ}博^{ㄅㄛˊ}物^{ㄨˋ}館^{ㄍㄨǎㄣ}，爺^{ㄧㄝˊ}爺^{ㄧㄝˊ}還^{ㄏㄞˊ}順^{ㄕㄨㄣ}便^{ㄅㄧㄢˋ}，
 cān guān wán bó wù guǎn yé ye hái shùn biàn
 帶^{ㄉㄞˊ}我^{ㄨㄛˇ}去^{ㄑㄩˊ}博^{ㄅㄛˊ}物^{ㄨˋ}館^{ㄍㄨǎㄣ}另^{ㄌㄧㄥˊ}一^ㄧ邊^{ㄅㄧㄢ}的^{ㄉㄜ}小^{ㄒㄧㄠ}公^{ㄍㄨㄥ}園^{ㄩㄢˊ}，
 dài wǒ qù bó wù guǎn lìng yì biān de xiǎo gōng yuán
 那^{ㄋㄚˊ}個^{ㄍㄜˊ}公^{ㄍㄨㄥ}園^{ㄩㄢˊ}好^{ㄏㄠˇ}像^{ㄒㄩㄤˋ}古^{ㄍㄨˇ}代^{ㄉㄞˋ}的^{ㄉㄜ}花^{ㄏㄨㄚ}園^{ㄩㄢˊ}，有^{ㄩˇ}小^{ㄒㄧㄠ}
 nà ge gōng yuán hǎo xiàng gǔ dài de huā yuán yǒu xiǎo
 湖^{ㄏㄨˊ}和^{ㄏㄠ}亭^{ㄊㄩㄥˊ}子^{ㄗㄩˇ}，很^{ㄏㄟㄣ}有^{ㄩˇ}特^{ㄊㄜˋ}色^{ㄙㄜˋ}。我^{ㄨㄛˇ}們^{ㄇㄣˊ}玩^{ㄨㄢ}到^{ㄉㄠˋ}
 hú hàn tíng zi hěn yǒu tè sè wǒ men wán dào
 天^{ㄊㄩㄢˊ}黑^{ㄏㄟ}了^{ㄌㄜˊ}才^{ㄘㄞˊ}回^{ㄏㄨㄟˊ}家^{ㄐㄧㄚ}。
 tiān hēi le cái huí jiā



補充生詞 / 短語 Supplementary Vocabulary Words / Phrases

1.
爬山
pá shān
go hiking

2.
餐廳
cān tīng
restaurant

3.
參觀
cān guān
visit

4.
草書
cǎo shū
cursive

5.
花園
huā yuán
garden

6.
亭子
tíng zi
pavilion

7.
宮
gōng
palace

博物院
bó wù yuàn
National Palace Museum



練習 Exercise

Part I

語言練習 Language Practice

A 我會念 Try Reading

草
園
順
環

花
亭
括
爬

宮
博
包
附

物
養
確
厭

院
營
通
挑

B 我會寫：寫出正確的漢字。

Write the correct traditional characters.

安娜： _____ 暑假你在 _____ 去了
ān nǎ zhè ge shǔ jià nǐ zài tái wān qù le
_____ 嗎？
nǎ xiē dì fāng

第十二課 臺灣之旅（複習二） Trip to Taiwan (Review 2)

華中：我爺爺帶我去參觀_____的「故

huá zhōng

wǒ yé

ye dài

wǒ qù

cān guān

yǒu

míng

de

gù

宮博物院」。在_____，可以

gōng bó

wù yuàn

zài

lǐ

miàn

kě yǐ

_____的_____和

xīn

shǎng

gǔ

dài

de

shū

fǎ

hàn

_____，我還_____很多

guó

huà

wǒ hái

kān

dào

hěn duō

_____使用的_____。

gǔ

dài

rén

shǐ yòng

de

máo

bǐ

安娜：你會寫_____嗎？

ān nā

nǐ huì

xiě

shū

fǎ

ma

華中：我會寫，但是_____沒_____有_____那

huá zhōng

wǒ huì

xiě

dàn shì

xiě

de

méi yǒu

yé ye

nà

麼好。我爺爺還會_____。

me hǎo

wǒ yé

ye hái huì

xiě

cāo

shū

爺爺_____寫書法要_____。

yé ye

zǒng

shì

shuō

xiě shū

fǎ yào

zhū

_____和_____，_____。

yì

bǐ

shùn

hàn

bǐ

huà

cái

_____寫得漂亮。

néng

xiě

de

piào liàng

安娜：_____博物館_____有_____。

ān nā

tīng

shuō

bó wù

guǎn

lǐng

yì

biān

yǒu

一個_____，你_____。

yí ge

gū

dài

de

huā

yuán

nǐ

也_____了嗎？

yě

qù

le

ma

華中：對，_____裡還_____有小湖和亭子，

huá zhōng

duì

huā

yuán

lǐ hái yǒu

xiǎo hú

hàn

tíng

zi

很_____，我們_____到_____。

hěn yǒu

tè

sè

wǒ men

wán dào

tiān

hēi

_____才_____。

le

cái

huí

jiā

C 我會寫：下文是「華中的日記」，請先
 將以下生詞寫上注音或拼音，並根據課
 文將生詞漢字填在適當的空格中。（一
 個生詞只能用一次）

包括

城市

主要

風景

的確

順便

旅行

交通

特色

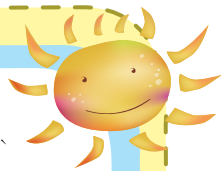
新鮮

營養

偏食

好處

安全



八_ㄅ月_{ㄩㄝˋ}二_{ㄦˊ}十_ㄕ號_{ㄏㄠˋ} 天_ㄊ氣_ㄑ
bā yuè èr shí hào tiān qì

這_ㄓ個_ㄍ暑_ㄕ假_ㄐ我_ㄨ在_ㄗ臺_ㄊ灣_{ㄨㄢ}除_ㄘ了_ㄌ看_ㄎ家_ㄐ
zhè ge shǔ jià wǒ zài tái wān chú le kàn jiā

人_ㄖ， 還_ㄏ _____ 去_ㄑ了_ㄌ很_ㄏ多_ㄉ地_ㄉ方_ㄈ， _____
rén hái _____ qù le hěn duō dì fāng _____

_____ 故_ㄍ宮_ㄍ博_ㄅ物_ㄨ院_{ㄩㄢˋ}和_ㄏ臺_ㄊ北_ㄅ101等_ㄉ等_ㄉ。 我_ㄨ也_ㄝ
_____ gù gōng bó wù yuàn hàn tái běi děng děng wǒ yě

去_ㄑ了_ㄌ幾_ㄐ個_ㄍ _____ 的_ㄉ城_ㄔ市_ㄕ _____，
qù le jǐ ge _____ de chéng shì _____

這_ㄓ些_ㄒ城_ㄔ市_ㄕ都_ㄉ有_ㄩ不_ㄨ同_ㄊ的_ㄉ _____。 臺_ㄊ灣_{ㄨㄢ}
zhè xiē chéng shì dōu yǒu bù tóng de _____ tái wān

_____ 跟_ㄍ大_ㄉ家_ㄐ說_ㄕ的_ㄉ一_ㄟ樣_ㄚ， 不_ㄨ但_ㄉ
_____ gēn dà jiā shuō de yí yàng bú dàn _____

_____ 很_ㄏ漂_ㄆ亮_ㄌ， _____ 也_ㄝ很_ㄏ方_ㄈ便_ㄅ， 而_ㄦ
_____ hěn piào liàng _____ yě hěn fāng biàn ér

且_ㄐ環_ㄏ境_ㄐ也_ㄝ很_ㄏ _____。
qiě huán jìng yě hěn _____

我_ㄨ還_ㄏ在_ㄗ爺_ㄧ爺_ㄧ家_ㄐ附_ㄈ近_ㄐ的_ㄉ小_ㄒ山_ㄕ上_ㄕ
wǒ hái zài yé ye jiā fù jìn de xiǎo shān shàng

吃_ㄔ _____ 的_ㄉ青_ㄑ菜_ㄘ， 我_ㄨ本_ㄅ來_ㄌ很_ㄏ
chī _____ de qīng cài wǒ běn lái hěn _____

_____， 不_ㄨ吃_ㄔ青_ㄑ菜_ㄘ的_ㄉ， 可_ㄎ是_ㄕ山_ㄕ上_ㄕ的_ㄉ青_ㄑ菜_ㄘ
_____ bù chī qīng cài de kě shì shān shàng de qīng cài

特_ㄊ別_ㄅ好_ㄏ吃_ㄔ， 而_ㄦ且_ㄐ奶_ㄋ奶_ㄋ說_ㄕ青_ㄑ菜_ㄘ很_ㄏ
tè bié hào chī ér qiě nǎi nai shuō qīng cài hěn _____

_____， 對_ㄉ身_ㄕ體_ㄊ有_ㄩ _____， 所_ㄕ以_ㄟ我_ㄨ現_ㄒ
_____ duì shēn tǐ yǒu _____ suǒ yǐ wǒ xiàn

在_ㄗ什_ㄕ麼_ㄇ都_ㄉ吃_ㄔ了_ㄌ。
zài shén me dōu chī le



Part II

綜合活動 Integrated Activity

以下「華國的日記」，請看日記並使用指定句型回答問題。

Gary's diary is below. Read it, and then use the words or sentences provided to write sentences answering the questions about it.

八月二十一號 天氣



這個暑假我跟弟弟一起回臺灣看家人，還順便去了很多地方，包括故宮博物院、臺北101等等，也去了幾個主要的城市旅行。

我特別喜歡故宮博物院，在裡面，可以欣賞古代的字畫。

我看到很多草書的作品，雖然我不懂，但是還是覺得很有意思。除了那些，我還看到很多古代人使用的毛筆，真的就像老師說的，是用動物毛和竹子做成的。我覺得去參觀博物館對認識歷史文化有很大幫助。

這次的旅行，我去了很多地方，
 zhè cì de lǚ xíng wǒ qù le hěn duō dì fāng
 每個地方都有不同的特色，臺灣的確
 měi ge dì fāng dōu yǒu bù tóng de tè sè tái wān dí què
 像爺爺說的，不但交通很方便、環境
 xiàng yé ye shuō de bú dàn jiāo tōng hěn fāng biàn huán jìng
 很安全，而且風景非常漂亮，明年暑假
 hěn ān quán ér qiě fēng jǐng fēi cháng piào liàng míng nián shǔ jià
 假我還要去再回來。

1. 華國覺得故宮博物院裡的草書作品怎麼樣？
 huá guó jué de gù gōng bō wù yuàn lǐ de cǎo shū zuò pǐn zěn me yàng?

(雖然... 但是...)
 suī rán dàn shì

2. 華國覺得去博物館對什麼有幫助？
 huá guó jué de qù bō wù guǎn duì shén me yǒu bāng zhù?

3. 華國覺得臺灣怎麼樣？
 huá guó jué de tái wān zěn me yàng?

(不但... 而且...)
 bú dàn ér qiě

作品 works
 zuò pǐn

Part III 任務×活動 Task

A 請_{qǐng}看_{kàn}下_{xià}圖_{tú}，使_{shǐ}用_{yòng}要_{yāo}求_{qiú}的_{de}詞_{cí}彙_{huì}/句_{jù}型_{xíng}，寫_{xiě}出_{chū}華_{huá}國_{guó}在_{zài}臺_{tái}灣_{wān}去_{qù}了_{le}哪_{nǎ}裡_{lǐ}，並_{bìng}念_{niàn}出_{chū}來_{lái}。

Look at the pictures, and then use them and the words or sentences provided to write sentences about where Gary went in Taiwan, and then read the sentences out loud.



(故_{gù}宮_{gōng}博_{bó}物_{wù}院_{yuàn})



(對_{duì}... ..有_{yǒu}好_{hǎo}處_{chù})



(順_{shùn}便_{biàn})

B 小短文：我的旅行故事。

Short essay: A Story about My Trip

這個暑假，我和華國去臺灣旅行。你去過哪裡旅行呢？請寫下來。

John and Gary traveled to Taiwan this summer. Where have you traveled before?

請用下面的句型，寫出一篇大約一百個字的小短文。

Use the required patterns below to write a 100-word essay.

內容須包含：The report is to include the following information:

1. 你去過哪裡旅行？

Where have you traveled before?

2. 你跟誰一起去？

With whom did you go?

3. 你覺得這個地方有什麼特色？

What special characteristics do you think this place has?



句型： Required Patterns:

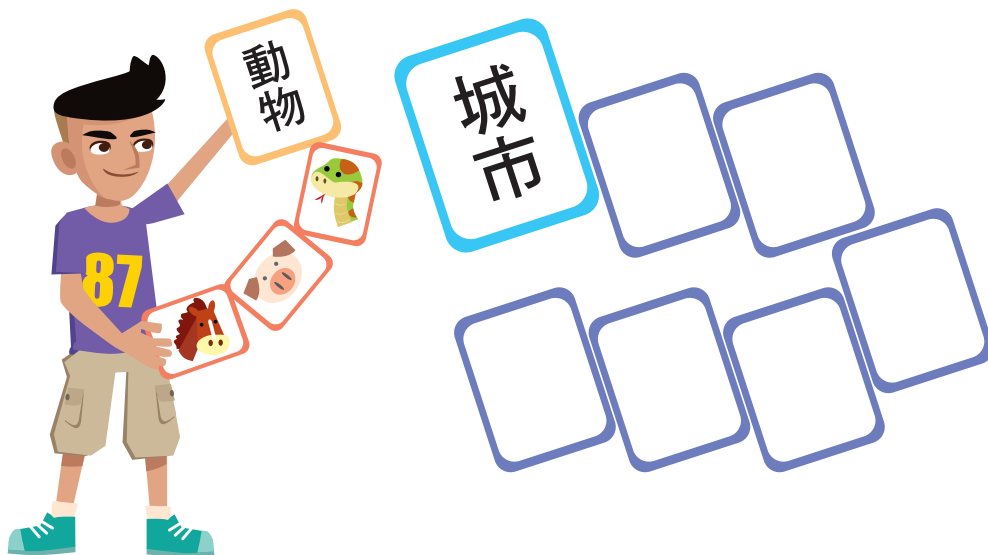
對... 有好處、... , 包括... 、

A 是 B 之一

Part IV

課堂活動：詞彙記憶王

- 老師先指定一個大的主題，例如：「動物」，每個人要想一個屬於此類別的詞彙接續下去，且不可重複。
lǎo shī xiān zhī dìng yí ge dà de zhǔ tí lì rú dòng wù měi ge rén yào xiǎng yí ge shǔ yú cǐ lèi bié de cí huì jiē xù xià qù qiě bù kě chóng fù。
- 遊戲一開始，老師先說「世界上有很多動物，包括牛」，下一個人則要重複前一個人的話說過的詞彙，再加上一个新的，如：「世界上有很多動物，包括牛、馬」，下一個人再重複前者敘述的兩個，並加上第三個動物，以此類推。
yóu xì yí kāi shǐ lǎo shī xiān shuō shì jiè shàng de dòng wù yǒu hěn duō bāo kuò niú xià yí ge rén zé yào chóng fù qián yí ge rén shuō guò de cí huì zài jiā shàng yí ge xīn de rú shì jiè shàng de dòng wù yǒu hěn duō bāo kuò niú mǎ xià yí ge rén zài chóng fù qián zhě xù shù de liǎng ge bìng jiā shàng dì sān ge dòng wù yǐ cǐ lèi tuī。
- 最先忘了說過的動物、順序錯誤、想不到新的詞彙的人淘汰，留到最後的人獲勝。
zuì xiān wàng le shuō guò de dòng wù shùn xù cuò wù xiǎng bú dào xīn de cí huì de rén táo tāi liú dào zuì hòu de rén huò shèng。



Class Activity: Vocabulary Words Memory King

- The teacher chooses a category, such as “Animals.” Everyone thinks of vocabulary words related to that category. During the game, they take turns saying words belonging to this category, without repeating any.
- When the game begins, the teacher says an introductory sentence and the first word for the category, such as “The world has many animals in it, including cows.” The next person repeats the sentence and adds one more word from the category, for example “The world has many animals in it, including cows and horses.” The next person repeats the sentence and adds another word from the category—“The world has many animals in it, including cows, horses, and pigs”—and so on. No category words can be repeated.
- Anyone who forgets a word from the sentence, or says the words in the wrong order, or can’t think of a new word, or repeats a word someone else already said is eliminated. The last person remaining wins the game.

Part V

看圖回答 Picture Q&A
kàn tú huí dá

請看以下的圖片，回答問題。
qǐng kàn yǐ xià de tú piàn huí dá wèn tí。

Answer the questions about the picture below.



1. 你看了幾個字？請把你看到的字寫下來。
nǐ kàn dòng le jǐ ge zì qǐng bǎ nǐ kàn dòng de zì xiě xià lái。

○

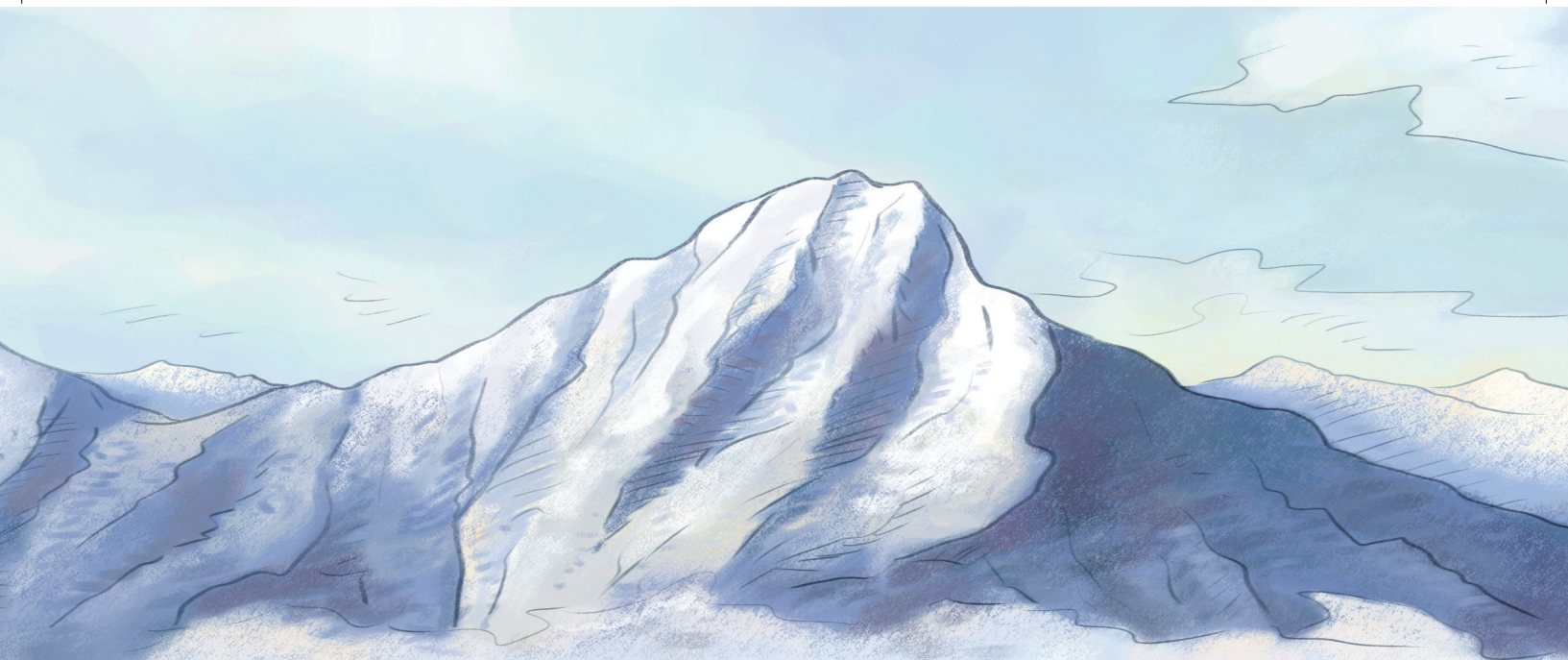
玉山山

yù shān

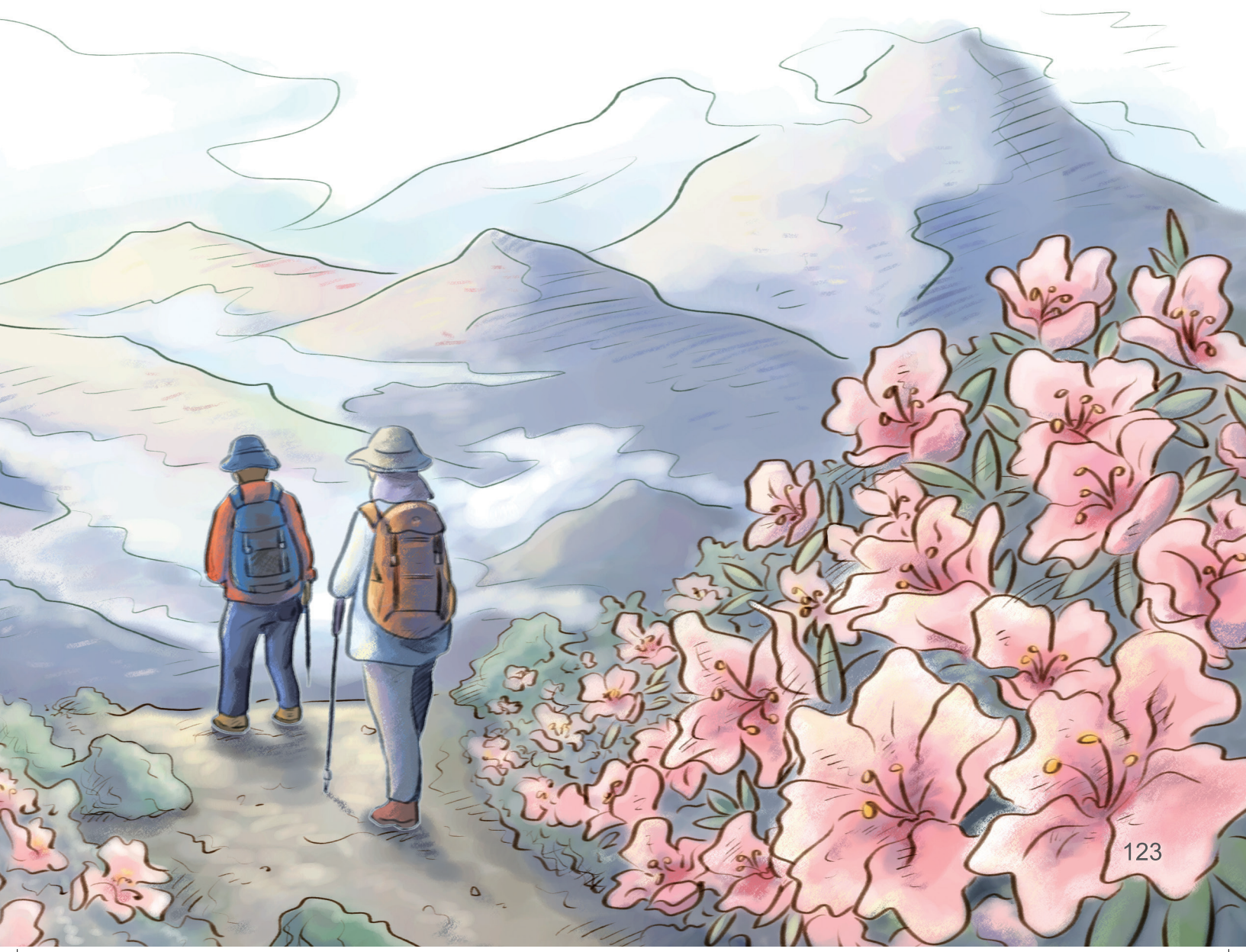
撰文／王翠華

臺灣位在歐亞大陸板塊與菲律賓海板塊的中間，因為兩大板塊長時間的推擠，臺灣地形變化非常豐富，也讓臺灣成為一個多山的島嶼，在不到3.6萬平方公里的面積裡面，海拔3,000公尺以上的山高山就超過275座。

在這些高山中，最有代表性的是海拔3,952公尺的「玉山主峰」，它除了是臺灣第一高峰，也是東北亞的最高峰。因為氣溫跟著海拔升高而降低，氣溫的變化會影響植物生長，所以在登玉山時，可以看到同時看到亞熱帶、溫帶和寒帶不同的植物分布和森林生態。



在玉山，一天下來可以輪流看見朝陽、夕
霞、雲海、霧靄，它的四季也非常分明——春樹、
夏花、秋葉、冬雪，其中「玉山積雪」更被列
為臺灣八景之一，美景讓人讚嘆不已！





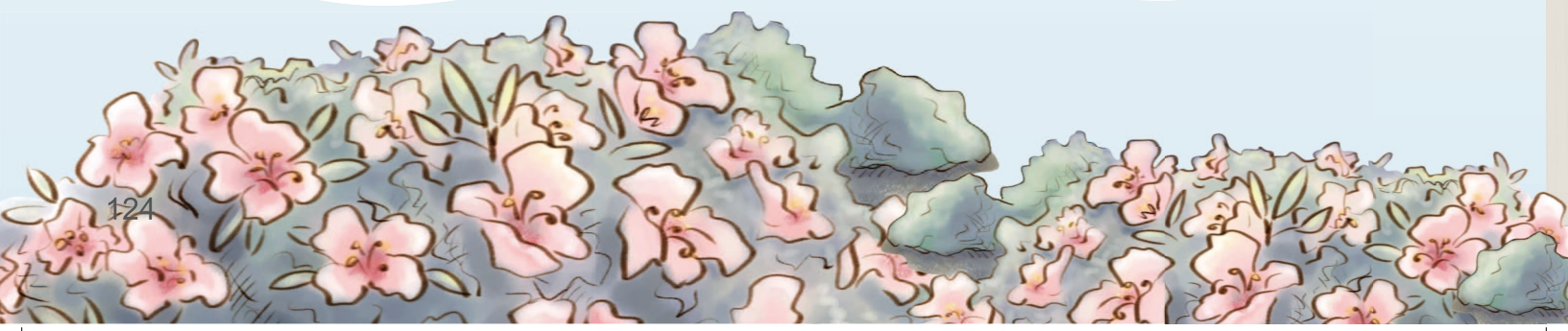
現代人重視休閒活動，登山與旅遊活動
 xiàn dài rén zhòng shì xiū xián huó dòng dēng shān yǔ lǚ yóu huó dòng
 越來越熱門，對生態環境和水土保護帶來很
 yuē lái yuē rè mén duì shēng tài huán jīng hàn shuǐ tǔ bǎo hù dài lái hěn
 大的挑戰，如何在環境保護和人類活動之間
 dà de tiǎo zhàn rú hé zài huán jīng bǎo hù hàn rén lèi huó dòng zhī jiān
 取得平衡，以及教導人們以謙卑的態度親近
 qǔ dé píng héng yǐ jí jiāo dǎo rén men yǐ qiān bēi de tài dù qīn jìn
 大自然，是我們必須不斷努力的課題。

新臺幣
 xīn tái bì
 千元大鈔上
 qiān yuán dà chāo shàng
 印的正是玉
 yìn de zhèng shì yù
 山主峰，左
 shān zhǔ fēng zuǒ
 下角的植物
 xià jiǎo de zhí wù
 是玉山薊，
 shì yù shān jì
 中間是臺灣
 zhōng jiān shì tái wān
 特有種鳥類
 tè yǒu zhòng niǎo lèi
 「帝雉」。



玉山薊
 yù shān jì

帝雉
 dì zhì



來去高山賞杜鵑

每年春、夏之際，是到

臺灣高山賞杜鵑花的最佳季節。

玉山杜鵑是杜鵑花科裡

海拔分布最高的物種，不但

是臺灣特有種，也是臺灣原

生種，大部分生長在1,700公

尺以上的北、中部高山，花期從5月中旬到6月中旬，

盛開粉紅及乳白的花，不同花朵還有深淺不一的變化。

當一整個山頭無數株杜鵑一起盛開時，形成一片杜鵑

花海，景色十分壯觀！



圖片來源：行政院農委會林務局

<https://www.forest.gov.tw/forest-news/0047914>

Yushan (Jade Mountain)

Situated between the Eurasian and Philippine Sea Plates, Taiwan has been squeezed by them over the years, giving the island a rich variety of topographical features, including large numbers of mountains, with over 275 peaks over 3,000 meters in elevation packed into an area less than 36,000 square kilometers in size.

At 3,952 meters, Yushan's main summit is representative of these towering peaks. It is the tallest mountain in Taiwan and all of Northeastern Asia. Temperatures drop as you go up in elevation and changes in temperature affect plant growth. As a result, when climbing Yushan, you can see vegetation and forest ecologies from subtropical, temperate, and frigid zones.

On Yushan, you can witness sunrise, fog, a cloud sea, and sunset all in one day. It also has four distinct seasons, so you can enjoy the stately trees in spring, beautiful flowers in summer, turning leaves in autumn, and glistening snow in winter. Yushan's snow-capped peak is breathtaking and is considered one of Taiwan's top eight views.

People today consider leisure activities very important. As such, mountain climbing and travel activities are becoming increasingly popular. This is making it increasingly difficult to strike a balance between human activity on the one hand and environmental protection and water and soil conservation on the other. We need to continue to work hard to teach people to approach nature with a sense of meekness.

Caption:

The mountain printed on the NT\$1,000 bill is the main summit of Yushan, the plant on the bottom left is the *Cirsium kawakamii* Hayata, a type of thistle endemic to Taiwan, and the birds in the middle are Mikado pheasants, which are endemic to the island.

Viewing Rhododendrons in the Mountains

Late spring and early summer is the best time to see rhododendrons in the mountains of Taiwan. The Taiwan Alpine Rhododendron grow at a higher elevation than any other variety of rhododendron. It is both native and indigenous to Taiwan. Most are found in central and northern Taiwan at elevations above 1,700 meters and bloom from the middle of May to the middle of June. The blooms are pink to milky white and each flower has different hues. What can be more beautiful than a mountain top covered with a sea of rhododendrons?

附 錄 : 課 文 英 譯
fù lù kè wén yīng yì
Appendix: Text Translation

Lesson 7 Healthy Food

Mom: Today I stir-fried a big plate of spinach. You all have to eat a little more.

John: Mom, green vegetables are what I hate the most. I only want to eat fish and chicken legs.

Mom: You can't do that. Every time you see a green vegetable you say you won't eat it. If you want to grow up to be big and tall, you have to eat all kinds of food.

Gary: Different kinds of food are nutritious in different ways and are good for the body in different ways. You shouldn't be a picky eater.

John: You don't like to drink milk! And you don't eat apples, either.

Gary: But I eat eggs and tofu, and I love to eat cheese. These things are all nutritious.

John: Grandma is a vegetarian. Does she not get enough nutrition?

Mom: It's not like that. Being a vegetarian is great. As long as you eat all kinds of green vegetables, legumes, and fruits, then it's very good for your health.

Lesson 8 Talent Show

Dear Grandma,

How are you? I haven't seen you in a long time, and I really miss you.

Last week our Chinese school held a talent show. Some classmates did a fan dance, and some others performed with the diabolo. At the end, our group recited "Thoughts on a Quiet Night" and sang "Jasmine."

At the end of the term, we'll have a language contest. You must be curious about which competition I'll enter! This time I'll take part in the Mandarin writing contest. I didn't pay attention to stroke order before, and now when I write characters I not only have to pay attention to stroke order but also use the right kinds of strokes. If I write incorrectly, I won't score any points. Because I'm going to compete, recently I've often been so nervous I can't sleep. Starting now, every day after school, I'm going to practice half an hour. I hope I can get first place!

Grandma, when will you come to our home to have fun? I'll absolutely take a walk with you every day. Sincerely,

Wishing you good health,

Jane, respectfully

June 20

Lesson 9 Get to Know Taiwan

Taiwan is in Asia. It's a beautiful little island. The Pacific Ocean is to its east, and the Taiwan Strait to its west. Mainland China is on the other side of the strait. Japan and South Korea are to Taiwan's north, and the Philippines are to Taiwan's south. Western Taiwan is a plain. There are high mountains in the middle. The highest mountain is over 3,900 meters tall. Taiwan's scenery is extremely pretty. There are many national parks and beautiful coastlines.

Taiwan has a number of important cities, including Taipei, Taichung, Tainan, Kaohsiung, Taitung, and Hualien. Tainan is the oldest city. Kaohsiung has the biggest port. Taipei is the biggest city, and it's also the political and economic center. Taipei has convenient transportation, world-famous museums, and a safe living environment. It's one of the cities many people like to travel to.

Lesson 10 Green Mountain Farm

Jake: Grandpa, Grandma, we've arrived at Green Mountain Farm. Isn't it pretty here?

Grandpa: It's definitely pretty. Look, there's a big, green, lush field of grass. The air is very fresh, too. It feels quite nice.

Jake: Let's go feed the calves and the lambs! While we're at it, I want to go milk a cow.

Dad: After feeding the calves and the lambs, let's see the peacocks and parrots. The parrots here can talk!

Mom: At noon we'll go to the lakeside for a picnic. I've prepared sandwiches, juice, and fruit. We can eat together while enjoying the scenery.

Jake: After eating, can I go ride a horse with Dad?

Dad: OK. Visitors can ride horses. That's another special thing about Green Mountain Farm.

Mom: After it gets dark, we can go look at the fireflies.

Lesson 11 Writing Implements

Writing implements are very important stationery supplies that we use every day. Before the writing implements was invented, everyone used their fingers or tree branches to write characters on the ground. Afterward, the ancients used animal fur and bamboo to make writing implements, which they called writing brushes. Writing brushes have many functions. Calligraphers use them to write calligraphy and paint traditional paintings. Poets use them to write poems.

After the fountain pen and the pencil were invented, they were produced in great quantities, their prices were low, and they were also convenient to use, so writing implements became much more widespread. There are many kinds of writing implements: writing brushes, fountain pens, and pencils, along with chalk, crayons, colored pens, and so on.

Nowadays, ever since computers were invented we don't have as many opportunities to use pens as before. However, students still use them to do homework, and most people still use them in everyday life. Let me ask you this: What kinds of writing implements do you have?



Lesson 12 Trip to Taiwan (Review 2)

Anna: This summer vacation you went to Taiwan to see family. Where else did you go? Is Taiwan pretty?

John: Besides seeing family, while we were there we also went to many places, including the National Palace Museum, Taipei 101. Taiwan is certainly pretty.

Anna: I heard Taipei's transportation is very convenient, and the environment is very safe. What else did you all do?

John: Grandpa took us to climb the small mountain near his house. I liked eating the fresh green vegetables at the restaurant atop the mountain the most.

Anna: But I remember you don't like to eat vegetables!

John: I used to hate eating vegetables, but the vegetables on top of the mountain were especially delicious. Also, Grandma said vegetables are very healthy and good for the body, so now I'm not a picky eater. I eat everything.

Anna: After listening to you, I'm curious about Taiwan too. I hope I have the chance to take a trip to Taiwan.

John: Many travelers go to Taiwan's important cities to travel. These cities all have different special characteristics. I recommend you definitely go see.

I'm in Taiwan. Grandpa took me to visit the famous National Palace Museum. Grandpa says the National Palace Museum is one of the world's most famous museums. Inside, you can enjoy ancient calligraphy and traditional paintings. I like traditional paintings. The paintings had flowers, birds, poems, and so on. In addition, I also saw the brush pens many ancients used. I think going to the museum and learning about traditional culture was very helpful.

Grandpa and Dad both like to write calligraphy, but Dad says that he doesn't write as well as Grandpa does. Grandpa's cursive looks just like the kind I saw in the museum. It's pretty, but I can't read it. Dad says most people can't read it. During the Spring Festival, I'll take spring couplets written by my Grandfather and send them to my friends. Grandpa always says that when writing calligraphy, to write beautiful calligraphy, you need to pay attention to stroke order and use the right kinds of strokes.

After going to the museum, Grandpa also took me to the small garden on the other side of the museum. It looked like one of those ancient gardens. There were a pond and a pavilion. They were different. We had fun until it got dark, and only then returned home.



索引：生詞 / 短語

Index: Vocabulary Words / Phrases

a	āi	愛 ^{あい}	love	L7
	ān quán	安 ^{あん} 全 ^{ぜん}	safe, safety	L9
b	bā xī	巴 ^ば 西 ^し	Brazil	L4
	bāng zhù	幫 ^{ばう} 助 ^{すけ}	help	L7
	bāo kuō	包 ^{ほう} 括 ^{くわく}	includes, including	L9
	bào míng	報 ^{ほう} 名 ^{めい}	register, sign up	L1
	bèi	背 ^{はい}	memorize	L2
	bèi	被 ^{はい}	by (passive verb particle)	L5
	běi bàn qiú	北 ^{ぺい} 半 ^{はん} 球 ^{きゅう}	northern hemisphere	L4
	bēi zi	杯 ^{はい} 子 ^こ	cup	L5
	bǐ huà	筆 ^{ぺい} 畫 ^え	brush strokes (when writing)	L8
	bǐ shùn	筆 ^{ぺい} 順 ^{じゆん}	stroke order (when writing)	L8
	biān	編 ^{へん}	weave	L1
	bīng de	冰 ^{へい} 的 ^{てき}	ice	L8
	bō cài	菠 ^ぱ 菜 ^{さい}	spinach	L7
	bú duì	不 ^ふ 對 ^{たい}	wrong	L2
	bù guǎn	不 ^ふ 管 ^{かん}	whether, regardless of	L5
c	cā	擦 ^さ	rub, wipe	L11
	cǎi sè bǐ	彩 ^{さい} 色 ^{しき} 筆 ^{ぺい}	colored pen	L11
	cái yì	才 ^{さい} 藝 ^ぎ	skill, talent	L1
	cān guān	參 ^{さん} 觀 ^{くわん}	visit	L12
	cān tīng	餐 ^{さん} 廳 ^{てい}	restaurant	L12
	cǎo shū	草 ^{そう} 書 ^{しゆ}	cursive	L12
	chī sù	吃 ^し 素 ^そ	eat, be vegetarian	L7
	cóng lái méi	從 ^{じゆう} 來 ^{らい} 沒 ^{めい}	has, have never	L3
	cuō	錯 ^{さく}	wrong	L8

d	dà liàng	大量 ^{カ、量}	large quantity	L11
	dài	戴 ^カ	wear (hats, etc.)	L4
	dào	倒 ^カ	take out (the trash)	L5
	dé dào	得到 ^{カ、到}	get, receive, earn	L8
	dé fēn	得分 ^{カ、分}	score point	L8
	děng děng	等等 ^{カ、等}	etc., and so on	L7
	dì qū	地區 ^{カ、區}	area, region	L6
	dí què	的確 ^{カ、確}	indeed	L10
	dì shàng	地上 ^{カ、上}	on the ground	L11
	dòu fǔ	豆腐 ^{カ、腐}	tofu	L7
	dòu lèi	豆類 ^{カ、類}	legumes	L7
	duǎn kù	短褲 ^{カ、褲}	shorts	L4
	duǎn xiù	短袖 ^{カ、袖}	short sleeve	L4
	duì bù qǐ	對不起 ^{カ、不、起}	Sorry	L5
	duō cái duō yì	多才多藝 ^{カ、才、多、藝}	multitalented	L1
e	ěr huán	耳環 ^{カ、環}	earring	L4
f	fā yīn	發音 ^{カ、音}	pronounce, pronunciation	L5
	fěn bǐ	粉筆 ^{カ、筆}	chalk	L11
	fēng sú	風俗 ^{カ、俗}	custom	L5
	fú zhuāng	服裝 ^{カ、装}	clothing	L6
g	gǎn jué	感覺 ^{カ、覺}	feel	L10
	gāng bǐ	鋼筆 ^{カ、筆}	fountain pen	L11
	gǎng kǒu	港口 ^{カ、口}	port	L9
	gāo xióng	高雄 ^{カ、雄}	Kaohsiung	L9
	gōng chǐ	公尺 ^{カ、尺}	meter	L9
	gōng fēn	公分 ^{カ、分}	centimeter	L9
	gōng néng	功能 ^{カ、能}	function	L11
	gōng xǐ fā cái	恭喜發財 ^{カ、喜、發、財}	Congratulations and may you be prosperous	L5
	gù gōng bó wù yuàn	故宮博物院 ^{カ、宮、博、物、院}	National Palace Museum	L12

h	hán guó	韓 ^{ㄏㄢˊ} 國 ^{ㄍㄨㄛˊ}	Korea	L9
	hào qí	好 ^{ㄏㄠˋ} 奇 ^{ㄑㄧˊ}	curious	L8
	hé	河 ^{ㄏㄜˊ}	river	L9
	hóng xiàn	紅 ^{ㄏㄨㄥˊ} 線 ^{ㄒㄩㄢˋ}	red cord	L1
	hòu lái	後 ^{ㄏㄠˋ} 來 ^{ㄌㄞˊ}	afterward	L11
	hòu nián	後 ^{ㄏㄠˋ} 年 ^{ㄋㄢˊ}	the year after next	L3
	huā lián	花 ^{ㄏㄨㄚˊ} 蓮 ^{ㄌㄧㄢˊ}	Hualien	L9
	huā yuán	花 ^{ㄏㄨㄚˊ} 園 ^{ㄩㄢˊ}	garden	L12
j	jǐ	擠 ^{ㄐㄧˇ}	squeeze to milk	L10
	jī	雞 ^{ㄐㄧ}	rooster	L3
	jī huì	機 ^{ㄐㄧ} 會 ^{ㄏㄨㄟˋ}	opportunity, chance	L1
	jì jié	季 ^{ㄐㄧˋ} 節 ^{ㄐㄟˊ}	season	L4
	jí lì	吉 ^{ㄐㄧˊ} 利 ^{ㄌㄧˋ}	auspicious, propitious	L5
	jī tuǐ	雞 ^{ㄐㄧ} 腿 ^{ㄊㄨㄟˋ}	chicken leg	L7
	jià qián	價 ^{ㄐㄧㄚˋ} 錢 ^{ㄑㄧㄢˊ}	price	L11
	jiǎn dān	簡 ^{ㄐㄧㄢˇ} 單 ^{ㄉㄢ}	simple	L1
	jiàn miàn	見 ^{ㄐㄧㄢˋ} 面 ^{ㄇㄧㄢˋ}	meet	L5
	jiāo tōng	交 ^{ㄐㄧㄠ} 通 ^{ㄊㄨㄥ}	transportation	L9
	jiào zuō	叫 ^{ㄐㄧㄠˋ} 做 ^{ㄉㄨㄛˋ}	is called	L5
	jié mù	節 ^{ㄐㄟˊ} 目 ^{ㄇㄨˋ}	program	L6
	jié shù	結 ^{ㄐㄟˊ} 束 ^{ㄕㄨˋ}	end, finish	L8
	jiē zhù	接 ^{ㄐㄟˊ} 住 ^{ㄓㄨˋ}	catch	L1
	jīng jì	經 ^{ㄐㄧㄥ} 濟 ^{ㄐㄧˋ}	economy, economic	L9
	jìng shàng	敬 ^{ㄐㄧㄥˋ} 上 ^{ㄕㄨㄥˋ}	Respectfully	L8
	jìng yè sī	靜 ^{ㄐㄧㄥˋ} 夜 ^{ㄧㄝˋ} 思 ^ㄙ	Thoughts on a Quiet Night	L2
	jìng zhù	敬 ^{ㄐㄧㄥˋ} 祝 ^{ㄓㄨˋ}	Sincerely	L8
	jǔ bàn	舉 ^{ㄐㄩˇ} 辦 ^{ㄅㄢˋ}	host, hold	L8
k	kǎo	考 ^{ㄎㄠˇ}	test	L3
	kōng qì	空 ^{ㄎㄨㄥ} 氣 ^{ㄑㄧˋ}	air	L10
	kǒng què	孔 ^{ㄎㄨㄥˇ} 雀 ^{ㄑㄩㄝˋ}	peacock	L10

l	lǎng sǒng	朗誦 朗 誦	recite, recital	L2
	lè sè	垃圾 垃 圾	trash	L5
	lèi	類 類	type	L7
	lǐ bái	李白 李 白	Li Bai	L2
	líng yì biān	另一邊 另 一 邊	other side	L9
	lǚ yóu	旅遊 旅 遊	travel	L9
	lǜ yóu yóu	綠油油 綠 油 油	green and lush	L10
m	mǎ	馬 馬	horse	L3
	mā	罵 罵	scold	L5
	mǎ yí shàng shù	螞蟻上樹 螞 蟻 上 樹	Ants Climbing Trees	L1
	máo	毛 毛	fur	L11
	mào zi	帽子 帽 子	hat	L4
	méi cuò	沒錯 沒 錯	That's right	L4
	mō lì huā	茉莉花 茉 莉 花	jasmine	L8
n	nán bàn qiú	南半球 南 半 球	southern hemisphere	L4
	nán fēi	南非 南 非	South Africa	L4
	nán guài	難怪 難 怪	no wonder	L4
	nián fèn	年份 年 份	year	L3
	nián nián yǒu yú	年年有餘 年 年 有 餘	Surplus year by year	L5
p	pá shān	爬山 爬 山	go hiking	L12
	pán	盤 盤	dish	L7
	pāo	拋 拋	toss	L1
	piàn	片 片	(measure word for some flat objects, slices)	L10
	piān shí	偏食 偏 食	be a picky eater, only eat certain things	L7
	píng guǒ	蘋果 蘋 果	apple	L7
	píng yuán	平原 平 原	plain	L9
	pǔ biàn	普遍 普 遍	widespread, universal	L11
q	qǐ sī	起司 起 司	cheese	L7
	qián tiān	前天 前 天	the day before yesterday	L3
	qīn ài de	親愛的 親 愛 的	Dear, beloved	L8

r	rú yì jié	如 ^{ㄖㄨˊ} 意 ^{ㄧˋ} 結 ^{ㄓㄜˊ}	ruyi knot	L1
S	shàn zi wǔ	扇 ^{ㄕㄢˋ} 子 ^{ㄗㄩˇ} 舞 ^{ㄨˇ}	fan dance	L1
	shàng qù	上 ^{ㄕㄨㄟˋ} 去 ^{ㄑㄩˋ}	up	L1
	shàng yī	上 ^{ㄕㄨㄟˋ} 衣 ^{ㄧˊ}	shirt, coat	L4
	shé	蛇 ^{ㄕㄜˊ}	snake	L3
	shén me yàng	什 ^{ㄕㄣˊ} 麼 ^{ㄇㄛˊ} 樣 ^{ㄧㄥˋ}	what kind of	L11
	shēng chǎn	生 ^{ㄕㄨㄥ} 產 ^{ㄔㄢˇ}	produce, production	L11
	shēng diào	聲 ^{ㄕㄨㄥ} 調 ^{ㄊㄠˊ}	tone	L8
	shēng xiào	生 ^{ㄕㄨㄥ} 肖 ^{ㄒㄠˊ}	zodiac animal	L3
	shī	詩 ^{ㄕㄨ}	poem	L2
	shī gē	詩 ^{ㄕㄨ} 歌 ^{ㄍㄜ}	poetry	L2
	shī rén	詩 ^{ㄕㄨ} 人 ^{ㄖㄣˊ}	poet	L2
	shǐ yòng	使 ^{ㄕㄨㄟˋ} 用 ^{ㄩㄥˋ}	use	L11
	shǒu	首 ^{ㄕㄨˇ}	(measure word for poems and songs)	L2
	shǒu suì	守 ^{ㄕㄨˇ} 歲 ^{ㄙㄨㄟˋ}	increase one's lifespan (by staying up past midnight of the new year)	L5
	shǒu zhǐ	手 ^{ㄕㄨˇ} 指 ^{ㄓㄩˇ}	finger	L11
	shǔ	鼠 ^{ㄕㄨˇ}	rat	L3
	shǔ	屬 ^{ㄕㄨˇ}	belong to, to be	L3
	shū fǎ jiā	書 ^{ㄕㄨ} 法 ^{ㄈㄢˊ} 家 ^{ㄐㄧㄚ}	calligrapher	L11
	shù zhī	樹 ^{ㄕㄨˋ} 枝 ^ㄓ	tree branch	L11
	shuì bù zhāo	睡 ^{ㄕㄨㄟˋ} 不 ^{ㄨˊ} 著 ^{ㄓㄜˊ}	can't fall asleep, can't get to sleep, can't sleep	L8
	shùn biàn	順 ^{ㄕㄨㄣˋ} 便 ^{ㄅㄧㄢˋ}	at one's convenience, without taking extra trouble	L10
	sù shí	素 ^{ㄕㄨˋ} 食 ^{ㄕㄨˊ}	vegetarian food	L7
	suì	碎 ^{ㄕㄨㄟˋ}	break, shatter	L5
	suì suì píng ān	歲 ^{ㄕㄨㄟˋ} 歲 ^{ㄕㄨㄟˋ} 平 ^{ㄆㄨㄥˊ} 安 ^ㄢ	May you have years of peace	L5
t	tái dōng	臺 ^{ㄕㄞˊ} 東 ^{ㄉㄨㄥ}	Taitung	L9
	tái wān hǎi xiá	臺 ^{ㄕㄞˊ} 灣 ^{ㄨㄢ} 海 ^{ㄏㄞˊ} 峽 ^{ㄒㄧㄚˊ}	Taiwan Strait	L9

t	tái zhōng	臺中	Taichung	L9
	tāng qīng cài	燙青菜	blanched green vegetables	L7
	tǎo yàn	討厭	hate	L7
	tè sè	特色	special characteristic	L10
	tiān hēi le	天黑了	It's getting, already dark (i.e., the sky)	L10
	tiǎo zhàn	挑戰	challenge, to challenge	L1
	tíng zi	亭子	pavilion	L12
	tóng shí	同時	at the same time, simultaneously	L1
w	wèi	位	(measure word for people, polite form)	L2
	wén jù	文具	stationery items	L11
x	xiāng fǎn	相反	opposite	L4
	xiāng liàn	項鍊	necklace	L4
	xiǎng niàn	想念	miss	L8
	xiǎng qǐ lái	想起來	recall, remember, think of	L2
	xiào	笑	laugh	L8
	xiǎo ā yí	小阿姨	youngest aunt	L4
	xiǎo shí hòu	小時候	when (someone) was little	L5
	xìn xiāng	信箱	mailbox	L4
	xīn shǎng	欣賞	enjoy, appreciate	L10
	xué shēng	學生	student	L11
y	yǎn jìng	眼鏡	glasses	L4
	yáng	羊	goat	L3
	yí	咦	huh?	L4
	yì bān rén	一般人	most people	L11
	yíng huǒ chóng	螢火蟲	firefly	L10
	yīng wǔ	鸚鵡	parrot	L10
	yíng yǎng	營養	nutritious, nutrition	L7
	yǒu de	有的	some	L8
	yǒu guān	有關	related to	L2
	yóu kè	遊客	visitor, traveler, tourist	L10

y	yǔ wén	語 ^{ㄩˇ} 文 ^{ㄨㄣˊ}	language	L8
	yuán zǐ bǐ	原 ^{ㄩㄢˊ} 子 ^{ㄗˇ} 筆 ^{ㄅˇ}	ballpoint pen	L11
Z	zhǎng dà	長 ^{ㄓㄤˇ} 大 ^{ㄉㄚˋ}	grow up	L7
	zhāo shì	招 ^{ㄓㄠ} 式 ^{ㄕㄨˋ}	trick	L1
	zhèng zhì	政 ^{ㄓㄥˋ} 治 ^{ㄓˋ}	politics, political	L9
	zhōng xīn	中 ^{ㄓㄨㄥ} 心 ^{ㄒㄧㄣ}	center	L9
	zhū	豬 ^{ㄓㄨ}	pig	L3
	zhǔ yào	主 ^{ㄓㄨˇ} 要 ^{ㄩㄠˋ}	main	L9
	zhú zi	竹 ^{ㄓㄨˊ} 子 ^{ㄗˇ}	bamboo	L11
	zǔ	組 ^{ㄗㄨˇ}	group	L2
	zuì hòu	最 ^{ㄗㄨㄟˋ} 後 ^{ㄏㄡˋ}	at last	L8
	zuò chéng	做 ^{ㄗㄨㄛˋ} 成 ^{ㄔㄥˊ}	made into	L11
	zuō pǐn	作 ^{ㄗㄨㄛˋ} 品 ^{ㄆㄧㄣˇ}	works	L12



附錄：注音符號・漢語拼音對照表

Appendix: Mandarin Phonetic Symbols and Hanyu Pinyin Comparison Table

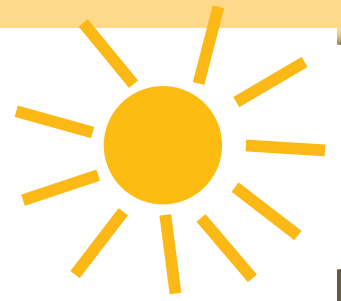
Ini- Finals	ㄅ b	ㄆ p	ㄇ m	ㄈ f	ㄉ d	ㄊ t	ㄋ n	ㄌ l	ㄍ g	ㄎ k	
ㄚ a	ㄅ ㄚ ba	ㄆ ㄚ pa	ㄇ ㄚ ma	ㄈ ㄚ fa	ㄉ ㄚ da	ㄊ ㄚ ta	ㄋ ㄚ na	ㄌ ㄚ la	ㄍ ㄚ ga	ㄎ ㄚ ka	
ㄛ o	ㄅ ㄛ bo	ㄆ ㄛ po	ㄇ ㄛ mo	ㄈ ㄛ fo							
ㄜ e			ㄇ ㄜ me		ㄉ ㄜ de	ㄊ ㄜ te	ㄋ ㄜ ne	ㄌ ㄜ le	ㄍ ㄜ ge	ㄎ ㄜ ke	
ㄝ ê											
ㄞ ai	ㄅ ㄞ bai	ㄆ ㄞ pai	ㄇ ㄞ mai		ㄉ ㄞ dai	ㄊ ㄞ tai	ㄋ ㄞ nai	ㄌ ㄞ lai	ㄍ ㄞ gai	ㄎ ㄞ kai	
ㄟ ei	ㄅ ㄟ bei	ㄆ ㄟ pei	ㄇ ㄟ mei	ㄈ ㄟ fei	ㄉ ㄟ dei		ㄋ ㄟ nei	ㄌ ㄟ lei	ㄍ ㄟ gei		
ㄠ ao	ㄅ ㄠ bao	ㄆ ㄠ pao	ㄇ ㄠ mao		ㄉ ㄠ dao	ㄊ ㄠ tao	ㄋ ㄠ nao	ㄌ ㄠ lao	ㄍ ㄠ gao	ㄎ ㄠ kao	
ㄡ ou		ㄆ ㄡ pou	ㄇ ㄡ mou	ㄈ ㄡ fou	ㄉ ㄡ dou	ㄊ ㄡ tou	ㄋ ㄡ nou	ㄌ ㄡ lou	ㄍ ㄡ gou	ㄎ ㄡ kou	
ㄢ an	ㄅ ㄢ ban	ㄆ ㄢ pan	ㄇ ㄢ man	ㄈ ㄢ fan	ㄉ ㄢ dan	ㄊ ㄢ tan	ㄋ ㄢ nan	ㄌ ㄢ lan	ㄍ ㄢ gan	ㄎ ㄢ kan	
ㄣ en	ㄅ ㄣ ben	ㄆ ㄣ pen	ㄇ ㄣ men	ㄈ ㄣ fen			ㄋ ㄣ nen		ㄍ ㄣ gen	ㄎ ㄣ ken	
ㄤ ang	ㄅ ㄤ bang	ㄆ ㄤ pang	ㄇ ㄤ mang	ㄈ ㄤ fang	ㄉ ㄤ dang	ㄊ ㄤ tang	ㄋ ㄤ nang	ㄌ ㄤ lang	ㄍ ㄤ gang	ㄎ ㄤ kang	
ㄥ eng	ㄅ ㄥ beng	ㄆ ㄥ peng	ㄇ ㄥ meng	ㄈ ㄥ feng	ㄉ ㄥ deng	ㄊ ㄥ teng	ㄋ ㄥ neng	ㄌ ㄥ leng	ㄍ ㄥ geng	ㄎ ㄥ keng	
ㄦ er											
ㄧ yi/i	ㄅ ㄧ bi	ㄆ ㄧ pi	ㄇ ㄧ mi		ㄉ ㄧ di	ㄊ ㄧ ti	ㄋ ㄧ ni	ㄌ ㄧ li			
ㄧ ㄚ ya/-ia								ㄌ ㄧ ㄚ lia			
ㄧ ㄛ yo											
ㄧ ㄜ ye/-ie	ㄅ ㄧ ㄜ bie	ㄆ ㄧ ㄜ pie	ㄇ ㄧ ㄜ mie		ㄉ ㄧ ㄜ die	ㄊ ㄧ ㄜ tie	ㄋ ㄧ ㄜ nie	ㄌ ㄧ ㄜ lie			
ㄧ ㄞ yai											

	ㄏ h	ㄐ j	ㄑ q	ㄒ x	ㄓ zh	ㄔ ch	ㄕ sh	ㄖ r	ㄗ z	ㄘ c	ㄙ s
	ㄏ ㄩ ha				ㄓ ㄩ zha	ㄔ ㄩ cha	ㄕ ㄩ sha		ㄗ ㄩ za	ㄘ ㄩ ca	ㄙ ㄩ sa
	ㄏ ㄜ he				ㄓ ㄜ zhe	ㄔ ㄜ che	ㄕ ㄜ she	ㄖ ㄜ re	ㄗ ㄜ ze	ㄘ ㄜ ce	ㄙ ㄜ se
	ㄏ ㄞ hai				ㄓ ㄞ zhai	ㄔ ㄞ chai	ㄕ ㄞ shai		ㄗ ㄞ zai	ㄘ ㄞ cai	ㄙ ㄞ sai
	ㄏ ㄟ hei				ㄓ ㄟ zhei		ㄕ ㄟ shei		ㄗ ㄟ zei		
	ㄏ ㄠ hao				ㄓ ㄠ zhao	ㄔ ㄠ chao	ㄕ ㄠ shao	ㄖ ㄠ rao	ㄗ ㄠ zao	ㄘ ㄠ cao	ㄙ ㄠ sao
	ㄏ ㄡ hou				ㄓ ㄡ zhou	ㄔ ㄡ chou	ㄕ ㄡ shou	ㄖ ㄡ rou	ㄗ ㄡ zou	ㄘ ㄡ cou	ㄙ ㄡ sou
	ㄏ ㄢ han				ㄓ ㄢ zhan	ㄔ ㄢ chan	ㄕ ㄢ shan	ㄖ ㄢ ran	ㄗ ㄢ zan	ㄘ ㄢ can	ㄙ ㄢ san
	ㄏ ㄣ hen				ㄓ ㄣ zhen	ㄔ ㄣ chen	ㄕ ㄣ shen	ㄖ ㄣ ren	ㄗ ㄣ zen	ㄘ ㄣ cen	ㄙ ㄣ sen
	ㄏ ㄤ hang				ㄓ ㄤ zhang	ㄔ ㄤ chang	ㄕ ㄤ shang	ㄖ ㄤ rang	ㄗ ㄤ zang	ㄘ ㄤ cang	ㄙ ㄤ sang
	ㄏ ㄥ heng				ㄓ ㄥ zheng	ㄔ ㄥ cheng	ㄕ ㄥ sheng	ㄖ ㄥ reng	ㄗ ㄥ zeng	ㄘ ㄥ ceng	ㄙ ㄥ seng
		ㄐ ㄟ ji	ㄑ ㄟ qi	ㄒ ㄟ xi							
		ㄐ ㄟ ㄩ jia	ㄑ ㄟ ㄩ qia	ㄒ ㄟ ㄩ xia							
		ㄐ ㄟ ㄝ jie	ㄑ ㄟ ㄝ qie	ㄒ ㄟ ㄝ xie							

Ini- Finals	ㄅ b	ㄆ p	ㄇ m	ㄈ f	ㄉ d	ㄊ t	ㄋ n	ㄌ l	ㄍ g	ㄎ k	
ㄧㄠ yao/-iao	ㄅㄧㄠ biao	ㄆㄧㄠ piao	ㄇㄧㄠ miao		ㄉㄧㄠ diao	ㄊㄧㄠ tiao	ㄋㄧㄠ niao	ㄌㄧㄠ liao			
ㄧㄠ you/-iou			ㄇㄧㄠ miu		ㄉㄧㄠ diu		ㄋㄧㄠ niu	ㄌㄧㄠ liu			
ㄧㄢ yan/-ian	ㄅㄧㄢ bian	ㄆㄧㄢ pian	ㄇㄧㄢ mian		ㄉㄧㄢ dian	ㄊㄧㄢ tian	ㄋㄧㄢ nian	ㄌㄧㄢ lian			
ㄧㄣ yin/-in	ㄅㄧㄣ bin	ㄆㄧㄣ pin	ㄇㄧㄣ min				ㄋㄧㄣ nin	ㄌㄧㄣ lin			
ㄧㄤ yang/-iang							ㄋㄧㄤ niang	ㄌㄧㄤ liang			
ㄧㄥ ying/-ing	ㄅㄧㄥ bing	ㄆㄧㄥ ping	ㄇㄧㄥ ming		ㄉㄧㄥ ding	ㄊㄧㄥ ting	ㄋㄧㄥ ning	ㄌㄧㄥ ling			
ㄨ wu/-u	ㄅㄨ bu	ㄆㄨ pu	ㄇㄨ mu	ㄈㄨ fu	ㄉㄨ du	ㄊㄨ tu	ㄋㄨ nu	ㄌㄨ lu	ㄍㄨ gu	ㄎㄨ ku	
ㄨㄚ wa/-ua									ㄍㄨㄚ gua	ㄎㄨㄚ kua	
ㄨㄛ wo/-uo					ㄉㄨㄛ duo	ㄊㄨㄛ tuo	ㄋㄨㄛ nuo	ㄌㄨㄛ luo	ㄍㄨㄛ guo	ㄎㄨㄛ kuo	
ㄨㄞ wai/-uai									ㄍㄨㄞ guai	ㄎㄨㄞ kuai	
ㄨㄟ wei/-ui					ㄉㄨㄟ dui	ㄊㄨㄟ tui			ㄍㄨㄟ gui	ㄎㄨㄟ kui	
ㄨㄢ wan/-uan					ㄉㄨㄢ duan	ㄊㄨㄢ tuan	ㄋㄨㄢ nuan	ㄌㄨㄢ luan	ㄍㄨㄢ guan	ㄎㄨㄢ kuan	
ㄨㄣ wen/-un					ㄉㄨㄣ dun	ㄊㄨㄣ tun		ㄌㄨㄣ lun	ㄍㄨㄣ gun	ㄎㄨㄣ kun	
ㄨㄤ wang/-uang									ㄍㄨㄤ guang	ㄎㄨㄤ kuang	
ㄨㄥ weng/-ong					ㄉㄨㄥ dong	ㄊㄨㄥ tong	ㄋㄨㄥ nong	ㄌㄨㄥ long	ㄍㄨㄥ gong	ㄎㄨㄥ kong	
ㄩ yu/-ü							ㄋㄩ nǔ	ㄌㄩ lǔ			
ㄩㄝ yue/-üe							ㄋㄩㄝ nǚe	ㄌㄩㄝ lǚe			
ㄩㄢ yuan/-üan								ㄌㄩㄢ lǚan			
ㄩㄣ yun/-ün											
ㄩㄥ yong/-iong											

	ㄏ h	ㄐ j	ㄑ q	ㄒ x	ㄓ zh	ㄔ ch	ㄕ sh	ㄖ r	ㄗ z	ㄘ c	ㄙ s
		ㄐㄧㄠ jiao	ㄑㄧㄠ qiao	ㄒㄧㄠ xiao							
		ㄐㄧㄡ jiu	ㄑㄧㄡ qiu	ㄒㄧㄡ xiu							
		ㄐㄧㄢ jian	ㄑㄧㄢ qian	ㄒㄧㄢ xian							
		ㄐㄧㄣ jin	ㄑㄧㄣ qin	ㄒㄧㄣ xin							
		ㄐㄧㄤ jiang	ㄑㄧㄤ qiang	ㄒㄧㄤ xiang							
		ㄐㄧㄥ jing	ㄑㄧㄥ qing	ㄒㄧㄥ xing							
	ㄏㄨ hu				ㄓㄨ zhu	ㄔㄨ chu	ㄕㄨ shu	ㄖㄨ ru	ㄗㄨ zu	ㄘㄨ cu	ㄙㄨ su
	ㄏㄨㄚ hua				ㄓㄨㄚ zhua	ㄔㄨㄚ chua	ㄕㄨㄚ shua				
	ㄏㄨㄛ huo				ㄓㄨㄛ zhuo	ㄔㄨㄛ chuo	ㄕㄨㄛ shuo	ㄖㄨㄛ ruo	ㄗㄨㄛ zuo	ㄘㄨㄛ cuo	ㄙㄨㄛ suo
	ㄏㄨㄞ huai				ㄓㄨㄞ zhuai	ㄔㄨㄞ chuai	ㄕㄨㄞ shuai				
	ㄏㄨㄟ hui				ㄓㄨㄟ zhui	ㄔㄨㄟ chui	ㄕㄨㄟ shui	ㄖㄨㄟ rui	ㄗㄨㄟ zui	ㄘㄨㄟ cui	ㄙㄨㄟ sui
	ㄏㄨㄢ huan				ㄓㄨㄢ zhuan	ㄔㄨㄢ chuan	ㄕㄨㄢ shuan	ㄖㄨㄢ ruan	ㄗㄨㄢ zuan	ㄘㄨㄢ cuan	ㄙㄨㄢ suan
	ㄏㄨㄣ hun				ㄓㄨㄣ zhun	ㄔㄨㄣ chun	ㄕㄨㄣ shun	ㄖㄨㄣ run	ㄗㄨㄣ zun	ㄘㄨㄣ cun	ㄙㄨㄣ sun
	ㄏㄨㄤ huang				ㄓㄨㄤ zhuang	ㄔㄨㄤ chuang	ㄕㄨㄤ shuang				
	ㄏㄨㄥ hong				ㄓㄨㄥ zhong	ㄔㄨㄥ chong		ㄖㄨㄥ rong	ㄗㄨㄥ zong	ㄘㄨㄥ cong	ㄙㄨㄥ song
		ㄐㄩ jü	ㄑㄩ qü	ㄒㄩ xü							
		ㄐㄩㄝ jüe	ㄑㄩㄝ qüe	ㄒㄩㄝ xüe							
		ㄐㄩㄢ jüan	ㄑㄩㄢ qüan	ㄒㄩㄢ xüan							
		ㄐㄩㄣ jün	ㄑㄩㄣ qün	ㄒㄩㄣ xün							
		ㄐㄩㄥ jiong	ㄑㄩㄥ qiong	ㄒㄩㄥ xiong							

A blank sheet of white paper with horizontal blue lines, set against a yellow background. The paper has a white circular punch hole on the left side. The lines are evenly spaced and extend across the width of the page.



A series of 15 horizontal blue lines for writing, spanning the width of the page.

串起全球僑胞的心



LINE官方帳號



YouTube頻道



僑務電子報

i 僑卡

i Compatriot Card



申辦 i 僑卡



中華民國僑務委員會

僑生服務專區



網址：Students.Taiwan-World.Net ， QRcode

臺灣是東西文化交流薈萃之地，具備優質的教育環境與完善的教育制度，為鼓勵全球各地更多優秀僑生來臺升學，培育成為海外僑臺商企業及當地產業所需之技術人才，僑委會除專為僑生辦理大學先修教育外，近年亦加強推廣3+4產攜僑生專班及4年制企業學士班，針對僑生提供完善的在學輔導措施與照護，如新僑生接機、僑生社團補助、工讀金及學習扶助金、獎助學金、醫療急難救助、僑保及健保補助等，讓海外家長放心將小孩送到臺灣讀書及學習。

為提供僑生來臺就學相關資訊，僑委會於官方網站闢建「僑生服務專區」，只要以手機掃描下方QRcode即可瞭解相關就學資訊。

一、海外僑生來臺就學管道

國小



國中、高中、高職、五專



大學及研究所



二、3+4產學攜手合作僑生專班



三、線上招生專班四年制產學合作企業學士班



四、海外青年就學輔導技術研習班 線上招生專區



臺灣華語文學習中心專區

<https://TaiwanCenter.Taiwan-World.Net>



中華民國僑務委員會

學華語向前走 第六冊

● 初版編輯群

編輯委員：方麗娜、江惜美、李碧霞、周少蘋、林能恭、信世昌、翁玲玲、彭妮絲、曾金金、盧毓文
（按姓氏筆畫排列）

執行編輯：孫懿芬（召集人）、王滢捷、曹靜儀、陳雪妮、陳雅芳、曾薇慈、楊千緻
（按姓氏筆畫排列）

行政編輯 / 英文翻譯：李芸蓁、陳品錡 / 史杰輝

海外諮詢委員：吳黎明（法國）、林宛芊（美國）、林伊瑩（澳洲）、洪淑瓊（澳洲）、
張心薇（美國）、陳安東（美國）、曹志芬（荷蘭）、曾秀芬（美國）、
楊瑾玲（澳洲）、葉憲年（加拿大）、聞穎（英國）、劉桂蓮（德國）、
鄭淑貞（美國）、魏瑞琴（美國）（按姓氏筆畫排列）

● 修訂編審群

執行編輯：方麗娜、王慧娟、江惜美、孫懿芬、曹靜儀、曾金金、劉欣怡（按姓氏筆畫排列）

行政編輯 / 英文修潤：楊傳郁、簡誌億 / 范大龍

四版編修審查委員：舒兆民、魏玫娟（按姓氏筆畫排列）

海外編修審查委員：朱小蓉（美國）、張玉玲（美國）、陳惠美（法國）、曾春梅（澳洲）、
曾景緻（美國）、黃思華（菲律賓）、詹鈞雯（多明尼加）（按姓氏筆畫排列）

美編設計及排版：加斌有限公司

出版機關：中華民國僑務委員會

地址 / 電話：臺北市徐州路五號十六樓 / (02)2327-2600

網 址：<https://www.ocac.gov.tw>

出版年月：中華民國一〇五年七月初版

中華民國一〇六年三月二版

中華民國一〇八年四月三版

中華民國一一三年一月四版

版（刷）次：中華民國一一三年二月四版一刷

定 價：新臺幣200元（A、B本不拆售）

展售處（提供網路訂購服務）：

國家書店松江門市 地址：臺北市松江路209號

電話：02-2518-0207

網址：www.govbooks.com.tw

五南文化廣場 地址：臺中市中山路6號

電話：04-2226-0330

網址：www.wunanbooks.com.tw

本會出版教材亦可於電商平臺或其他網路書店購買，如博客來、PC Home、金石堂、
三民書局等，詳 <https://Textbook.Taiwan-World.Net>

本書電子版本及語音檔刊載於全球華文網(www.huayuworld.org)

承 印：上校基業有限公司

ISBN：9786267438138

GPN：1011300131

本會保有本書所有權利，欲利用本書全部或部分內容者，需徵求本會書面同意或授權

Let's Learn Mandarin (For Children)



中華民國僑務委員會
Overseas Community Affairs Council, R.O.C. (Taiwan)

班 級 _____

學生姓名 _____

教師姓名 _____

ISBN 978-626743813-8



9 786267 438138